

catalogue  
2018—20



TON

# eat

**hand-crafted  
for generations**



# **alouque**



**obsah  
content  
inhalt  
zawartość  
contenu**

**Chips 15 / 19**  
**Alba - Trapez - Delta Coffee 23 / 33**  
**Merano - Stelvio - Jutland - Lasa 37 / 51**  
**Leaf - Dowel - Rioja - Anix 55 / 69**  
**Split - Bloom 73 / 83**  
**Moritz - Trapez - Moon - Delta 87 / 97**  
**Malmö - Fleur - Tram 101 / 111**  
**Stockholm - Simple 115 / 123**  
**One - Mojo 125 / 129**  
**Era - Ink - Lyon - Chop - Hoop 133 / 143**  
**Punton - 252 145 / 149**  
**Cordoba - Treviso - Hexagon - Tee 153 / 161**  
**Bergamo - Stelvio 163 / 167**  
**Ironica - Ripple 169 / 175**  
**002 - 18 - 14 - 04 179 / 189**  
**Petit 191 / 195**  
**30 - 33 - 60 - 73 - Stand by 197 / 201**  
**Banana - Dejavu - 150 - 20 - 811 205 / 213**  
**56 - 135 - 763 - 24 215 / 219**  
**Dondolo - Kontor - Piano 223 / 229**  
**Petalo - Wave - Sled 231 / 237**  
**Casablanca 239 / 241**  
**Goofy - Diner 245 / 255**

**Index**

**Chairs 266 / 283**  
**Tables 284 / 291**  
**Diner - Goofy 292 / 295**  
**Naturally 296 / 301**  
**Upholstery Collection 302 / 311**  
**Wood and Finishing 312 / 313**







cz. Kulatlna ciekajca na zpracovani pih vyrobe prekladzek, zima 2017  
en. Logs waiting to be processed into plywood, winter 2017  
de. Baumstämme, die darauf warten, zu Sperrholz verarbeitet zu werden, Winter  
ru. Клоды дровна, ожидающ на процесс тусщения в клежке, зима 2017







# chips

cz Polotovary ohybů při práci na modelárně, podzim 2017  
en Bent components in the prototype workshop, autumn 2017  
de Biegeteile in der Prototypenwerkstatt, Herbst 2017  
pl Elementy gięte na modelarni, jesień 2017

# chips

**Chips lounge chair**  
design / Lucie Koldova <sup>CZ</sup>

<sup>CZ</sup> Jemné křivky, kontrast materiálů a technologie ručního ohýbání dřeva. Lounge křeslo Chips dominuje impozantní vzdušný opěrák ve tvaru bramborového lupínku, který ve své spodní části tvoří zároveň jednu ze třech podnoží. Do kontrastu je mu postaven masivní sedák s komfortním čalouněním a taštičkovými pružinami uvnitř. Pohodlí při sezení zvyšuje ještě variabilní zádový polštář.

<sup>EN</sup> Gentle curves, contrasting materials, manually bent wood. The Chips lounge chair is striking for its commanding airy backrest, shaped like a potato chip, which becomes part of the chair base. The airy backrest embraces a cushy seat made with comfortable upholstery and pocket springs. Seating comfort is enhanced with a removable back pillow.

<sup>DE</sup> Sanfte Kurven, zueinander in Kontrast stehende Werkstoffe, vereint durch die Technik des manuellen Holzbiegens. Die Dominante des Lounge-Sessels ist die beeindruckende, luftige Rückenlehne in Form eines Kartoffelchips, der in seinem unteren Bereich zugleich die Funktion eines der drei Füße übernimmt. In augenfälligem Kontrast hierzu steht der massive Sitz mit Komfortpolsterung und Taschenfedern. Den Sitzkomfort wird obendrein durch das variable Rückenissen erhöht.

<sup>PL</sup> Łagodne łuki, kontrastujące materiały i ręcznie gięte drewno. Fotel klubowy Chips jest zdominowany przez imponujące, transparentne oparcie w kształcie ziemniaczanego chipsa, które sięga aż do podłoża stając jednocześnie jego podstawą. Kontrastuje z nim masywna poduszka, komfortowe siedzisko ze sprężynami kieszonkowymi wewnątrz. Wygodę siedzenia można regulować wymienną poduszką pod plecy.

Chips / lounge křeslo / lounge chair / Lounge Sessel / fotel klubowy  
Bloom Central / stůl / table / Tisch / stolik



# chips



Chips / lounge křeslo / lounge chair / Lounge Sessel / fotel klubowy







# alba trapez delta coffee

cz Hadičky pro odvod kondenzátu z parčících baterií, podzim 2016  
en Condensation hoses of a steam box, autumn 2016  
de Kondensationsschläuche einer Dampfbox, Herbst 2016  
pl Chłodnice odbierające kondensat z baterii parowników, jesień 2016

# alba trapez

Alba Collection  
design / Alexander Guffler <sup>AT/IT</sup>

CZ Působivý design, precizní šití, čalounění s taštičkovými pružinami a perfektní ergonomie. Alba vás přesvědčí o tom, že skvěle zvládáme nejen práci se dřevem, ale také s látkou či kůží nejvyšší kvality. Komfortní již na první pohled, tvarově vyladěná. Kolekce, která vyhoví domácím i náročným podmínkám špičkových hotelů a restaurací.

EN Impressive design, precise craftsmanship, pocket spring upholstery and perfect ergonomics – this is Alba. Comfortable at first sight, with a refined design and exacting finish, the Alba collection is proof that TON is skilled not only in wood, but also in work with quality upholstery and leather. The collection suits the home as well as the demanding conditions of high-end hotels and restaurants.

DE Eindrucksvolles Design, präzise Handarbeit, eine Polsterung mit Taschenfedern sowie eine perfekte Ergonomie. Alba wird Sie davon überzeugen, dass wir nicht nur die Arbeit mit Holz, sondern auch mit Stoffen bzw. mit Leder von höchster Qualität perfekt beherrschen. Bereits auf den ersten Blick bequem, in der Form fein abgestimmt. Eine Kollektion, die sowohl Haushalten als auch den anspruchsvollen Bedingungen der TOP-Hotels und Restaurants vollends genügt.

PL Imponujące wzornictwo, precyzyjne szycie, tapicerowanie ze sprężynami kieszonkowymi i perfekcyjna ergonomia. Alba przekona Was, że doskonale radzimy sobie nie tylko z drewnem, ale również z tkaninami, czy najwyższej jakości skórami. Wygodne już na pierwszy rzut oka, dopasowane kształty. Kolekcja która spełnia wymogi zarówno wnętrz domowych, jak i topowych hoteli i restauracji.

Trapez  
design / designschneider <sup>DE</sup>

CZ Prostorný, opticky lehký stůl Trapez vám díky úzkému plátu dopřeje při sezení maximální prostor. Stabilitu a pevnost zaručují šikmo posazené nohy, připomínající profil křídla letadla. Nově jej nabízíme také v rozkládací variantě.

EN Spacious and visually light, the Trapez table provides plenty of sitting space thanks to its narrow apron and thin tabletop. Its diagonally set legs, reminiscent of the profile of an aeroplane's wing, guarantee strength and stability. The Trapez table is also available in an extendable version.

DE Großzügiger, optisch leichter Tisch. Der Trapez bietet dank seiner schmalen Tischplatte höchsten Sitzkomfort. Für Stabilität und Festigkeit sorgen die schräg angesetzten Tischbeine, die an das Profil eines Flugzeugflügels erinnern. Neu können wir ihn auch in ausziehbare Variante anbieten.

PL Trapez to przestronny i optycznie lekki stół, którego cienki blat zapewnia maksymalną swobodę przy siedzeniu. Stabilność i wytrzymałość gwarantują ukośnie ustawione nogi przypominające profil skrzydeł samolotu. Teraz dostępny również w wersji rozkładanej.

Trapez / stůl / table / Tisch / stól  
Alba / židle a křeslo / chair and armchair / Stuhl und Armlehnstuhl / krzesło i fotel





Alba / židle / chair / Stuhl / krzesło

# alba

design / Alexander Gufler <sup>AT/IT</sup>

## CZ Židle Alba

Jeden základ, tři varianty. Pojícím prvkem kolekce Alba je tvar sedáku a nožní konstrukce z masivního dřeva. Na ni navazuje opěrka, která je vzadu prodloužena až pod úroveň spodní hrany oválného sedáku. U židle má tvar mírně stočeného listu a díky absenci područek ji tak bez problému zasunete také u stolů, které mají pod plátem lub.

## EN Alba chair

One base, three variations. The unifying features of the Alba collection are its distinctively shaped seat and the wooden leg construction, which is gently enveloped by the lower part of the backrest. Shaped like a lightly curled leaf, the backrest extends below the level of the oval seat. Thanks to the absence of armrests, the Alba chair can easily slide under a table with a deep apron.

## DE Stuhl Alba

Eine Basis, drei Varianten. Das Verbindungselement der Alba-Kollektion ist die Sitzform und die Fußkonstruktion aus Massivholz. Daran knüpft eine Rückenlehne an, die hinten bis unterhalb der unteren Kante des ovalen Sitzes geführt wird. Beim Stuhl hat sie die Form eines leicht zusammengerollten Blattes, und dank der Abwesenheit von Armlehnen kann er auch problemlos unter diejenigen Tische geschoben werden, die unter der Platte über eine Zarge verfügen.

## PL Krzesło Alba

Jedna podstawa, trzy warianty. Elementem łączącym kolekcję Alba jest kształt siedziska i konstrukcja nóg z litego drewna. Nogi są połączone z oparciem, które jest przedłużone poniżej poziomu owalnego siedziska. W krześle oparcie ma kształt lekko zwiniętego liścia, a brak podłokietników pozwala je bez problemu ustawić przy każdym stole, nawet z dużą oskrzynią pod blatem.



Alba / židle, křeslo a lounge křeslo / chair, armchair and lounge armchair / Stuhl, Armlehnstuhl und Lounge-Sessel / krzesło, fotel i fotel klubowy

# alba

design / Alexander Gufler <sup>AT/IT</sup>

**CZ Křeslo Alba**

Při čalounění křesla Alba, i dalších modelů z této kolekce, používáme taštičkové pružiny a PUR pěnu. Tato technologie umožňuje udržet tvar a pevnost sedáku i při intenzivní zátěži, zároveň nabízí vysoký komfort. V kombinaci s nadčasovými tvary bude proto křeslo oblíbeným společníkem pro stolování po dlouhá léta.

**EN Alba armchair**

The entire Alba collection is upholstered with the help of pocket springs and PUR foam. This technology ensures great seating comfort while maintaining the shape and strength of the seat, even during intensive use. Together with its timeless design, the armchair's durability will make Alba your favourite dining companion for many years to come.

**DE Sessel Alba**

Bei der Polsterung des Sessels Alba und anderer Modelle aus dieser Kollektion verwenden wir Taschenfedern und PUR-Schaum. Diese Technologie macht die Beibehaltung der Form und der Festigkeit des Sitzes auch bei intensiver Belastung möglich und bietet zugleich einen hohen Komfort. In Kombination mit zeitlosen Formen wird der Sessel daher zu einem für viele, viele Jahre beliebten Partner beim Tafeln werden.

**PL Fotel Alba**

Do tapicerowania foteli Alba i innych modeli z tej kolekcji używamy sprężyny kieszonek i formowaną piankę PUR. Ta technologia pozwala zapewnić kształt i wytrzymałość siedziska nawet podczas intensywnego użytkowania fotela, dając jednocześnie doskonały komfort siedzenia. W połączeniu z ponadczasowym kształtem, fotel ten będzie zapewne ulubionym towarzyszem posiłków przez wiele lat.



Alba / židle a křeslo / chair and armchair /  
Stuhl und Armlehnstuhl / krzesło i fotel  
Maimó / stół / table / Tisch / stół





**Alba**  
design / Alexander Gufler <sup>AT/IT</sup>

**CZ Lounge křeslo Alba**  
Harmonické tvary a zvýšená zádová opěrka předurčují lounge křeslo Alba pro odpočinek v obyvatelných pokojích či vytižených hotelových lobby. Při výběru se nebojte hry s barvami. Odstín látky lze totiž zvolit pro vnitřní a vnější stranu zádové opěrky odlišný. Vybrat můžete z nových barev a typů materiálů, včetně prémiové kůže Elmotique.

**EN Alba lounge armchair**  
An elevated backrest and well-balanced proportions predestine the Alba lounge armchair for relaxation in a living room or a busy hotel lobby. Enjoy playing with colour combinations when ordering your Alba chair – different colours can be used for the inside and outside of the backrest. Exciting colours and materials await, including Elmotique premium leather.

**DE Lounge-Sessel Alba**  
Die harmonischen Formen und die erhöhte Rückenlehne prädestinieren den Lounge-Sessel Alba zur Erholung und Entspannung in Wohnräumen bzw. in einer voll ausgelasteten Hotelloobby. Haben Sie bei der Auswahl keine Angst vor dem Spielen mit Farben. Der Stofffarbton kann nämlich für die Innen- und die Außenseite der Rückenlehne unterschiedlich ausfallen. Wählen können Sie aus neuen Farben und Materialtypen, inklusive des Premiumleders Elmotique.

**PL Fotel klubowy Alba**  
Harmonijne kształty i podwyższone oparcie predysponują fotel klubowy Alba do odpoczynku w salonie lub zatłoczonym lobby hotelowym. Wybierając swój model, nie bój się grać kolorami, możesz wybrać inny odcień tapicerki na wewnętrzną i zewnętrzną stronę siedziska. Możesz wybierać również z nowych kolorów i typów materiałów, w tym ekskluzywnej skóry Elmotique.



Alba / lounge křeslo / lounge armchair / Lounge-Sessel / fotel klubowy



Alba / lounge křeslo / lounge armchair / Lounge-Sessel / fotel klubowy  
Delta Coffee / konferenční stolek / table / Tisch / stolik

**alba**  
delta coffee

Alba / lounge křeslo / lounge armchair / Lounge-Sessel / fotel klubowy  
Delta Coffee / konferenční stolek / coffee table / Tisch / stolik



**Delta Coffee**  
design / Kai Stania <sup>AT</sup>

**CZ** Elegantní a praktické. Tři rozdílné velikosti Delta Coffee dělají z těchto konferenčních stolků univerzální prostor pro odkládání přesně podle vašich potřeb. Využit je můžete jak samostatně, tak i vzájemně kombinovat. K dispozici jsou v provedení masivního buku či dubu.

**EN** Delta Coffee is an elegant yet practical coffee table. The three sizes are designed to meet all your surface storage needs and can be used individually or in combination. The Delta Coffee table is available in solid beech and oak wood.

**DE** Elegant und praktisch. Drei unterschiedliche Größen des Delta Coffee machen dieses Modell zu einer universalen Ablage genau nach ihren Bedürfnissen. Sie können entweder separat verwendet oder untereinander kombiniert werden. Zur Verfügung stehen die Ausführungen in Buchen- oder Eichenmassivholz.

**PL** Stolik do kawy Delta jest elegancki, praktyczny i zaprojektowany tak, aby spełniać wszystkie Wasze wymagania. Stolik można stosować pojedynczo lub w połączeniu z pozostałymi częściami kolekcji. Dostępny jest w trzech rozmiarach oraz w wersji z litego buku lub dębu.



Delta Coffee / konferenční stolek / coffee table / Tisch / stolik



cz Podzimni las v okolí Tesáku, podzim 2016  
en Autumnal forest colours near Tesák, autumn 2016  
de Herbstliche Waldfarben in der Nähe von Tesák, Herbst 2016  
pl Kolory jesieni w lesie w okolicy szczytu Tesák, jesień 2016



# merano jütland lasa

cz Skladování kuličiny v bazénu, zima 2017  
en Logs stored in a soaking pool, winter 2017  
de Gelagerte Baumstämme in einem Einweichbecken, Winter 2017  
pl Pnie drzew zmagazynowane w basenie, zima 2017

# merano jutland

**Merano**  
design / Alexander Gufler <sup>AT/IT</sup>

**CZ Rodina Merano**

Vznik kolekce Merano odstartovalo v roce 2010 křeslo oceněné titulem Red Dot a o tři roky později doplnila židle i barová židle. Adaptací jejich tvarů nyní vzniklo také lounge křeslo. Společně se stoly Stelvio či Lasa tak Merano vytváří širokou, zároveň však tvarově ucelenou rodinu produktů.

**EN Merano family**

The Merano collection was launched in 2010 with the Merano armchair, winner of the Red Dot award, which later inspired a chair, a barstool and a lounge armchair. Together with the Lasa and Stelvio tables, the Merano collection makes for a broad yet uniform product range.

**DE Serie Merano**

Die Entstehung der Merano-Kollektion begann im Jahr 2010 mit einem Sessel, der mit dem Red Dot Award ausgezeichnet wurde. Drei Jahre später wurde sie um einen Stuhl und einen Barhocker ergänzt. Mittels einer Anpassung ihrer Formen erblickte nun auch der Lounge-Sessel das Licht der Welt. Gemeinsam mit den Tischen Stelvio bzw. Lasa bildet Merano somit eine breite, zugleich aber in der Form ganzheitliche Produktserie.

**PL Rodzina Merano**

Kolekcja Merano miała premierę w 2010 roku, kiedy to fotel zdobył nagrodę Red Dot, a trzy lata później kolekcję uzupełniono o krzesło i krzesło barowe. Fotel klubowy Merano powstał również poprzez adaptację kształtów całej kolekcji. Teraz, wraz ze stołami Stelvio i Lasa tworzą szeroką, lecz bardzo kompaktową w zakresie kształtów, rodzinę produktów.

Merano / křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel  
Jutland / stůl / table / Tisch / stół





Merano / křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel

# merano jutland



Merano / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Jutland / stůl / table / Tisch / stół

**Merano**  
design / Alexander Gufler <sup>AT/IT</sup>

**CZ Křeslo Merano**  
Merano is one of the most popular products in the TON catalogue. The armchair's innovative design comprises two crossed shells of pressed plywood that ensure a very comfortable sitting experience. The Merano armchair has won several prestigious design awards.

**EN Merano armchair**  
Merano is one of the most popular products in the TON catalogue. The armchair's innovative design comprises two crossed shells of pressed plywood that ensure a very comfortable sitting experience. The Merano armchair has won several prestigious design awards.

**DE Merano Armlehnstuhl**  
Merano ist einer der beliebtesten Produkte des Portfolios. Das innovative Design des Sessels bilden zwei in seinen Achsen kreuzartig verbundene Sperrholzseiten, die den sehr hohen Sitzkomfort gewährleisten. Der Sessel hat der größten Prestigepreise im Designbereich gewonnen.

**PL Fotel Merano**  
Jest jednym z najpopularniejszych produktów w portfolio. Innowacyjna konstrukcja fotela opiera się na dwóch prostopadłe umieszczonych elementach gięto-klejonych, gwarantujących wysoki komfort siedzenia. Fotel został nagrodzony prestiżowymi nagrodami w dziedzinie światowego wzornictwa.



reddot design award  
winner 2011



Merano / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Jutland / stůl / table / Tisch / stół

# jutland merano

**Jutland**  
design / Mads K. Johansen <sup>DK</sup>

**CZ** Stůl nesoucí jasné prvky skandinávského designu – lehkost, důraz na tvar, detail a funkci. Tu ještě více podporuje rozkládací varianta, která dle potřeby prodlouží jeho délku o 60 centimetrů. Provedení nabízíme ve třech typech masivu – buku, dubu a americkém ořechu.

**EN** The Jutland table features elements of pure Scandinavian design – simplicity, functional form and precision detail. Its functionality is further enhanced with an extendable version that elongates the table by 60 centimetres whenever needed. The Jutland table is available in three types of solid wood: beech, oak and American walnut.

**DE** Tisch birgt klare skandinavische Designelemente – Leichtigkeit, eindeutige Formen, Betonung von Detail und Funktionsfähigkeit. Diese wird dank der ausziehbaren Variante noch mehr unterstützt, die den Tisch um weitere 60 Zentimeter verlängert. Die Ausführungen gibt es in drei Typen von Massivholz – Buche, Eiche, amerikanischer Nussbaum.

**PL** Stół prezentuje wiele elementów skandynawskiego wzornictwa – prosty kształt, lekkość, piękne detale i funkcjonalność. Oferujemy również wariant rozkładany, przedłużający blat o dodatkowe 60 cm kiedy tego potrzebujesz. Stół produkujemy z trzech rodzajów litego drewna: bukowy, dębowy i orzech amerykański.

**Merano**  
design / Alexander Guffler <sup>AT/IT</sup>

**CZ** Židle Merano spojila rovné linie nosné konstrukce z masivního dřeva s ladnými tvary ohýbané překližky v sedáku a opěrce. Díky použité výrobní technologii je velmi lehká, neobsahuje žádné šrouby či kovové části a můžete ji stohovat. K dispozici je v buku, dubu, americkém ořechu i čalouněné variantě.

**EN** **Merano chair**  
The Merano chair blends the straight lines of its solid wood structure with the gentle curves of the plywood shells that shape the seat and the backrest. Thanks to innovative construction, the chair is remarkably light, stackable and does not rely on any screws or metal braces. The Merano chair is available in beech, oak and American walnut, and it can also be upholstered.

**DE** **Stuhl Merano**  
Der Stuhl Merano verbindet die geraden Linien der Tragekonstruktion aus Massivholz mit den harmonischen Formen der gebogenen Sperrholzplatte im Sitz und in der Lehne. Durch das angewendete Herstellungsverfahren ist er sehr leicht, enthält keine Schrauben oder Metallteile und ist stapelbar. Erhältlich in den Ausführungen Buche, Eiche, amerikanischer Nussbaum oder als gepolsterte Variante.

**PL** **Krzesło Merano**  
Krzesło Merano łączy proste linie podstawy z litego drewna z pełnym wdziękiem gięto-klejonym siedziskiem i oparciem. Dzięki zaawansowanej technologii jest bardzo lekkie, nie posiada żadnych dodatkowych połączeń metalowych oraz jest sztaplowalne. Dostępne jest w buku, dębie, orzechu amerykańskim, w wersji gładkiej lub tapicerowanej.



Merano / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Merano trolley / vozík / Wagen / wózek

Awards for  
Merano chair



merano  
jutland



Merano / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Jutland / stůl / table / Tisch / stół





Merano / lounge křeslo / lounge armchair / Lounge-Sessel / fotel klubowy  
Bloom Central / stůl / table / Tisch / stół

design / Alexander Gufler <sup>AT/IT</sup>

**CZ Lounge křeslo Merano**  
Stejně jako další modely v kolekci kombinuje i lounge křeslo Merano masivní nohy s ohýbanou překližkou v sedáku a opěrce. Typický tvar opěradla a područky jsou tentokrát spojeny v jeden kus a ve vnitřní straně nabízí pohodlné čalounění.

**EN Merano lounge armchair**  
As with the other chairs in the Merano collection, the lounge armchair combines solid wood legs with a seat and a backrest made of crossed pressed plywood. The iconically shaped backrest and armrests are joined in this model and are upholstered on the inside for greater comfort.

**DE Lounge-Sessel Merano**  
Genauso wie die übrigen Modelle in der Kollektion, kombiniert auch der Lounge-Sessel Merano massive Füße mit gebogenem Sperrholz im Sitz und in der Rückenlehne. Eine typische Form der Rückenlehne, und die Armlehnen sind diesmal in ein Stück verbunden und bieten auf der Innenseite eine bequeme Polsterung.

**PL Fotel klubowy Merano**  
Podobnie jak inne modele kolekcji, fotel klubowy Merano łączy solidne nogi z litego drewna z drewnem gięto-klejonym na siedzisku i oparciu. Typowy kształt – oparcie i podłokietniki połączone w jedno, z opcją komfortowego tapicerowania.



Merano / barová židle / barstool / Barhocker / Krzesło barowe

# merano

design / Alexander Gufler <sup>AT/IT</sup>

**CZ Merano barová židle**

Mějte nadhled. Barová židle Merano ve dvou výškách nechává vyniknout precizně zpracovanému ohybu překližky v sedáku a opěrce. Ty kontrastují s rovnými liniemi masivní nožní konstrukce z dubu, buku či amerického ořechu. Její nízkou hmotnost a perfektní stabilitu oceníte nejen v soukromých, ale i komerčních prostorách.

**EN Merano barstool**

The shape of the Merano barstool highlights the precise craftsmanship of the formed plywood that outlines its seat and backrest. These contrast elegantly with the straight lines of the legs made of solid oak, beech or American walnut. The Merano barstool is light yet stable and available in two heights, making it ideal for both private and commercial spaces.

**DE Barhocker Merano**

Gemütlichkeit in luftiger Höhe. Der in zwei Höhen erhältliche Barhocker Merano lässt die präzise Verarbeitung der gebogenen Sperrholzplatte im Sitz und in der Lehne zur Geltung kommen. Diese bilden einen Kontrast zu den geraden Linien der massiven Fußkonstruktion aus Eichen-, Buchen- oder amerikanischem Nussbaumholz. Das niedrige Gewicht und die perfekte Stabilität überzeugen nicht nur in privaten, sondern auch in gewerblichen Räumen.

**PL Krzesło barowe Merano**

Delektujcie się perspektywą z lotu ptaka. Krzesło barowe Merano, produkowane w dwóch wysokościach, eksponuje połączenie gięto-klejonych elementów siedziska i oparcia, które kontrastują z prostymi nogami wykonanymi z litego buku, dębu lub orzecha amerykańskiego. Jego lekkość i stabilność docenicie zarówno w pomieszczeniach prywatnych jak i komercyjnych.



design / Alexander Gufler <sup>AT/IT</sup>

**CZ Kolekce Lasa**

Stoly Lasa byly navrženy jako další element kolekce Merano. Díky svým jednoduchým liniím však vhodně doplní také další modely značky TON. Je možné je vzájemně spojovat a kombinovat do větších celků, například v jídelnách, konferenčních místnostech či kancelářích.

**EN Lasa collection**

Lasa tables were designed to be an additional element of the Merano collection, but their clean lines complement other pieces in the TON catalogue. Lasa tables can be grouped and combined into larger units, making them well suited for dining halls, conference rooms and offices.

**DE Die Kollektion Lasa**

Lasa-Tische wurden als ein weiteres Element der Merano-Kollektion entworfen. Dank ihrer einfachen Linien können sie aber auf angemessene Weise auch die übrigen Modelle der Marke TON ergänzen. Sie können auf beliebige Weise miteinander verbunden und zu größeren Einheiten kombiniert werden, z. B. in Speiseräumen, Konferenzräumen oder Büroräumen.

**PL Kolekcja Lasa**

Stoly Lasa zostały zaprojektowane jako kolejny element kolekcji Merano. Jednak, dzięki swojemu minimalistycznemu wyglądowi, mogą stanowić uzupełnienie innych modeli marki TON. Można je łączyć w większe grupy, na przykład do jadalni, sal konferencyjnych czy biur.



Merano / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Lasa / stůl / table / Tisch / stół

lasa  
merano





cz Ptáci budka v okolí obce Lukov, léto 2017  
en Bird box near the village of Lukov, summer 2017  
de Vogelhäuschen in der Nähe des Dorfes Lukov, Sommer 2017  
pl Budka dla ptaków w okolicy miejscowości Lukov, lato 2017

**leaf**  
**dowel**  
**rioja**  
**anix**

design / E-ggs <sup>IT</sup>

**CZ Rodina Leaf**

Leaf je návratem k přírodě. Výběrem materiálů, způsobem jejich zpracování i designovými prvky. Pro ty byly inspirací stromy a listy, jejichž tvary se odráží například v zádové opěrcce. Zaujme však i dalšími detaily, funkcí a ergonomickými vlastnostmi. Celý set zahrnuje židli, barovou židli a stůl ve dvou variantách.

**EN Leaf family**

The Leaf collection celebrates a return to nature – in the choice of materials and their processing, and in its design elements. These were inspired by trees and leaves, which can be discerned in the shape of the backrest. The collection also impresses with its outstanding functionality and ergonomics. The Leaf collection comprises a chair, a barstool and a table in two variations.

**DE Serie Leaf**

Leaf ist die Rückkehr zur Natur. Durch die Auswahl der Werkstoffe, die Art ihrer Verarbeitung und durch ihre Designgestaltung. Für diese dienten Bäume und Blätter als Inspiration, deren Formen sich unter anderem in der Rückenlehne widerspiegeln. Es beeindruckt jedoch auch durch weitere Details, durch die Funktionalität und durch die ergonomischen Eigenschaften. Das gesamte Set umfasst einen Stuhl, einen Barhocker und einen Tisch in zwei Varianten.

**PL Rodzina Leaf**

Kolekcja Leaf to powrót do natury – świadczy o tym dobór materiałów, sposób produkcji i elementy ozdobne tego modelu. Inspiracją były drzewa i liście, których kształty odnajdziemy w oparciu krzesła. Zachwycają również inne detale, w tym funkcjonalność i doskonała ergonomia tego modelu. W skład kolekcji wchodzi krzesła, taborety barowe i stół w dwóch wariantach.

**CZ Židle Leaf**

Sedák a opěrka z lisované překližky dodávají modelu optickou a fyzickou lehkost. Stabilitu a pevnost zase zaručuje konstrukce z ohýbaného masivního dřeva. Kromě hladkého sedáku z dubu a buku je k dispozici také čalouněná varianta.

**EN Leaf Chair**

The seat and backrest made from pressed plywood suggest visual and physical lightness, but the solid bentwood construction of the Leaf chair guarantees strength and stability. The seat is made from beech or oak wood, and an upholstered version is also available.

**DE Stuhl Leaf**

Der Sitz und die Lehne aus gepresstem Sperrholz verleihen dem Modell eine optische und physische Leichtigkeit. Die Stabilität und Festigkeit werden wiederum durch die Konstruktion aus gebogenem Massivholz garantiert. Außer der ungepolsterten Ausführung aus Eiche und Buche steht auch eine gepolsterte Variante zur Verfügung.

**PL Krzesło Leaf**

Siedzisko i oparcie wykonane z formowanej sklejki, dodaje krzesłu Leaf lekkości fizycznej i optycznej. Trwałość i wytrzymałość gwarantują nogi wykonane z litego, giętego drewna. Model dostępny jest z gładkim lub tapicerowanym siedziskiem, z drewna dębowego lub bukowego.

Tee / věšák / coat stand / Kleiderstander / wieszak  
Leaf / barová židle a židle / barstool and chair / Barhocker und Stuhl /  
krzesło barowe i krzesło – Leaf / stół / table / Tisch / stół



# leaf

design / E-ggs II

**CZ Stůl Leaf**

Důmyslné použití lubu vyvolává pocit, že plát nad podnoží levituje. Stůl spojuje s židlemi Leaf obly detail na horním zakončení nohou. Kromě této kolekce však vhodně doplní také naše další modely v čistém, skandinávském duchu. Vyrábíme jej ve dvou tvarech – obdélníkovém a kruhovém.

**EN Leaf Table**

An imaginative use of aprons gives the impression that the Leaf tabletop levitates above its base, which includes rounded details on the upper legs – a feature shared with the Leaf chair. With its clean, Scandinavian design, the table also complements other pieces in the TON catalogue. The Leaf table is available in two shapes: rectangular and round.

**DE Tisch Leaf**

Die ausgeklügelte Verwendung der Zarge erweckt das Gefühl, dass die Platte über dem Gestell schwebt. Die abgerundete Form des oberen Teils der Beine korrespondiert mit der Form der hinteren Stuhlbeine. Den Tisch stellen wir in zwei Varianten her – rechteckig und rund. Neben dieser Kollektion erweitert der Tisch unsere bereits im reinen, skandinavischen Stil bestehenden Modelle.

**PL Stół Leaf**

Unikatowy projekt podstawy powoduje wrażenie, że blat lewituje nad oskrzynią stołu. Detal zaokrąglonych zakończeń nóg jest identyczny jak w krzesłach. Możemy wybrać blat okrągły lub prostokątny. Lekki, skandynawski charakter tego stołu doskonale skomponuje się z innymi modelami naszych krzeseł.

Leaf / stůl / table / Tisch / stół



reddot award 2017  
winner furniture design



Leaf / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Leaf / stůl / table / Tisch / stół

design / E-ggs IT

**CZ Barová židle Leaf s opěrkou**  
Druhá variace barové židle Leaf nabízí díky opěráku větší pohodlí. Použitím materiálů i tvary je sjednocena s židli této kolekce. Dostupná je ve standardní i nízké variantě.

**EN Leaf barstool with backrest**  
The backrest in the second generation of the Leaf barstool enhances seating comfort. Its form and materials unite the barstool with the popular Leaf chair. The barstool is available in two heights.

**DE Barhocker Leaf mit Rückenlehne**  
Die zweite Variante des Barhockers Leaf bietet dank der Rückenlehne noch mehr Komfort. Durch die verwendeten Materialien und Formen harmoniert er mit dem Stuhl dieser Kollektion. Er ist sowohl in Standard- als auch in der niedrigen Variante erhältlich.

**PL Krzesło barowe Leaf**  
Do kolekcji Leaf dołączyło krzesło barowe, oferujące wyższy komfort siedzenia niż taboret barowy Leaf. Kształty i materiały są zunifikowane w całej rodzinie Leaf. Do wyboru standardowa i niska wysokość krzesła barowego.





Leaf / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Leaf / stůl / table / Tisch / stół

# leaf

design / E-ggs™

**CZ Barová židle Leaf**

Sedák barové židle Leaf je shodný s tvary židle. Tentokrát je však použitý v opačné poloze. Zadní nohy jsou tvořeny náročným ručním ohybem masivního dřeva. Model nabízíme kromě čalouněné varianty také ve dvou výškových provedeních.

**DE Barhocker Leaf**

Der Sitz des Barhockers Leaf ist mit der Form des Stuhls identisch. Diesmal wird er jedoch in umgekehrter Lage verwendet. Die hinteren Beine bestehen aus aufwendig von Hand gebogenem Massivholz. Das Modell bieten wir neben der gepolsterten Variante auch in zwei Höhenausführungen an.

**EN Leaf barstool**

The seat of the Leaf barstool is identical to that of the chair, except that it is placed in an opposing direction. The back legs are made from manually bent solid wood. The Leaf barstool is available in two heights and in an upholstered version.

**PL Taboret barowy Leaf**

Siedzisko taboretu Leaf ma identyczny kształt jak siedzisko krzesła, ale w tym modelu zostało użyte w odwrotnej pozycji. Nogi wykonane z litego drewna, tylnie są ręcznie gięte. Oferujemy wersję gładką i tapicerowaną, oraz dwie wysokości siedziska pozwalające dobrać optymalny wariant do posiadanego blatu.



Leaf / barová židle / barstool / Barhocker / krzesło barowe  
Hexagon / stůl / table / Tisch / stół



# dowel anix

Dowel  
design / Lime studio <sup>IT</sup>

CZ Křeslo Dowel je pohodlné již od pohledu. Zaujme výrazným komfortním polstrováním podtrženým oblými tvary. Kromě využití v nejrůznějších lobby a chillout zónách či kavárnách poslouží skvěle i jako prostorový solitér.

EN The Dowel armchair is synonymous with snug comfort, its attractive upholstery highlighting the armchair's rounded form. The Dowel armchair is ideal for a lobby, a chill-out zone or a café, but it also works perfectly as a solitary design piece.

DE Bequem auf den ersten Blick. Dowel weckt das Interesse durch eine komfortable Polsterung, die die runden Formen unterstreicht. Außer der Nutzung in Lobby und Chillout Räumen oder Cafés dient er auch als Raumsolitaire.

PL Już na pierwszy rzut oka wygodny fotel, który przyciąga uwagę komfortową tapicerką podkreślającą zaokrąglone kształty. Poza zastosowaniem w kawiarniach, strefach relaksu, recepcjach czy poczekalniach, jest także wspaniałym elementem dekoracyjnym.

CZ **Sedačka Dowel**  
Komfortní sezení pro dvě osoby. Rozšířenou variantu křesla můžete kromě klasického lounge setu použít také místo pohovky v obývacích pokojích, případně v čekárnách či kancelářích.

EN **Dowel settee**  
Comfortable seating for two people, an alternative to a classic sofa. This wider variation of the Dowel armchair can serve as a comfortable settee in your living room, office or waiting room.

DE **Dowel Sofa**  
Bequeme Sitzgelegenheit für zwei Personen. Die erweiterte Variante des Sessels können Sie neben dem klassischen Lounge-Set auch anstelle des Sofas in Wohnzimmern, ggf. in Warteräumen oder Büros verwenden.

PL **Dowel sofa**  
Komfortowy model dla dwóch osób, alternatywa dla klasycznej sofy. Ten szerszy wariant fotela Dowel można z powodzeniem użytkować w Twoim salonie, biurze lub poczekalni.



# dowel anix



Anix  
design / Lime studio <sup>IT</sup>

**CZ** Nižší konferenční stůlek s nohama v kulatém profilu vhodně doplní řadu našich křesílek. Pod plát, který nabízíme v kruhovém i obdélníkovém tvaru, si díky odkládacímu prostoru můžete položit třeba oblíbenou knihu či noviny.

**EN** The low-set Anix coffee table with rounded legs is an elegant complement to many of our armchairs. The tabletop is available in round and oval versions. Under the tabletop is an open storage space, perfect for your favourite book or newspaper.

**DE** Der niedrigere Couchtisch mit Beinen runden Profils, der in geeigneter Weise die Reihe unserer kleineren Sessel ergänzt. Unter der Platte, die wir in kreisförmiger und rechteckiger Form anbieten, können Sie dank der Ablage Ihr Lieblingsbuch oder die Zeitung ablegen.

**PL** Niski stolik kawowy z okrągłymi nogami może być eleganckim uzupełnieniem dla wielu z naszych krzeseł. Okrągły lub owalny blat, skrywa pod sobą przestrzeń na odłożenie naszej ulubionej książki lub gazety.





# rioja

design / Lounge Designgroup <sup>DE</sup>

- <sup>CZ</sup> Vyšší a nižší barová židle jsou pojmenovány podle španělské vinařské provincie. K dispozici je varianta v buku či dubu, který svou strukturou zvýrazní elegantní a jemné tvary modelu. Rioja získala ocenění za design, Interior Innovation Award 2011.
- <sup>EN</sup> The Rioja barstool in two heights is named after the wine producing province of Spain. The barstool is made in beech and oak wood variations, both of which highlight the stool's refined, elegant design. Rioja received the Interior Innovation Award for design in 2011.
- <sup>DE</sup> Der hohe und der niedrige Barhocker werden nach einer spanischen Weinprovinz benannt. Es gibt Varianten aus Buchen- oder Eichenholz, die durch seine Struktur die eleganten und feinen Formen hervorragen lässt. Rioja hat die Auszeichnung für Design, Interior Innovation Award 2011 erhalten.
- <sup>PL</sup> Taborety barowe z kolekcji Rioja swą nazwę zawdzięczają hiszpańskiej prowincji. Dostępne są warianty z buku lub dębu, który w jeszcze większym stopniu podkreśla elegancję i subtelne kształty modelu. Rioja otrzymała nagrodę za wzornictwo – Interior Innovation Award 2011.

interior  
innovation  
award  
2011  
Winner



cz. Kluci hrají hokej na zamrzlém rybníku Bezedník, zima 2017  
en. Boys playing hockey on the frozen lake Bezedník, winter 2017  
de. Jungen spielen Hockey auf dem gefrorenen See Bezedník, Winter 2017  
pl. Chłopcy grają w hokeja na zamarznętym stawie Bezedník, zima 2017



# split bloom

cz Lanový jeřáb pro manipulaci s kulatinou, zima 2017  
en Cable crane for transporting logs, winter 2017  
de Seilkran zum Transport von Baumstämmen, Winter 2017  
pl Wyciąg linowy do transportu pni, zima 2017

# split bloom

Split  
design / Arik Levy <sup>FR</sup>

**CZ Židle Split**  
Židle Split propojuje více než 150 let starou technologii se současným designem. Základ tvoří ručně ohýbaný rozštěp masivního dřeva, který je poprvé u sedacího nábytku designovým a zároveň funkčním prvkem – vytváří podporu sedáku i opěradlové části zároveň. Ta je elegantně zasunutá za sedadlo, také vytvořené z masivního dřeva. Kromě čalounění nabízíme provedení v jasanu, na nějž lze ručním nástřikem aplikovat barevný gradient.

**EN Split chair**  
In the Split chair, contemporary design meets 150-year-old technology. The base of the chair is made from lengths of solid wood that have been split and manually bent, serving – for the first time in seating furniture – as both a design feature and a functional element by creating a visually striking support structure for the seat and the backrest. The backrest slides elegantly behind the seat, which is also made from solid wood. The Split chair is available in an upholstered variation as well as in ash, which can be hand-sprayed with a gradient stain.

**DE Der Stuhl Split**  
Der Stuhl Split verknüpft eine mehr als 150 Jahre alte Technologie mit modernem Design. Die Basis bildet eine manuell gebogene Spaltung aus Massivholz, die bei Sitzmöbeln zum ersten Mal eine Kombination aus Design- und Funktionselement darstellt – sie bildet gleichzeitig die Stütze für den Sitz und den Lehnenteil. Diese ist auf elegante Weise hinter den Sitz aus Massivholz geschoben. Neben der Polsterung bieten wir auch die Ausführung aus Eschenholz an, worauf durch manuelles Aufspritzen ein farbiger Gradient angebracht werden kann.

**PL Krzesło Split**  
Krzesło Split łączy 150-letnią tradycję ze współczesnym wzornictwem. Podstawę tworzą ręcznie wygięte, rozszczepione elementy litego drewna, które po raz pierwszy w meblach przeznaczonych do siedzenia są elementem zarówno dekoracyjnym, jak i funkcjonalnym, tworząc podparcie siedziska i oparcia. Oparcie jest subtelnie i elegancko wsunięte za wykonane z litego drewna siedzisko. Poza wersją gładką i tapicerowaną, oferujemy również wersję ekskluzywną z drewna jesionu, na której uzyskujemy efekt gradientu barwnego (cieniowania) za pomocą ręcznego natrysku.



Split / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Bloom / stůl / table / Tisch / stół



Split / křeslo / armchair / Armlehnsstuhl / fotel  
Bloom Central / stůl / table / Tisch / stół

## split bloom

Split  
design / Arik Levy <sup>FR</sup>

- CZ Křeslo Split**  
Minimalisticky řešené křeslo, vhodné k jídelnímu stolu, do obývacích prostor či jako prostorový solitér. Sedák s detailem odkrytého masivního dřeva objímá vyšší, celočalouněná opěrka. Na její ploše vynikají zakončení rozštěpeného dřeva, ohýbaného do protichůdných směrů.
- EN Split armchair**  
With its minimalist design, the Split armchair is suitable for a dining room, a living room, or as a solitary design piece. The upholstered armchair features revealed solid wood details, high armrests and elegant split wood legs that extend up the backrest and sit proud of the upholstery.
- DE Der Sessel Split**  
Ein minimalistisch gestalteter Sessel, passend zum Esstisch, in Wohnräume oder als Raumsolitär. Der Sitz mit dem Detail des freigelegten Massivholzes wird von einer höheren Vollpolsterlehne umfasst. Auf deren Fläche sind die Abschlüsse des gespaltenen, in die gegenläufigen Richtungen gebogenen Holzes zu sehen.
- PL Fotel Split**  
Minimalistyczny fotel. Pasuje do stołu w jadalni, idealny do mieszkań również jako przestrzenny element dekoracyjny. Siedzisko z litego drewna otula tapicerowane oparcie, które opiera się na wygiętych w przeciwnych kierunkach, rozgałęzionych elementach drewnianych.



Split / židle / chair / Stuhl / krzesło



# split bloom

Split  
design / Arik Levy<sup>FR</sup>

**CZ Lounge křeslo Split**  
Subtilní lounge sezení s masivním základem. Díky zvýšené zádové opěrce, komfortnímu čalounění a ergonomii sedáku v něm budete rádi trávit společné chvíle doma či v hotelových lobby. Stabilitu a pevnost zaručuje technologie ručního ohýbání dřeva. Křeslo je zajímavé také detailem švu na vrchní straně opěráku i područek, který zdobí speciální lemování.

**EN Split lounge armchair**  
Delicate lounge seating with a solid wood base. Thanks to its high backrest, comfortable upholstery and excellent ergonomics, the Split lounge armchair is a great place for lounging – be it at home or in a hotel lobby. The chair's stability and durability are guaranteed by the manually bent solid wood base. The Split lounge armchair features a decorative blanket stitch along the top edge of the backrest and the armrests.

**DE Der Lounge-Sessel Split**  
Ein subtiler Lounge-Sitz mit massiver Basis. Dank der erhöhten Rückenlehne, der komfortablen Polsterung und der Sitz-Ergonomie bietet der Sessel höchsten Komfort und lädt zum Entspannen ein, egal ob zu Hause oder in einer Hotellobby. Die Stabilität und Festigkeit werden durch die Technologie des manuellen Holzbiegens gewährleistet. Der Sessel besticht durch das Nahtdetail auf der Oberseite der Lehne sowie der Armlehnen, das mit einer speziellen Bordierung verziert ist.

**PL Fotel klubowy Split**  
Subtelny fotel klubowy na podstawie z litego drewna. Dzięki podwyższonemu oparciu, komfortowej tapicerce oraz ergonomicznemu siedzisku zapewnia chwile szczęścia zarówno w domu, jak i w hotelowym lobby. Stabilność i wytrzymałość gwarantuje technologia ręcz-

Split / lounge křeslo / lounge armchair / Lounge Sessel / fotel klubowy  
Bloom Central / stůl / table / Tisch / stolik





Split / barová židle / barstool / Barhocker / Krzesło barowe  
Bloom Central / stůl / table / Tisch / stół

## split bloom

**Split**  
design / Arik Levy <sup>FR</sup>

**CZ Barová židle Split**  
Barová židle Split vychází z tvarů židle, ve spodní části je však propojena ohýbaným spojem. Ten při sezení vytváří komfortní podpěru pro nohy. K dispozici jsou dvě varianty výšek, které nabízejí využití v restauracích i privátních kuchyních.

**EN Split barstool**  
Based on the chair of the Split series, the Split barstool is available in two heights. Its lower section features a comfortable footrest made of bent wood. The Split barstool is ideal for restaurants as well as private kitchens.

**DE Der Barhocker Split**  
Der Barhocker Split geht von der Form eines Stuhls aus, im unteren Bereich ist dieser jedoch durch eine gebogene Verbindung verbunden. Beim Sitzen bildet diese eine komfortable Fußstütze. Zur Verfügung stehen zwei Höhenvarianten, die ihre Anwendung in Restaurants sowie im Wohnbereich finden.

**PL Krzesło barowe Split**  
Krzesło barowe Split jest rozwinięciem linii krzesła o tej samej nazwie. Jego dolna część jest połączona giętą obręczą, która jednocześnie jest podnóżkiem i zapewnia komfort siedzenia. Do dyspozycji są dwie wysokości krzesła, gwarantujące wszechstronne zastosowanie zarówno w restauracjach, jak i prywatnych mieszkaniach.



Split / barová židle / barstool / Barhocker / Krzesło barowe



Bloom / stůl / table / Tisch / stół  
Split / židle / chair / Stuhl / krzesło

# split bloom

**Bloom**  
design / Arik Levy <sup>FR</sup>

**CZ Kolečke Bloom**  
Kolečke Bloom využívá technologii ohýbání dřeva a převádí ji do rozvětvené podnože. Oproti řadě Split ale jednotlivé části nevycházejí z jednoho kusu. Tři, nebo čtyři masivní hranolky ohýbáme každý zvlášť. Jejich spojením pak vzniká tvar připomínající rozštěpnutý kus kmene či kvetoucí rostlinu.

**EN Bloom collection**  
In the Bloom collection the technique of bending wood blossoms into a branched pedestal. Unlike in the Split series, where the legs are made from one piece of wood, in Bloom three or four solid timbers are bent separately and then joined to make a unified pedestal, reminiscent of the limbs of a tree or a flower in bloom.

**DE Die Kollektion Bloom**  
Die Kollektion Bloom nutzt die Technologie des Holzbiegens und überträgt diese in das verzweigte Fußgestell. Im Gegensatz zu der Serie Split stammen die einzelnen Teile nicht aus einem Stück. Die drei bzw. vier massiven Kanthölzer werden getrennt gebogen. Durch deren Zusammenfügen entsteht dann die Form, die an einen gespaltenen Baumstamm oder eine Blütenpflanze erinnert.

**PL Kolecja Bloom**  
Kolecja Bloom wykorzystuje technologię ręcznego gięcia drewna, którą eksponuje w rozgałęzionej podstawie. W przeciwieństwie do kolekcji Split, pojedyncze części nie wychodzą od jednego elementu. Trzy lub cztery masywne elementy wyginane są oddzielnie, a po ich połączeniu powstaje kształt przypominający rozszczepiony pień lub kwitnącą roślinę.

**CZ Stůl Bloom**  
Plát stolu Bloom je v každém rohu držen třemi hranolky, které se větví ze společného základu. Absence lubu zaručuje pohodlné zasunutí také křesel s područkami. Stůl je k dispozici ve třech různých velikostech, mezi kterými nechybí ani čtvercové provedení, vhodné třeba pro kancelářské prostory.

**EN Bloom table**  
The top of the Bloom table is supported by legs made of three squared timbers that branch out from a joined base. The absence of an apron enables chairs with armrests to easily slide under the tabletop. The Bloom table is available in three sizes, including a square design suitable for office spaces.

**DE Der Tisch Bloom**  
Die Tischplatte Bloom wird in jeder Ecke von drei Kanthölzern gehalten, die sich von einer gemeinsamen Basis aus verzweigen. Da die Zarge fehlt, können auch Sessel mit Armlehnen bequem unter den Tisch geschoben werden. Der Tisch steht in drei verschiedenen Größen zur Verfügung, inklusive einer viereckigen Ausführung, die ideal für Büros ist.

**PL Stół Bloom**  
Blat stołu w każdym rogu podtrzymują trzy elementy, które wyrastają ze wspólnej podstawy. Brak oskrzyni pozwala na swobodne podsuniecie krzesel, również tych z podłokietnikami. Stół jest dostępny w trzech różnych wielkościach m.in. z kwadratowym blatem, idealnie pasującym do pomieszczeń biurowych.







cz Naparowana kulatina na łańcuchowym dopravníku, zima 2017  
en Steamed log on a chain conveyor, winter 2017  
de Gedämpfter Baumstamm auf einem Kettenförderer, Winter 2017  
pl Naparowany pień na podajniku łańcuchowym, zima 2017

**moritz**  
**trapez**  
**moon**  
**delta**

# moritz trapez

Moritz  
design / Kai Stania <sup>AT</sup>

**CZ** Ručně broušené dubové dřevo je očalouněno jemnou přírodní kůží. Pod ní se skrývá čalounění taštičkovými pružinami a vyztužené hrany, které zabezpečují velmi pohodlné dlouhodobé sezení. Celý set Moritz, složený z křesla, lounge křesla, židle a barové židle, prošel dlouhodobým testováním a splňuje přísné nároky nejen hotelových prostor.

**EN** The Moritz chair is made from hand-sanded oak wood and upholstered with fine natural leather. The seat's pocket spring construction and reinforced sides ensure a comfortable sitting experience even over a long time. The entire Moritz collection, comprising a chair, armchair, lounge armchair and barstool, has undergone extensive testing and surpasses the strict requirements expected for use in hotels and other demanding environments.

**DE** Handgeschliffenes Eichenholz, feines Echtleider, genaue Nähte, Taschenfedern im Sitz, verstärkte Kanten und Langzeitstudien bezüglich der Ergonomie haben den Moritz unter die Premiumprodukte des TON Portfolios katapultiert. Das ganze Set besteht aus Sessel, Lounge Sessel, Stuhl und einem Barhocker. Er erfüllt die strengsten Anforderungen an Ausstattung von Hotelräumlichkeiten.

**PL** Ręcznie polerowane dębowe drewno, miękka naturalna skóra, sprężyny i wzmocnione krawędzie ukryte pod tapicerką gwarantują wygodę i komfort siedzenia nawet przez dłuższy czas. Cała kolekcja Moritz, na którą składa się fotel, fotel klubowy, krzesło i stół barowy, została poddana długotrwałym testom i spełnia rygorystyczne wymagania wielu powierzchni użytkowych np. pokoi hotelowych.

Moritz / židle / chair / Stuhl / krzeslo  
Trapez / stůl / table / Tisch / stół

# trapez moritz



Moritz / křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel

**Trapez**  
design / designschneider <sup>DE</sup>

- CZ** Prostorný, opticky lehký stůl Trapez vám díky úzkému plátu dopřeje při sezení maximální prostor. Stabilitu a pevnost zaručují šikmo posazené nohy, připomínající profil křídla letadla.
- EN** Spacious and visually light, the Trapez table provides ample sitting space thanks to its narrow apron and thin tabletop. The diagonally set legs, reminiscent of the profile of an aeroplane wing, guarantee strength and stability.
- DE** Großzügiger, optisch leicht wirkender Tisch. Der Trapez bietet dank seiner schmalen Tischplatte höchsten Sitzkomfort. Für Stabilität und Festigkeit sorgen die schräg angesetzten Tischbeine, die an das Profil eines Flugzeugflügels erinnern.
- PL** Trapez to przestronny i optycznie lekki stół, którego cienki blat zapewni maksymalną swobodę przy siedzeniu. Stabilność i wytrzymałość gwarantują ukośnie ustawione nogi przypominające profil skrzydeł samolotu.



Moritz / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Trapez / stůl / table / Tisch / stół



Moritz lounge křeslo a barová židle / lounge armchair and barstool /  
Lounge-Sessel und Barhocker / fotel klubový i křeslo barové





Moon / židle / Stuhl / krzesło  
Delta Coffee / stůl / coffee table / Tisch / stolik

## moon

design / Michal Riabič <sup>SK</sup>

**CZ** Nenápadný design, výjimečné pohodlí. Celočalouněná kolekce Moon je od samého počátku vyvíjena s velkým důrazem na perfektní ergonomii sezení a stabilitu. Strídme tvary jsou u křesla oživeny zajímavým řešením područek, které vyrůstají jen ze zadní části konstrukce, vyrobené z masivního dřeva.

**EN** Understated design combined with exceptional comfort. The fully-upholstered Moon collection has been designed with a strong emphasis on stability and good ergonomics. The refined form of the armchair is enlivened by the unusual solid wood armrests, which seem to grow from the rear back support.

**DE** Unauffälliges Design, außerordentlicher Komfort. Die voll gepolsterte Kollektion Moon wurde von Anfang an mit besonderer Beachtung der perfekten Sitzergonomie und Stabilität entwickelt. Die schlichten Formen werden bei diesem Stuhl durch die interessant gestalteten Armlehnen belebt, die nur aus dem hinteren Teil der aus Massivholz bestehenden Konstruktion erwachsen.

**PL** Konserwatywny design połączony z wyjątkowym komfortem. Moon to w pełni tapicerowana kolekcja od samego początku opracowana z wielkim naciskiem na idealną ergonomię siedzenia i stabilność. Proste kształty fotela zostały ożywione ciekawym rozwiązaniem podłokietników, które wyrastają z tylnej części konstrukcji krzesła, wykonane zostały z litego drewna.



Moon / křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel



Moon / židle a křeslo / chair and armchair / Stuhl und Armlehnstuhl / krzesło i fotel  
Delta / stůl / table / Tisch / stół

Delta  
design / Kai Stania <sup>AT</sup>

<sup>CZ</sup> Minimalistický vzhled umožňuje využít stůl nejen v rozdílných interiérech, ale také k různým typům židlí. Jeho univerzálnosti přispívá i nabídka variant sezení pro čtyři či šest osob.

<sup>EN</sup> The minimalist design of the Delta table makes it ideal for a wide range of interiors and a diverse choice of chairs. Its universal appeal is widened by the availability of two variations: one intended for four diners and one for six.

<sup>DE</sup> Minimalistisches Aussehen ermöglicht die Nutzung dieses Tisches in verschiedenen Räumen mit unterschiedlichen Stühlen. Zu seiner Universalität tragen auch die Varianten des Tischns für vier oder sechs Personen bei.

<sup>PL</sup> Minimalistyczny wygląd stołu pozwala na zastosowanie w wielu typach wnętrz i z różnymi typami krzeseł. Jego uniwersalność podkreślają warianty dla 4 lub 6 osób.



cz. Pařící baterie na pracovišti strojního ohybání, podzim 2016  
en. Steam unit in the mechanical bending workshop, autumn 2016  
de. Dampfenheit in der mechanischen Biegewerkstatt, Herbst 2016  
pl. Baterie parowników w sekcji ręcznego gięcia, jesień 2016



# malmö fleur tram

cz Pohled na park a budovy starého závodu, podzim 2017  
en View of the park and old factory buildings, autumn 2017  
de Blick auf den Park und alte Fabrikgebäude, Herbst 2017  
pl Widok parku i starych zabudowań fabrycznych, jesień 2017

# malmö

design / Michal Riabič <sup>SK</sup>

**CZ Stůl Malmö**  
Osobitá kresba dřeva, čisté linie, důraz na detail i funkci. U stolu Malmö vyniknou všechny prvky skandinávského designu. Šikmo posazené nohy drží masivní plát, který vyrábíme v kruhovém a obdelníkovém půdorysu. Stůl skvěle doplňuje stejnojmenná židle.

**EN Malmö table**  
With its clean lines, unique woodgrain finish and superb functionality, the Malmö table displays all the hallmarks of good Scandinavian design. Angled legs support a solid wood tabletop available in round and rectangular versions. The Malmö table is a perfect companion to the Malmö chair.

**DE Malmö Tisch**  
Eine eigenartige Holzstruktur, pure Linien, Betonung von Detail und Funktion. Der Tisch Malmö lässt alle Elemente des skandinavischen Designs hervortreten. Die schräg angebrachten Füße halten die massive Tischplatte, die mit einem runden und kreisförmigen Grundriss hergestellt werden kann. Der Tisch kann perfekt mit dem gleichnamigen Stuhl ergänzt werden.

**PL Malmö stół**  
Oryginalny rysunek drewna, czyste linie, piękne detale i funkcjonalność. Stół Malmö posiada wszystkie te elementy skandynawskiego wzornictwa. Ukośnie ułożone nogi podtrzymują masywny blat, dostępny w kształcie koła lub prostokąta. Stół doskonale komponuje się z krzesłem o tej samej nazwie.

Malmö / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Malmö / stůl / table / Tisch / stół





# malmö

design / Michal Riabič <sup>SK</sup>

**CZ Židle Malmö**  
Sedadlovou část jednodílné překlíčky zdobí netradičně řešené napojení nohou. Ty skrze sedák prochází a upozorňují tak na použité konstrukční řešení, které je zároveň designovým detailem. Efekt vyniká v dvoubarevném provedení z buku, nebo dubu.

**EN Malmö chair**  
The plywood seat of the Malmö chair is embellished with an interesting leg design. The legs are drilled through the seat, revealing the chair's solid structure and lending it a unique design detail. The design effect is particularly striking in two-colour combinations of either beech or oak wood.

**DE Stuhl Malmö**  
Den Sitzteil eines einheitlichen Sperrholzteiles unterbricht eine unkonventionell gelöste Anschließung der Beinverbindung. Die Beine verlaufen durch den Sitz und machen dadurch auf die verwendete Konstruktionslösung aufmerksam, die zugleich ein Designdetail darstellt. Dieser Effekt kommt am besten in einer zweifarbigen Ausführung zur Geltung.

**PL Krzesło Malmö**  
Siedzisko tego krzesła wykonane ze sklejki dekoruje niekonwencjonalne połączenie nóg. Nogi przechodzą przez siedzisko, rozwiązanie konstrukcyjne jest zarazem elementem dekoracyjnym. Rozwiązanie to jest jeszcze lepiej widoczne przy zastosowaniu dwu kolorów drewna bukowego.



design / Lubo Majer <sup>SK</sup>

**CZ** Jednoduchý věšák s jasně definovanými liniemi. Fleur byl plně inspirován tradiční technologií ručního ohýbání dřeva. Tři bukové kulatiny tvoří na jedné straně stabilní nohy, na opačné jsou doplněny dalšími třemi úzkými hranolky a nabízí dostatečný prostor pro pověšení kabátů.

**EN** An elegant coat stand with clearly defined lines, inspired by the traditional technique of manual wood bending. The Fleur coat stand is made of three dowels of beech wood that form the stand's stable legs and are complemented by three additional pieces that bloom into a flower-like crown. The Fleur coat stand offers plenty of space to hang coats, scarfs and hats.

**DE** Ein einfacher Kleiderständer mit klar definierten Linien. Die Inspiration für das Produkt Fleur beruht vollends auf der traditionellen Technologie des manuellen Holzbiegens. Drei Buchenrundhölzer bilden auf der einen Seite stabile Füße, an der Gegenseite werden sie um weitere drei schmale Kanthölzer ergänzt und bieten ausreichenden Raum um Mäntel aufzuhängen.

**PL** Prosty wieszak z klarownie zaprojektowaną linią. Fleur powstał z inspiracją tradycyjną technologią ręcznego gięcia drewna. Trzy okrągłe elementy bukowe tworzą stabilną podstawę z jednej strony, z drugiej strony uzupełnione o trzy płaskie elementy drewniane, oferują dość miejsca do wieszania ubrań.



Tram / židle / chair / Stuhl / křeslo

# tram

design / Thomas Feichtner <sup>AT</sup>

- <sup>CZ</sup> Buková kulatina ohýbaná pomocí tradiční technologie, sedák tvarovaný moderními výrobními postupy a současný design. Židle Tram je propojením všeho, co je pro TON dnes typické. Její linie, odlehčující každý interiér, jsou k dispozici také ve verzi s područkami, případně čalouněním.
- <sup>EN</sup> The Tram chair embodies everything that defines TON: beech wood legs bent using traditional techniques, a seat formed from modern manufacturing processes, and all with a contemporary design. The Tram chair is available with armrests and in an upholstered variety.
- <sup>DE</sup> Klassische Buchenrundhölzer, die durch traditionelle Technologie gebogen sind, ein modern geformter Sitz und gegenwärtiges Design. Der Stuhl Tram stellt eine Verbindung von allem dar, was heute für TON typisch ist. Seine leichten Linien erhellen jedes Interieur und sind auch in der Variante mit Armlehnen, bzw. mit Polsterung erhältlich.
- <sup>PL</sup> Tradycyjnie gięte bukowe drewno, siedzisko ukształtowane przez nowoczesną technologię oraz współczesne wzornictwo. Krzesło Tram jest połączeniem wszystkiego, co jest dziś typowe dla TON. Jego kształty dodają lekkości każdemu wnętrzu. Krzesło jest dostępne także w wersji z podłokietnikami lub z tapicerką.

Tram / křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel  
Lasa / stůl / table / Tisch / stół







Tram / židle a křeslo / chair and armchair / Stuhl und  
Armlehnstuhl / Krzesło i fotel — Lasa / stół / table / Tisch / stół  
Fleur / wieszak / coat stand / Kleiderstand / wieszak





# stockholm simple

design / Mads K. Johansen <sup>DK</sup>

<sup>CZ</sup> Stockholm promítá do naší technologie design severu Evropy, rodiště designéra Madsse K. Johansena. Sedák židle, barové židle i křesla je vyroben z lisované překližky. Toto specifické zpracování dřeva zabezpečuje pevnost i na pohled jemných tvarů konstrukce. Stůl doplňující sérii podtrhuje její nadčasový vzhled.

<sup>EN</sup> With his Stockholm collection, the Danish designer Mads K. Johansen brings Nordic design to TON. The seats of the chair, armchair and barstool that feature in the collection are made from pressed plywood, which guarantees sound construction despite the collection's delicate lines. The Stockholm table complements the collection and underscores its timeless appeal.

<sup>DE</sup> Stockholm verknüpft die Designelemente aus Skandinavien, dem Geburtsort des Schöpfers dieser Serie, mit der Technologie von TON. Der Sitz des Stuhls, des Barhockers und Armlehnstuhls wird aus gepresstem Sperrholz hergestellt. Diese spezifische Verarbeitung des Holz stellt die Festigkeit der auf den ersten Blick feinen Formen der Konstruktion sicher. Der zu der ganzen Serie gehörende Tisch unterstützt ihr zeitloses Design.

<sup>PL</sup> Stockholm łączy technologię TON ze wzornictwem Europy Północnej, rodzinnym stron projektanta Madsa K. Johansena. Siedzisko krzesła, taboretu barowego i fotela wykonane są z prasowanej sklejki. Ten specyficzny proces obróbki drewna gwarantuje trwałość i stabilność mimo pozornie delikatnych kształtów konstrukcji. Uzupełnieniem jest stół, podkreślający ponadczasowy charakter całej kolekcji.



Stockholm / židle / chair / Stuhl / křeslo  
Stockholm / stůl / table / Tisch / stół

# stockholm



Stockholm / barová židle / barstool / Barhocker / krzesło barowe

Stockholm / křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel  
Delta Coffee / stůl / coffee table / Tisch / stół



# simple stockholm

Simple  
design / Olgoj Chorchoj <sup>CZ</sup>

<sup>CZ</sup> Při výrobě Simple je využíváno technologicky náročného procesu spojování vrstveného dřeva. Její jednoduchost spočívá v elegantním designu založeném na jemných ohybech. Ty dají židli vyniknout zejména v dubovém provedení.

<sup>EN</sup> The Simple chair is anything but simple – the result of a technologically challenging process in which layered wood is bonded. The chair's simplicity is grounded in smart design inspired by gentle curves, which are particularly striking in the oak wood variation.

<sup>DE</sup> Bei der Herstellung des Stuhls Simple wird ein technologisch aufwendiger Prozess der Verleimung von Schichtholz genutzt. Seine Schlichtheit liegt in dem eleganten Design, das auf feinen Biegungen basiert. Diese lassen den Stuhl vor allem in einer Eichenholzausführung hervorstechen.

<sup>PL</sup> Do produkcji Simple wykorzystujemy technologię łączenia drewna klejonego warstwowo. Czystą formę zapewnia inteligentny projekt oparty na miękkich kształtach. Najlepiej eksponuje ją wersja dębowa.

Simple / židle / chair / Stuhl / krzesło

Stockholm / stůl / table / Tisch / stół



120 / 121



simple  
stockholm



Stockholm / stół / table / Tisch / stół



Simple / židlo / chair / Stuhl / krzesło  
Stockholm / stół / table / Tisch / stół



# one mojo

cz Kulatina pod lanovým jeřábem, zima 2017  
en Logs resting under the cable crane, winter 2017  
de Liegende Baumstämme unter dem Seilkran, Winter 2017  
pl Sezonowanie pni pod kolejną linową, zima 2017



one

design / Guggenbichlerdesign...<sup>AT</sup>

**CZ** Židlové křeslo, jehož design byl inspirován historií a možnostmi ohýbání. Výhodou je stohovatelnost, která ho předurčuje k využití nejen v domácnostech, ale i kavárnách či restauracích. Nabízíme také čalouněnou variantu.

**EN** The design of the One armchair was inspired by the history of wood bending and its boundless possibilities. The stackability of the armchair makes it ideal for use in cafés and restaurants. The One armchair is also available in an upholstered variety.

**DE** Armlehnstuhl, dessen Design durch die Geschichte und die Möglichkeiten der Bugholztechnik inspiriert wurde. Dank seiner Stapelbarkeit eignet sich dieser Stuhl zur Nutzung nicht nur fürs eigene Heim, sondern auch für Cafés oder Restaurants.

**PL** Krzesło, którego projekt został zainspirowany historią i technologicznymi możliwościami gięcia drewna. Jego zaletą jest sztaplowalność, która gwarantuje zastosowanie nie tylko w domach, ale także w kawiarniach czy restauracjach. Dostępna jest również wersja tapicerowana.

One / křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel  
Trapez / stůl / table / Tisch / stół



126 / 127

# mojo

design / Michal Riabič <sup>SK</sup>

**CZ** Celodřevěná pérovka, která jako jedna z mála na světě dokázala přenést technologii ohýbání dřeva i do pérové podnože. Ergonomický tvar umožňující předozadní pohupování pomáhá aktivovat mozek a dělá z Mojo volbu pro kreativní kanceláře i domovy.

**EN** The all-wood cantilever Mojo armchair is one of the few in the world that utilises wood bending techniques to create a spring base. The armchair's ergonomic design allows rocking to and fro, which helps to stimulate the brain and makes the Mojo a perfect choice for creative offices and homes.

**DE** Ein vollhölzerner Freischwinger hat als erster die Technologie von Holzbiegung auch in das Untergestell übertragen. Seine ergonomische Form ermöglicht es, nach vorne und hinten zu wippen, was das menschliche Gehirn positiv aktiviert. Eine ideale Wahl für kreative Büros und Zuhause.

**PL** Ten w całości drewniany cantilever, jako jeden z niewielu na świecie, łączy technologię gięcia drewna i zastosowanie sprężynujących nóg. Ergonomiczny kształt umożliwia delikatne bujanie się w przód i w tył wpływając na aktywną stymulację mózgu. Mojo jest więc idealnym rozwiązaniem dla kreatywnych wnętrz, mieszkań i biur.



Mojo / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Delta / stůl / table / Tisch / stół

128 / 129



NÁBYTEK ROKU

2013





cz Zkracovací řetězová pila používaná na napařenou kulatinu, zima 2017  
en Chain saw for cutting steamed logs, winter 2017  
de Kettensäge zum Schneiden von gedämpften Holzstämmen, Winter 2017  
pl Pila łańcuchowa przecina naporowane pnie, zima 2017

era  
ink  
lyon  
chop  
hoop

era  
ink

Era  
design / René Šulc <sup>CZ</sup>

<sup>CZ</sup> Na první pohled je nenápadná. Poté upoutá čistým zpracováním. Opěrák i sedák jsou zapuštěny do zbytku konstrukce a vytváří pohodlné sezení i zajímavý detail. Právě čistý design židle Era byl oceněn v soutěži German Design Award 2012.

<sup>EN</sup> The understated Era chair is attractive for its pure design, and it was recognised as such with the German Design Award in 2012. The chair's backrest and seat join seamlessly with the rest of the construction, providing an elegant design detail and a comfortable sitting experience.

<sup>DE</sup> Auf den ersten Blick unauffällig. Plötzlich fesselt er die Aufmerksamkeit mit seiner schlichten Verarbeitung. Sowohl die Rückenlehne als auch der Sitz wurden in die Konstruktion versenkt und schaffen bequemes Sitzen und ein interessantes Detail zugleich. Ebenjenes pure Design des Stuhles Era wurde im Wettbewerb German Design Award 2012 geschätzt.

<sup>PL</sup> Era zapada w pamięci już od pierwszego spojrzenia. Oparcie i siedzisko są wmontowane w resztę konstrukcji, zapewniając komfort siedzenia i piękne detale. Czysty design krzesła Era został nagrodzony w konkursie German Design Award 2012.



Ink / stůl / table / Tisch / stół  
Era / židle / chair / Stuhl / krzesło





Ink / stůl / table / Tisch / stól  
Era / židle / chair / Stuhl / krzesło

## era ink

**Ink**  
design / Michal Riabič <sup>SK</sup>

- CZ** Nohy trojúhelníkového tvaru přirozeně prostupují masivní deskou a vytváří v ní zajímavý prvek. Stůl vynikne zejména v přírodní variantě, která odkrývá kresbu dřeva. Díky úzkému plátu je možné jej kombinovat také s jídelními křesly.
- EN** Striking in its natural finish, the Ink table stands out from the rest with its eye-catching triangular legs extending seamlessly from its four corners. Thanks to its thin tabletop, the Ink table can be easily paired with armchairs.
- DE** Die Beine von dreieckiger Gestalt durchdringen in natürlicher Weise die massive Platte und verleihen ihr einen interessanten Effekt. Besonders kommt der Tisch in seiner Naturvariante zur Geltung, welche die Maserung des Holzes unterstreicht. Dank seiner schmalen Platte lässt er sich auch mit Esszimmerstühlen kombinieren.
- PL** Nogi o trójkątnym przekroju naturalnie przechodzą w masywną płytę blatu, tworząc intrygujący detal. Optymalnym wyborem wykończenia jest wersja naturalna, prezentująca doskonale rysunek drewna. Pod cienki blat z łatwością wsuniemy również fotele.

# lyon chop hoop

Chop  
design / Michal Riabič <sup>SK</sup>

**CZ** Masivní dřevěný stůl, který vám vydrží věky. A to nejen díky kvalitnímu zpracování, ale také nadčasovým tvarům. Desku tvoří netradičně vodorovně položené pláty, které jsou v bocích elegantně zabroušeny. Praktická rozkládací varianta pojme u oběda třeba celou rodinu. Ke stolu lze používat také židle či křesla s područkami.

**EN** A solid wood table that will last a lifetime – thanks to quality craftsmanship and timeless design. The Chop tabletop is made from finely finished planks unusually arranged widthways, with practical fold-out sections that will accommodate an entire family. The Chop table can be paired with regular chairs and armchairs.

**DE** Massiver Holztisch, der ewig hält. Nicht nur dank der hochwertigen Verarbeitung, sondern auch durch die zeitlose Formen. Die Tischplatte besteht aus ungewöhnlich horizontal gelegten, seitlich elegant geschliffenen Segmenten. Die praktische Ausziehvariante bietet beim Mittagessen der ganzen Familie Platz. Zum Tisch können auch Stühle oder Sessel mit Armlehnen verwendet werden.

**PL** Masywny, drewniany stół jest wieczny, nie tylko dzięki wysokiej jakości wykonania, ale również ponadczasowym, klasycznym kształtom. Blat stołu wykonany jest z poprzecznie ułożonych elementów, elegancko oszlifowanych na bokach. Praktyczna opcja rozkładania, może zostać wykorzystana podczas obiadu dla całej rodziny. Stół Chop może być używany zarówno z krzesłami, jak i fotelami.

Lyon  
design / Tom Kelley <sup>DE/IT</sup>

**CZ** Konzervativně laděná židle, která je však univerzální ve svém využití. Varianta s područkami v olejovaném dubu a přesným čalouněním vytváří velmi příjemné prostředí pro dlouhá stolování.

**EN** Lyon is a modest dining chair with universal appeal. The armchair variation in oiled oak with precision upholstery is very comfortable and well suited for long dining occasions.

**DE** Konservativ orientierter Stuhl, der jedoch in seiner Nutzung universal ist. Die gepolsterte Ausführung mit den Armlehnen in der geölten Eiche verleiht ein sehr angenehmes Ambiente für langes Tafeln.

**PL** Konserwatywnie wykończona i jednocześnie uniwersalna w zastosowaniu krzesło. Wersja z podłokietnikami, wykończona w olejowanym dębie i z precyzyjną tapicerką, oferuje niezwykle przyjemną atmosferę podczas długiego siedzenia.

Chop / stůl / table / Tisch / stół  
Hoop / misa / bowl / Schale / miska  
Lyon / židle a křeslo / chair and armchair / Stuhl und Armlehnstuhl / krzesło i fotel





Lyon / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Chop / stůl / table / Tisch / stół

# lyon chop hoop



Chop / stůl / table / Tisch / stół  
Hoop / miska / bowl / Schale / miska

## Hoop design / Olgoj Chorchoj <sup>CZ</sup>

<sup>CZ</sup> Design prolnutý s technologií. Tvar misky určuje obruč z ohýbaného dřeva, která ve spojení se skleněným tělem propojuje zároveň i dva unikátní výrobní postupy, typické pro Českou republiku. Ruční ohýbání dřeva z Bystřice pod Hostýnem a český křišťál ze Světlá nad Sázavou. Hoop je prvním z řady doplňků pro interiér, který TON ve svém portfoliu nabízí.

<sup>EN</sup> In Hoop, design meets technology. The bowl is made from a ring of bent wood and a glass body, uniting two manufacturing methods unique to the Czech Republic – manual wood bending from Bystřice pod Hostýnem and crystal glassmaking from Světlá nad Sázavou. Hoop is the first of a range of home accessories available in the TON catalogue.

<sup>DE</sup> Die Verbindung von Design und Technologie. Die Form der Schale wird durch einen Reifen aus gebogenem Holz geprägt, der in Kombination mit dem Glaskorpus gleichzeitig zwei einzigartige, für Tschechien typische, Herstellungsverfahren verbindet. Das in Bystřice pod Hostýnem praktizierte traditionelle Biegen von Holz und das böhmische Kristallglas aus Světlá nad Sázavou. Hoop ist das erste Produkt der Accessoire-Reihe für Innenraumgestaltung, das TON in seinem Portfolio anbietet.

<sup>PL</sup> Design zespolony z technologią. Kształt szklanej misky determinuje obręcz z giętego drewna. To połączenie integruje dwa unikalne, typowe dla Czech procesy produkcyjne – ręczne gięcie drewna z Bystric pod Hostynem i czeski kryształ ze Światlej nad Sazawą. Hoop jest pierwszym z serii akcesoriów dekoracyjnych, które TON oferuje w swoim portfolio.

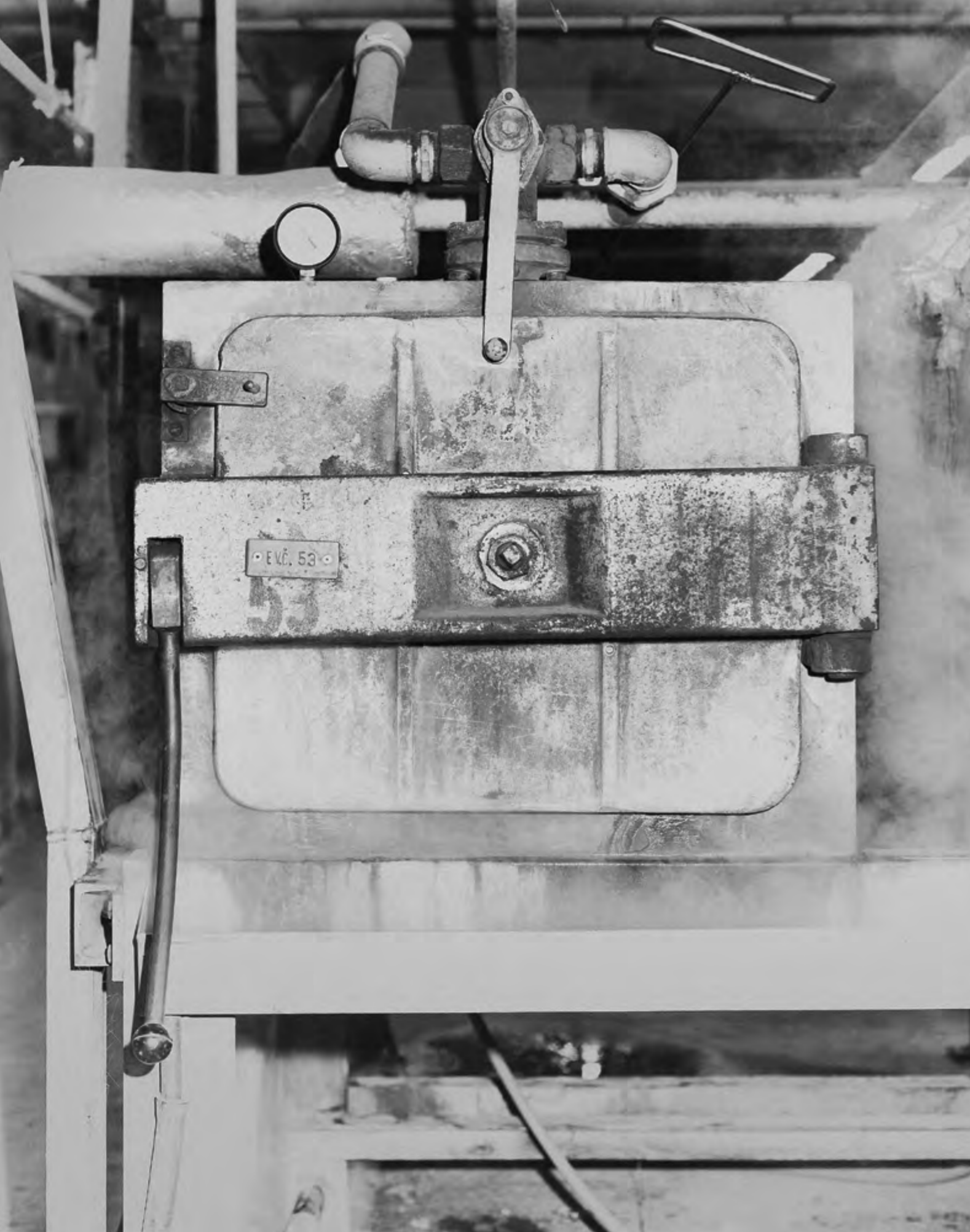




lyon

design / Tom Kelley <sup>DE/IT</sup>

- CZ Barová židle Lyon**  
Barová židle doplňuje set Lyon. Je tvarově čistá, s detailem mírně ohnutého sedáku. Ten je možno také očalounit.
- EN Lyon barstool**  
With its clean lines and a gently curved seat, the Lyon barstool elegantly complements the Lyon chair series. The seat of the barstool is available in an upholstered version.
- DE Der Barhocker Lyon**  
Der Barhocker ergänzt das Set Lyon. Reine Formen, Detail eines leicht gebogenen Sitzes. Dieser kann gepolstert werden.
- PL Taboret barowy Lyon**  
Taboret barowy jest uzupełnieniem kolekcji Lyon. Ma nieskomplikowaną formę z delikatnie wygiętym siedziskiem. Dostępny również w wersji tapicerowanej.



cz Bateria s pârrou v budovê novêho zâvodu, podzim, 2016  
en Steam box in the new production facility, autumn, 2016  
de Dampfbox in der neuen Produktionsstätte, Herbst, 2016  
pl Bateria parowników w nowym budynku fabryki, jesień, 2016

# ponton 252

# punton 252

Punton  
design / Tom Kelley <sup>DE/IT</sup>

152/252

**CZ** Námětem série Punton se stal kruhový sedák modelů klasické řady. Autor jej vyňal z konceptu tradičního ohýbaného nábytku a dal do kontrastu k rovně postaveným nohám.

**EN** The Punton series was inspired by the round seat best known from the classic bentwood chair range. The designer has built on the traditional concept and contrasted it with angular straight legs.

**DE** Die Grundlage der Serie Punton ist die Kreisform der Sitze bei klassischen Modellen. Der Autor hat dieses Element aus dem Konzept des traditionell gebogenen Möbels herausgenommen und in Kontrast zu gerade verlaufenden Füßen gestellt.

**PL** Zasadniczą częścią serii Punton jest okrągłe siedzisko. Autor wykorzystał koncept tradycyjnego gięcia drewna, który zestawiał kontrastowo z prostymi nogami.

**CZ** Jeden z mála stolů, jehož podnož tvoří masivní ohýbané dřevo. Díky použité technologii však i přes jemné tvary zaručuje vysokou pevnost a stabilitu. Interiérum dodává osobitý vzhled a skvěle dotváří sety k ručně ohýbaným židlím. Model nabízíme ve dvou velikostních provedeních.

**EN** One of the few tables in our catalogue constructed with a solid bentwood base. Thanks to the techniques used in its construction, the slender table is extremely strong and stable. Available in two sizes, the table is a perfect complement to bentwood chairs and adds a distinctive look to any interior.

**DE** Einer der wenigen Tische, dessen Gestell aus gebogenem Massivholz besteht. Dank der verwendeten Technologie garantiert er jedoch trotz seiner zierlichen Gestaltung eine hohe Festigkeit und Stabilität. Innenräumen verleiht der Tisch einen ganz besonderen Charakter, wobei er in Kombination mit handgebogenen Stühlen wunderbare Sets bildet. Das Modell wird in zwei Größenvarianten angeboten.

**PL** Jeden z niewielu stołów oparty na podstawie z giętego, litego drewna. Zastosowana technologia pozwala na zachowanie delikatnych kształtów, gwarantując jednocześnie wytrzymałość i stabilność modelu. Jest stylowym uzupełnieniem wnętrza oraz idealnym dopełnieniem dla ręcznie giętych krzeseł. Stół jest dostępny w dwóch rozmiarach.





# punton

design / Tom Kelley <sup>DE/IT</sup>

- CZ Barová sedačka Punton**  
Barová sedačka s nerezovým, nebo černým nožním spojem doplňuje set Punton. Pro svůj čistý design je vhodná do nepřeberného množství interiérů.
- EN Punton barstool**  
The Punton barstool with a stainless steel or black footrest is an elegant complement to the Punton series. Its pure design makes the barstool suitable for a wide range of interiors.
- DE Der Barhocker Punton**  
Der Barhocker mit Edelstahl- oder schwarzer Fußverbindung ergänzt das Set Punton. Mit seinem puren Design eignet er sich für unterschiedlichste Innenräume.
- PL Taboret barowy Punton**  
Taboret barowy ze srebrnym lub czarnym podnóżkiem jest uzupełnieniem serii Punton. Dzięki swojej ascetycznej formie jest idealnym rozwiązaniem dla różnorodnych wnętrz.







# cordoba treviso hexagon tee

cz Kladívka na srážení ohybů z tvárnice, podzim 2016  
en Hammers for tightening and releasing bending forms, autumn 2016  
de Hämmer zum Anziehen und Lösen von Biegeformen, Herbst 2016  
pl Młotki do mocowania elementów giętych w formach, jesień 2016

design / Tom Kelley <sup>DE/IT</sup>

**CZ** Modely Cordoba čerpají z geometrických tvarů. Obdélníková zádová opěrka, čtyřúhelníkový sedák a rovné nohy jsou postaveny do kontrastu k jemně ohnutým područkám. K dispozici jsou varianty s volným, nebo čalouněným opěradlem.

**EN** Geometry was the inspiration behind the Cordoba series. The straight legs, rectangular backrest and trapezoidal seat stand in contrast to the slightly bent armrests. The chairs in the series are available with open and upholstered backrests.

**DE** Diese Modelle gehen aus geometrischen Formen hervor. Eine rechteckige Rückenlehne und ein viereckiger Sitz stehen im Kontrast zu den fein gebogenen Hinterbeinen. Wir fertigen auch eine Variante mit freier oder gepolsterter Rückenlehne.

**PL** Modele Cordoba opierają się na geometrycznych kształtach. Prostokątne oparcie, czworokątne siedzisko oraz proste nogi kontrastują z delikatnie wygiętymi podłokietnikami. Dostępne również w wersji z otwartym lub tapicerowanym oparciem.

Cordoba / židle, barová židle a křeslo / chair, barstool and armchair / Stuhl, Barhocker und Armlehnstuhl / krzesło, krzesło barowe i fotel





Cordoba / lounge křeslo / lounge armchair / Armlehstuhl / fotel klubowy  
Delta Coffee / stůl / coffee table / Tisch / stolik

## cordoba

- CZ Lounge křeslo Cordoba**  
Lounge křeslo rozšiřuje řadu Cordoba. Zaujme širokým čalouněným sedákem poskytujícím příjemný komfort při sezení.
- EN Cordoba lounge armchair**  
Expanding the Cordoba series, the lounge armchair beckons with its wide upholstered seat and promises a comfortable sitting experience.
- DE Der Lounge-Sessel Cordoba**  
Dieser Lounge Sessel erweitert die Serie Cordoba. Er weckt die Aufmerksamkeit mit seinem breiten Sitz, der den Rest des Modelles hervorhebt.
- PL Fotel klubowy Cordoba**  
Fotel klubowy jest rozszerzeniem kolekcji Cordoba. Uwagę przykuwa szerokie, tapicerowane siedzisko zapewniające maksymalny komfort siedzenia.



# treviso hexagon tee

Tee  
design / Jan Padrnos <sup>CZ</sup>

<sup>CZ</sup> Čistý minimalismus věšáku pracuje s velmi málo materiálními i tvarovými prostředky. Tee však navzdory nevelkému půdorysu zabezpečuje různými výškovými úrovněmi plnou funkčnost i dosah malým dětem.

<sup>EN</sup> Minimalism at its purest – the Tee coat stand works with minimal material and minimal form. Commanding very little space, the coat stand provides a variety of hanging heights that make it suitable for adults and children alike.

<sup>DE</sup> Der pure Minimalismus dieses Kleiderständers arbeitet mit sehr wenigen Material- und Formmitteln. Trotz seines nicht großen Grundrisses gewährleistet der Tee dank verschiedener Höhenniveaus eine vollständige Funktionsfähigkeit und Erreichbarkeit auch für kleine Kinder.

<sup>PL</sup> Czysto minimalizm wieszaka wynika zarówno z małej ilości użytego materiału, jak i prostego kształtu. Wieszak Tee nie potrzebuje dużo miejsca, możliwość wieszania na różnych poziomach zwiększa jego funkcjonalność i zapewnia możliwość korzystania przez dzieci.

Tee / věšák / coat stand / Kleiderständer / wieszak  
Treviso / křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel  
Hexagon / stůl / table / Tisch / stół

Awards for Tee  
German  
Design Award  
NOMINEE 2013

interior  
innovation  
award  
2012  
Winner

# treviso hexagon

Treviso  
design / Tom Kelley <sup>DE/IT</sup>

**CZ** Konzervativní a jednoduché tvary. Treviso tvoří čalouněná obdélníková zádová opěrka, čtyřúhelníkový sedák a jemné ohyby zadních nohou, případně područek. Volba čalounění z něj může udělat komponent bezpočtu interiérů.

**EN** Time-honoured simple lines. The Treviso armchair features an upholstered rectangular backrest and a trapezoidal seat with subtly bent back legs. A wide range of upholstery options makes the Treviso armchair a perfect complement to many an interior.

**DE** Konservative und schlichte Formen. Treviso wird aus einer gepolsterten rechteckigen Rückenlehne, einem viereckigen Sitz und leicht gebogenen Hinterfüßen, bzw. Armlehnen zusammengesetzt. Dank einem entsprechend gewählten Bezug kann er zu einem passenden Zubehör für unterschiedliche Innenräume werden.

**PL** Konserwatywne i proste kształty. Krzesło Treviso składa się z tapicerowanego, prostokątnego oparcia, czworokątnego siedziska i delikatnie wygiętych tylnych nóg lub opcjonalnie również podłokietników. Szeroki wybór tapicerki pozwoli na zastosowanie tego krzesła w wielu typach wnętrz.

Hexagon  
design / Yonoh <sup>ES</sup>

**CZ** Srdce stolu s centrální podnoží tvoří šestiúhelníková litinová základna, dokončená černou barvou. Středový tubus udává Hexagonu dvě výšky – klasickou jídelní a také barovou. Vrchní plát nabízí dvě varianty tvarů a materiálů.

**EN** A hexagonal cast iron base, finished in black, is the central design element of the Hexagon table. The central tube is adjustable, making Hexagon at once a dining table and a bar table. The tabletop is available in two shapes and materials.

**DE** Das Herz des Tisches – mit zentralem Untergestell – besteht aus einer sechseckigen Gusseisenbasis, die mit schwarzer Farbe beschichtet ist. Die zentrale Säule verleiht dem Hexagon zwei Höhen – eine klassische zum Speisen und auch eine Bartischhöhe. Es werden zwei Varianten hinsichtlich der Form und des Materials der oberen Tischplatte angeboten.

**PL** „Serce” tego stołu z centralną nogą to sześciokątna, żeliwna podstawa malowana na czarno. Stoły Hexagon oferujemy w dwóch wysokościach – klasycznej do jedzenia i barowej. Blat dostępny jest w dwóch kształtach i materiałach.

Treviso / křeslo / armchair / Armlehnhstuhl / fotel  
Hexagon / stůl / table / Tisch / stół





# bergamo stelvio

cz Namofená sedadla modelu Ironica, podzim 2017  
en Stained seats for the Ironica chair, autumn 2017  
de Gebeizte Sitzfläche für den Ironica Stuhl, Herbst 2017  
pl Wybarwione siedziska modelu Ironica, jesień 2017

# bergamo stelvio



**Bergamo**  
design / Tom Kelley DE/IT

**CZ** Jednoduchá, kvalitně zpracovaná židle s možností stohování. Díky tomu je vhodná do prostor s nároky na častou variabilitu. Je možné na ni aplikovat nejrůznější barvy dřeva či čalounění.

**EN** Thanks to its stackable nature, the simple and well-built Bergamo chair is suitable for spaces requiring frequent rearrangement. The Bergamo chair is available in a wide variety of wood stains and upholstery options.

**DE** Der einfache, qualitativ hochwertige Stuhl mit der Möglichkeit der Stapelbarkeit. Dank dieser Tatsache ist er geeignet für Räumlichkeiten mit dem Anspruch der zeitlichen Variabilität. Man kann verschiedene Holz- und Polsterungsfarben kombinieren.

**PL** Proste, wysokiej jakości krzesło z możliwością sztaplowania. Idealne do wnętrz wymagających częstych zmian. Wykończenie drewna dostępne jest w szerokiej gamie kolorystycznej oraz bogatej ofercie tapicerskiej.

Bergamo / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Stelvio / stůl / table / Tisch / stół  
Hoop / misa / bowl / Schale / miska



# stelvio

design / Alexander Gufler <sup>AT/IT</sup>

**CZ** Prostorný stůl s nadčasovým designem. Stelvio propojuje nosnou konstrukci z masivního dřeva a dýhovaný plát se zaoblenými hranami. Absence lubu ručí za bezproblémové zasunutí nejen židlí, ale také křesel s područkami.

**EN** A spacious table with a timeless appeal. The Stelvio table combines a solid wood support structure with a rounded veneer tabletop. The absence of an apron means that chairs and armchairs can easily slide underneath.

**DE** Ein geräumiger Tisch mit zeitlosem Design. Stelvio kombiniert eine Tragekonstruktion aus Massivholz mit einer Sperrholzplatte mit abgerundeten Kanten. Durch die fehlende Zarge lassen sich nicht nur Stühle, sondern auch Sessel mit Armlehnen problemlos einschieben.

**PL** Przestronny stół w ponadczasowym stylu. Stelvio łączy lite drewno elementów podstawy z fornirowanym blatem o zaokrąglonych krawędziach. Brak widocznej oskrzyni wspierającej blat pozwala na pełne wsuwanie krzeseł, również tych z podłokietnikami.



# ironica ripple

cz Taška pro nářadí na pracovišti modeláře, podzim 2017  
en Craftsman's tool bag in the prototype workshop, autumn 2017  
de Handwerker tasche in der Prototypenwerkstatt, Herbst 2017  
pl Torba na narzędzia w modelarni, jesień 2017



CZ Oblíbená židle v retro stylu. Barevné provedení z ní může vytvořit konzervativní, nebo naopak výrazný interiérový doplněk.

EN A popular chair in retro style. Depending on colour choice, the Ironica chair can appear traditional or it can transform into a highly distinctive interior design feature.

DE Beliebter Stuhl im Retro-Style. Die Farbausführung kann daraus entweder ein konservatives oder aber ein hervorragendes Raum-Accessoire machen.

PL Ulubione krzesło w stylu retro, które dzięki bogatej ofercie wybarwień może być konserwatywnym lub wyrazistym elementem każdego wnętrza.



Ironica / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Malimó / stůl / table / Tisch / stół

**Ripple**  
design / TABLO cz

**CZ** Ripple propojuje tři technologie, které jsou typické pro tradiční českou manuální výrobu. Práci se sklem, porcelánem a dřevem. Všechny prvky spolu vytváří harmonický celek, který tvary a praktičností dokáže uspokojit i nejnáročnější baristy. Šálek na espresso a sklenice na vodu s oblým dnem, jsou uloženy na dřevěném podtácku, který je tvarovaný do podoby kruhu čeřícího vodní hladinu.

**EN** The Ripple collection exemplifies three traditional Czech handicrafts – work with glass, porcelain and wood. The three elements combine perfectly to create a beautiful and practical coffee serving set that will please even the most discerning of baristas. The espresso cup and water glass with a curved bottom are presented on a wooden platter inspired by ripples on water's surface.

**DE** Ripple verknüpft drei Technologien, die für die tschechische Handproduktion typisch sind. Es handelt sich um die Arbeit mit Glas, Porzellan und Holz. Sämtliche Elemente bilden gemeinsam eine harmonische Gesamtheit, die es dank ihren Formen und praktischen Eigenschaften schafft, auch die anspruchsvollsten Baristas zu befriedigen. Die Espressotasse und das Wasserglas mit Rundboden sind auf eine Holzuntertasse gestellt, die die Form eines den Wasserspiegel kräuselnden Kreises hat.

**PL** Zestaw Ripple łączy w sobie trzy technologie tradycyjnej ręcznej produkcji, typowe dla Czech. Obróbkę szkła, porcelany i drewna. Te trzy elementy tworzą harmonijną całość, ich kształt i funkcjonalność zadowolą nawet najbardziej wymagających baristów. Filiżanka do espresso i szklanka na wodę o oblým dnie, stoją na drewnianej podstawce uformowanej na wzór kręgu, fali na wodzie.

Ripple / coffee set / coffee set / Kaffee-Set / zestaw do kawy







Ironica / barová židle / barstool / Barhocker / Krzesło barowe

## ironica

**CZ Barová židle Ironica**  
Barovka doplňující stejnojmennou židli. Vychází ze shodných tvarových linií, pro které je typická zádová opěrka tvořená sedmi ručně broušenými tyčemi, držícími ohýbanou opěrku. Kromě vysoké je k dispozici také nízká varianta.

**EN Ironica Barstool**  
The Ironica barstool made in two heights complements its namesake chair. Following the typical lines of the series, the barstool is made with seven hand-finished dowels to hold the rounded backrest.

**DE Barhocker Ironica**  
Barhocker zur Abrundung des gleichnamigen Stuhls. Er basiert auf der identischen Linienführung, die insbesondere für die aus sieben handgeschliffenen Stäben bestehende und von diesen gehaltene, gebogene Rückenlehne typisch ist. Neben der hohen ist auch eine niedrige Variante verfügbar.

**PL Krzesło barowe Ironica**  
Krzesło barowe jest uzupełnieniem oferty krzeseł o tej samej nazwie. Klasyczna podstawa i zaokrąglone opacie wykonane z siedmiu ręcznie szlifowanych prętów drewnianych, to cechy charakterystyczne tego modelu. Oferujemy go w dwóch wysokościach.

**CZ Stůl Ironica**  
Stůl Ironica sluší nejen stejnojmenné židli. Pro svou velikost je vhodný i do menších prostor.

**EN Ironica table**  
The versatile Ironica table complements a wide range of furniture, not just its namesake chair. Thanks to its compact size, the Ironica table is well suited even for small interiors.

**DE Der Tisch Ironica**  
Der Tisch Ironica passt nicht nur zu dem gleichnamigen Stuhl. Dank seiner Dimensionen passt er auch in kleinere Räumlichkeiten.

**PL Stół Ironica**  
Stół, który komponuje się nie tylko z krzesłem o tej samej nazwie.



Ironica / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Ironica / stůl / table / Tisch / stół





cz Klimatizacja ręcznych ohybów, podzim 2016  
en Acclimatisation of bent wood, autumn 2016  
de Akklimatisierung des gebogenen Holz, Herbst 2016  
pl Sezonowanie ręcznie giętych elementów, jesień 2016

**002**  
**18**  
**14**  
**04**



002 / židle / chair / Stuhl / krzesło

002  
18

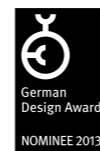
002  
design / Jaroslav Juřica <sup>CZ</sup>

<sup>CZ</sup> Minimalistická a do detailu promyšlená židle je re-designem klasiky číslo 14. Jejich šest dílů autor vydělil dvěma a vznikla 002, složená pouze ze tří kusů. Dva z nich, ručně zpracované ohyby, jsou přitom zcela identické a vytváří nohy i opěradlo zároveň. Židle získala dvě významná ocenění, Interior Innovation Award 2012 a German Design Award 2013 Nominee.

<sup>EN</sup> Minimalist and perfect in every detail, No. 002 is a re-design of the classic No. 14 chair. The designer divided the original chair in half and model 002 emerged – a chair made from only three pieces of wood. Two of the three pieces are identical and jointly form the legs, backrest and armrests. The No. 002 chair has received two prestigious acknowledgements: the Interior Innovation Award 2012 and a nomination for the German Design Award 2013.

<sup>DE</sup> Der minimalistische und bis ins letzte Detail durchdachte Stuhl ist das Redesign des Klassikers Nr. 14. Dessen sechs Bauteile dividierte sein Autor durch zwei und es entstand der 002, der lediglich aus drei Bauteilen besteht. Zwei von diesen – die handbearbeiteten Bögen – sind dabei völlig identisch und bilden Beine, Rückenlehne und Armlehne zugleich.

<sup>PL</sup> Minimalistyczne i przemyślane w każdym detalu krzesło, pomyślane jako re-design klasycznego krzesła 14. Autor podzielił sześć elementów krzesła 14 przez dwa, i tak powstał model 002 składający się z trzech elementów. Dwa z nich są identyczne, ręcznie gięte i służą jednocześnie jako nogi, oparcie oraz podłokietniki. Krzesło uzyskało dwie prestiżowe nagrody: Interior Innovation Award 2012 oraz German Design Award 2013 Nominee.



18 / židle / chair / Stuhl / krzesło  
002 / židle / chair / Stuhl / krzesło





14

**CZ** Od roku 1859, kdy byla židle číslo 14 představena, se jí ve světě prodalo více než 80 milionů kusů. Její ikonické tvary tvoří šest ručně ohýbaných bukových kulatin, dva šrouby a deset vrutů. Pro nízkou hmotnost, dobrou cenu a pověstnou pevnost si rychle našla své místo ve vídeňských kavárnách, od čehož získala přídomek „kavárenská židle“.

**EN** The No. 14 chair was first made in 1859 and since then more than 80 million units have been sold globally. Its iconic design consists of six manually bent beech rods, two bolts and ten screws. Thanks to its low weight, attractive price and legendary strength, No. 14 quickly found its place in Vienna's cafés, where it earned its nickname the "café chair".

**DE** Seit dem Jahr 1859, in dem der Stuhl Nr. 14 zum ersten Mal vorgestellt worden war, wurden mehr als 80 Millionen Stück weltweit verkauft. Seine ikonischen Formen bilden sechs handgebogene Buchenrundhölzer, zwei Schrauben und zehn Holzschrauben. Für sein niedriges Gewicht, guten Preis und berühmte Festigkeit fand er ganz schnell seinen Platz in den Wiener Cafés und erlangte das Prädikat „Kaffeehausstuhl“.

**PL** Od debiutu tego krzesła w 1859 roku zostało sprzedanych już ponad 80 milionów egzemplarzy. Na jego ikoniczny kształt składa się sześć ręcznie wyginianych bukowych prętów, dwie śruby i dziesięć wkrętów. Dzięki swej lekkości, niskiej cenie oraz legendarnej wytrzymałości krzesło szybko znalazło swoje miejsce w wiedeńskich kawiarniach zyskując przydomek „kawiarniane krzesło“.

18

**CZ** Tento typ židle vznikl již v roce 1876. Žádovou opěrkou prochází ručně vytvořený ohyb, který kopíruje vnější linii opěráku.

**EN** Originally designed in 1876, the No. 18 chair has stood the test of time. The backrest includes a manually bent insert that mirrors the outer line of the backrest design.

**DE** Das Stuhlmodell entstand bereits 1876. Durch die Rückenlehne verläuft eine handgebogene Biegung, die die äußere Linie des Sitzes kopiert.

**PL** Ten typ krzesła powstał już w 1876 roku. Ręcznie kształtowany element wewnętrzny, kopiuje zewnętrzny łuk oparcia.

14 / barová židle a židle / barstool and chair /  
Barrnocker und Stuhl / krzesło barowe i krzesło  
18 / židle / chair / Stuhl / krzesło



14  
18  
04



14 / židle a barová židle / chair and barstool / Stuhl und Barhocker / krzesło i krzesło barowe  
18 / židle / chair / Stuhl / krzesło

04

**CZ** Klasická židle s ohýbaným detailem vloženým do zádové opěrky je vzhledem k vysokému podílu jemné ruční práce technicky nejnáročnějším produktem v portfoliu. Područky ještě více upozorňují na precizní práci s materiálem.

**EN** The classic No. 04 armchair features an elaborate bentwood insertion in the backrest. Due to the large amount of manual work and precision craftsmanship required, which is evident in the design of the armrests, the No. 04 armchair is the most technically demanding product in the TON catalogue.

**DE** Dieser klassische Stuhl mit einem gebogenen Detail, das in die Rückenlehne eingesetzt wird, ist mit Blick auf den hohen Anteil feiner Handarbeit eines der technisch aufwendigsten Produkte im Portfolio. Die Armlehnen machen noch deutlicher auf die präzise Arbeit mit dem Material aufmerksam.

**PL** Klasyczne krzesło z giętymi detalami umieszczonymi w oparciu. Ze względu na złożoność i wkład pracy jest technicznie najbardziej skomplikowanym modelem w naszym portfolio. Precyzyjność pracy z materiałem jest najlepiej widoczna w wersji z podłokietnikami.



Delta Coffee / stůl / coffee table / Tisch / stolik  
04 / židlové krzeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel

186 / 187



04 / židle / chair / Stuhl / krzesło  
18 / barová židle / bar stool / Barhocker / krzesło barowe

04  
18

04 / židlové křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel



188 / 189





# petit

cz Babi léto ve ski areálu Troják, podzim 2017  
en Indian summer in the Troják ski centre, autumn 2017  
de Indian Summer im Skizentrum von Troják, Herbst 2017  
pl Babi lato w ośrodku narciarskim Troják, jesień 2017



**CZ Dětská židle**  
 Model židle číslo 14 v dětském provedení měl své místo v produktovém portfoliu již v roce 1873. Pro jeho výrobu používáme hranolky v délce do 50 centimetrů, jedny z nejmenších vůbec. Rozměry a vlastnosti konstrukce zabezpečují pohodlné sezení.

**EN Child's chair**  
 The petit version of the No. 14 chair has been in our product portfolio since 1873. To make the child's chair we use rods up to 50 centimetres in length, the shortest rods used in our production. The scaled-back dimensions and construction characteristics guarantee a comfortable sitting experience.

**DE Der Stuhl für Kinder**  
 Das Modell des Stuhls Nr. 14 in einer Kinderausführung hatte seinen Platz bereits in dem Produktportfolio von 1873. Für seine Herstellung verwenden wir Kanthölzer mit einer Länge von nur 50 Zentimetern. Die Abmessungen und Eigenschaften der Konstruktion gewährleisten sehr bequemes Sitzen.

**PL Krzesło dla dzieci**  
 Jest to model krzesła 14 w wersji dla dzieci, które w katalogu produktów znalazło się już w 1873 roku. Do jego produkcji wykorzystywane są elementy drewniane o długości do 50 centymetrów, jedne z najmniejszych w ogólnej produkcji. Rozmiary oraz cechy konstrukcyjne krzesła gwarantują wygodę siedzenia i użytkowania.



14 / židle / chair / Stuhl / krzesło  
 Petit / dětská židle / child's chair /  
 Kinderstuhl / krzesło dla dzieci

**CZ Vysoká dětská židle**

Vysoká dětská židle vhodná pro krmení a sezení malého dítěte. Je opatřena sklápěcím stolem, podnožkou i bezpečnostním páskem v přední části sedáku.

**EN Child's High Chair**

A stylish yet sturdy high chair for feeding and seating small children. The high chair features a folding table, a footrest and a safety strap.

**DE Der Hochstuhl für Kinder**

Der Hochstuhl für Kinder eignet sich für das Füttern und Sitzen von sehr kleinen Kindern. Er ist mit einem klappbaren Tisch, einer Fußstütze und einem Sicherheitsgurt in dem vorderen Teil des Sitzes ausgestattet.

**PL Wysokie krzesło dla dzieci**

Wysokie krzesło dla dzieci, wyposażone w składaną tackę, podnóżek oraz pas bezpieczeństwa. Idealnie nadaje się do karmienia małych dzieci.





# 30 & 33 60 & 73 stand by

cz Řetězový dopravník napáfené kulatiny, zima 2017  
en Chain conveyor for steamed logs, winter 2017  
de Kettenförderer für gedämpfte Baumstämme, Winter 2017  
pl Podajnik łańcuchowy do naparowanych pni, zima 2017

# 30 & 33 stand by



30 & 33 / židlové křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel  
Stand by / věšák / coat stand / Kleiderständer / wieszak

30 & 33

CZ Židlové křeslo s volnou, nebo čalouněnou zádovou opěrkou je modelem z tradiční řady. Nadchne nadčasovými tvary i univerzálností využití. Sedák může být hladký, čalouněný, nebo vyplněný rákosovým kobercem.

EN The versatile armchair with a timeless design belongs to TON's traditional product line. Available in several combinations, the seat can be plain, upholstered or woven with cane, and the backrest open or upholstered.

DE Dieser Armlehnstuhl mit einer freien oder gepolsterten Rückenlehne ist ein Modell aus der traditionellen Produktserie. Er begeistert durch zeitlose Formen und universale Nutzungsmöglichkeiten. Der Sitz kann glatt, gepolstert oder mit Rohrgeflecht ausgestattet sein.

PL Krzesło z podłokietnikami i otwartym lub tapicerowanym tylnym oparciem, które charakteryzuje się ponadczasowym kształtem i wszechstronnością zastosowania. Jest modelem wywodzącym się z tradycyjnej linii produktów TON. Siedzisko dostępne jest w wersji ze sklejki, tapicerowane lub wypełnione matą rattanową.

Stand by

CZ Stand by bez držáku na deštníky a s rovným zakončením horních háčků je jednodušší verzí klasického ručně ohýbaného věšáku. Jeho střídmý vzhled umožňuje univerzální využití.

EN An unassuming coat stand with universal appeal. Modelled on the traditional bentwood coat stand, the refined Stand by has done away with an umbrella holder and features an elegant straight hook crown.

DE Stand by ohne den Halter für Regenschirme und mit einer geraden Beendigung der oberen Haken stellt eine einfachere Version des klassischen handgebogenen Kleiderständers. Sein schlichtes Aussehen ermöglicht eine vielfältige Nutzung.

PL Wieszak bez uchwyty na parasole i z równym zakończeniem górnych haczyków na odzież jest uproszczoną wersją tradycyjnego, ręcznie giętego wieszaka. Jego skromny wygląd umożliwia uniwersalne zastosowanie.



## 60 & 73

### 60

**CZ** Nízká stolička je variantou barového sedáku 73. Jednoduchý vzhled dává vyniknout čtyřem ručně ohýbaným kouskům bukového dřeva, které vytváří spoj nohou a sedáku. K dispozici je ve variantách s čalouněným sedákem, reliéfem v překližce, nebo výplní z rákosového koberce.

**EN** The No. 60 barstool is a low version of barstool No. 73. The stool's simple design highlights four manually bent rods of beech wood that join the legs and the seat. The seat of the No. 60 barstool is available in upholstered, embossed plywood, and woven cane variations.

**DE** Der niedrige Hocker stellt eine Variante des Barhockers 73 dar. Einfaches Design lässt die vier handgebogene Buchenholzstücke hervorragen, die die Verbindung von Füßen und Sitz bilden. Zur Verfügung steht dieser in der Variante mit gepolstertem Sitz, Relief im Sperrholz oder Rohrgeflecht.

**PL** Taboret będący niską wersją taboretu barowego 73. Konstrukcja eksponuje cztery ręcznie gięte bukowe, łączące siedzisko nogi. Dostępne są również wersje z siedziskiem tapicerowanym, ze sklejką ozdobioną reliefem lub matą rattanową.

### 73

**CZ** Barová sedačka bez opěráku je ozdobena osmi ručně ohýbanými bukovými nožními spoji, které umocňují její klasický vzhled. Sedák je možno očalounit, případně doplnit ozdobnými hřebíčky.

**EN** The classic No. 73 barstool without a backrest features eight distinctive manually bent leg connectors made of beech wood. The seat of the barstool can be upholstered and further embellished with decorative nails.

**DE** Dieser Barhocker ohne Rückenlehne wird mit acht handgebogenen Fußverbindungen aus Buchenholz verziert, was sein klassisches Aussehen hervorheben lässt. Der Sitz kann gepolstert bzw. mit Ziernägeln versehen werden.

**PL** Stołek barowy nie posiada oparcia a jego nogi zdobi osiem ręcznie wyginanych, bukowych połączeń, które nadają mu klasyczny wygląd. Siedzisko można pokryć tapicerką i wykończyć ozdobnymi ćwiekami.





cz. Převoz materiálu na pracoviště individuální výroby, zima 2017  
en. Transport for material to production areas, winter 2017  
de. Transport von Material zu Produktionsbereichen, Winter 2017  
pl. Transport materiału do indywidualnej obróbki, zima 2017



# banana dejavu 150 20 811

cz Whledy v okolí Trojáku, podzim 2016  
en View of the area around Troják, autumn 2016  
de Blick auf das Gebiet um Troják, Herbst 2016  
pl Widok z okolicy Trojaka, jesień 2016



# banana dejavu

## Dejavu

**CZ** Dejavu zahrnuje dvě varianty provedení. První model s kruhovým sedákem má opěrku vyplněnou třemi tvarovanými hranolky. U druhého je zase tvořena ohýbanou překližkou. Na sedáky obou variant lze vyrazit ozdobný reliéf.

**EN** Dejavu is one chair in two designs. The first design features a round seat and three turned dowels as part of the backrest; the second design has a bent plywood backrest and a square seat. Both seat versions of the Dejavu chair can be embossed.

**DE** Dejavu umfasst zwei Varianten der Ausführung. Das erste Modell mit kreisförmigem Sitz verfügt über eine Rückenlehne aus drei geformten Kanthölzern. Bei dem zweiten tritt diese durch gebogenes Sperrholz in Erscheinung. Im Sitz beider Varianten kann ein Zierrelief gepresst werden.

**PL** Lekkie, z wyglądu kruche, bukowe krzesło dzięki zastosowanej technologii jest niezwykle stabilne i wytrzymałe. Oparcie i siedzenie krzesła wykonane są z gładkiej, wyginanej sklejki. Siedzenie można dodatkowo ozdobić jednym z pięciu dostępnych reliefów.



Dejavu / židle / chair / Stuhl / krzesło  
Ironica / stůl / table / Tisch / stół



Banana / židle / chair / Stuhl / krzesło – Ironica / stůl / table / Tisch / stół  
Dejavu 378 / židle / chair / Stuhl / krzesło – Dejavu 054 / židle / chair / Stuhl / krzesło

# 150 banana

150

**CZ** Klasika v romantickém duchu. Oproti původní předloze z roku 1890 je dnes, pro větší komfort, vyústění zadních nohou přesunuto až za zářadovou opěrku.

**EN** A classic chair with a romantic appeal. The No. 150 chair is based on the original model from 1890, but offers improved comfort with the placement of the rear legs behind the backrest.

**DE** Klassiker mit romantischer Seele. Im Vergleich zu dem Vorbild aus dem Jahr 1890 wird das Ende der Hinterbeine bis hinter die Rückenlehne verschoben, um einen höheren Komfort gewähren zu können.

**PL** Klasyczny model w romantycznym stylu. W przeciwieństwie do pierwotnej wersji z 1890 roku, model ten ma tylne nogi przesunięte poza oparcie co znacznie zwiększa komfort siedzenia.

## Banana

**CZ** Židli a barové židli dala jméno prohnutá zářadová opěrka ve tvaru banánu. Zbývající konstrukce vychází z technologie ručního ohýbání bukové kulatiny. Model lze dodat také ve verzi s čalouněným sedákem.

**EN** The Banana chair and barstool got their name from the banana-like shape of the backrest. Constructed from manually bent beech wood, the Banana chair and barstool are available with upholstered seats.

**DE** Diesem Stuhl mit traditionellen Design verlieh die Rückenlehne aus Sperrholz in Form einer Banane den Namen. Die Beine und auch ihre Verbindungen entstanden durch die traditionelle Technik der Holzbiegung. Das Modell kann auch in einer Variante mit gepolstertem Sitz geliefert werden.

**PL** Tradycyjne krzesło, którego nazwa pochodzi od sklejkowego oparcia kształtem przypominającego banan. Pozostała część konstrukcji opiera się na technologii ręcznego gięcia bukowego drewna. Model jest dostępny również w wersji z tapicerowanym siedziskiem.



150 / židle / chair / Stuhl / krzesło



150 / barová židle a židle / barstool and chair / Barhocker und Stuhl / krzesło barowe i krzesło Banana / barová židle a židle / barstool / Barhocker / krzesło barowe

# 811 20

811

CZ Židle z roku 1930 vycházející z návrhu Josefa Hoffmanna. Spojuje jeho zájem o secesi a jednoduché tvary s výrobními postupy, které se v Bystřici pod Hostýnem používají více než 150 let.

EN Originally crafted in 1930, the No. 811 armchair is based on a Josef Hoffmann design. The armchair marries Hoffman's interests in Art Nouveau and simple design with the production processes that have been used in Bystřice pod Hostýnem for more than 150 years.

DE Der aus dem Jahr 1930 stammende Armlehnstuhl von Josef Hoffmann verbindet dessen Interesse am Jugendstil und an schlichten Formen mit den Herstellungsprozessen, die in Bystritz am Hostein seit mehr als 150 Jahren genutzt werden.

PL Krzesło oparte na projekcie Josefa Hoffmanna z 1930 roku, łączące jego zainteresowanie secesją i prostotą kształtów postępowem technologicznym w procesie stosowanym w Bystřicy pod Hostynem od ponad 150 lat.

20

CZ Elegantní dvojice. Ručně ohýbaná židle či židlové křeslo jsou v sedáku a zádové opěrce očalouněny, případně vyplněny rákosovým kobercem. Ten ještě více podtrhne tradiční vzhled produktu.

EN The manually bent chair and armchair of the No. 20 series make for an elegant couple. The seat and the backrest in both variations can be upholstered or woven with cane, which further underscores the traditional look of this classic design.

DE Ein elegantes Paar. Handgebogener Stuhl oder Armlehnstuhl, der am Sitz und an der Rückenlehne gepolstert oder mit Rohrgeflecht ausgestattet wird. Das Rohrgeflecht unterstützt das traditionelle Aussehen des Produktes.

PL Elegancka para. Ręcznie gięte krzesło czy fotel, których siedzisko i oparcie są tapicerowane lub wypełnione rattanową plecionką podkreślającą tradycyjny wygląd modelu.





20 – 811 / židle / chair / Stuhl / krzesło  
152 / stół / table / Tisch / stol

20  
811



cz Lanový jeřáb na manipulaci se dřevem, zima 2017  
en Cable crane for transporting logs, winter 2017  
de Seilkran zum Transport von Baumstämmen, Winter 2017  
pl Wyciąg linowy do manipulacji drewnem, zima 2017

**56**  
**135**  
**763**  
**24**



56 / židle a barová židle / chair and barstool / Stuhl und Barhocker / krzesło i krzesło barowe  
135 / barová židle / barstool / Barhocker / krzesło barowe

56

CZ Designed in 1885, the No. 56 chair features a fan motif for its backrest. The upholstered variation of the chair can be embellished with decorative nails.

EN Designed in 1885, the No. 56 chair features a fan motif for its backrest. The upholstered variation of the chair can be embellished with decorative nails.

DE Der Stuhl wurde bereits 1885 entworfen. Ähnlich wie bei den vorigen Modellen wird ein typischer Fächer aus Sperrholz in der Rückenlehne verwendet. Die gepolsterte Variante kann mit Ziernägeln ergänzt werden.

PL Projekt krzesła został przedstawiony już w 1885 roku. Typowy dla modelu jest wachlarz ze sklejki wypełniający oparcie. Tapicerowaną wersję można dodatkowo uzupełnić dekoracyjnymi ćwiekami.

763

CZ Židle 763, z tradiční ohýbané kolekce, může volbou netradičních barev v kombinaci s čalouněním vytvořit prostorový solitér či sestavu pro nepřeberně množství moderních interiérů.

EN The No. 763 chair hails from TON's traditional bentwood product line. When paired with imaginative colour finishes and upholstery options, the chair becomes a solitary design piece or forms a striking dining set for a wide range of modern interiors.

DE Der Stuhl 763 aus der traditionellen Bugholzkollektion kann durch die Wahl unkonventioneller Farben in Kombination mit einer interessanten Polsterung ein Raumsolitär oder ein Set für unterschiedlichste Interieure sein.

PL Tradycyjne krzesło 763, dzięki zastosowaniu niekonwencjonalnego wybarwienia i tapicerki może stać się ciekawym obiektem dekoracyjnym wielu nowoczesnych wnętrz.

24

CZ Židlové křeslo s charakteristickým vějířem je jedním z nejvíce poptávaných modelů do restaurací a kaváren. Sedák lze doplnit reliéfem, čalouněnou verzi zase ozdobnými hřebíčky, lemuujícími sedák a vrchní část zádové opěrky.

EN One of our most sought-after models for restaurants and cafés, the No. 24 armchair is distinctive for its characteristic fan-shaped backrest. The seat can be embossed, and the upholstered version of the armchair can be embellished with decorative nails along the edge of the seat and the top of the backrest.

DE Dieser Armlehnstuhl mit charakteristischem Fächer ist einer der meistverkauften Modelle in Restaurants und Cafés. Der Sitz bei diesem Armlehnstuhl kann mit Relief, die gepolsterte Variante mit Ziernägeln am Rand des Sitzes und des oberen Teiles der Rückenlehne ergänzt werden.

PL Tradycyjny fotel z podłokietnikami i charakterystycznym wachlarzem wypełniającym oparcie jest jednym z najpopularniejszych modeli .do restauracji czy kawiarni. Siedzisko ze sklejki można ozdobić reliefem. Tapicerowana wersja może być także uzupełniona ozdobnymi ćwiekami umieszczonymi wokół siedzenia i górnej części oparcia.



763 / židle / chair / Stuhl / krzesło  
24 / židlové křeslo / armchair / Armlehnstuhl / fotel

763  
24

218 / 219







# dondolo kontor piano

cz Wysokofrekwencyjny lisowání skřepiny, zima 2017  
en High-frequency laminating press, winter 2017  
de Hochfrequenz-Laminierpresse, Winter 2017  
pl Prasa wysokich częstotliwości do glęcia sklejki, zima 2017



## dondolo

- CZ** Houpací křeslo nechybělo v portfoliu ohýbaného nábytku již v roce 1873. Ručně ohýbaná konstrukce v tradičním designu dělá z Dondola místo pro odpočinek i stylový doplněk interiéru. Sedadlo a opěrák je možno očalounit, nebo vyplnit rákosovým kobercem.
- EN** The Dondolo rocking armchair has been part of our bentwood portfolio since 1873. The traditional design of the manually bent frame makes Dondolo a great place to relax and a stylish interior accessory to boot. The seat and the backrest can be upholstered or woven with cane.
- DE** Auch ein Schaukelstuhl durfte in dem Portfolio der Bugholzmöbel von 1873 nicht fehlen. Die handgebogene Konstruktion mit traditionellem Design macht aus Dondolo ein Ort zum Ausruhen und ein stilvolles Accessoire im Innenraum zugleich. Der Sitz und die Rückenlehne können gepolstert oder mit Rohrgeflecht ergänzt werden.
- PL** Fotel bujany był częścią oferty już w 1873 roku. Ręcznie gięta, tradycyjna konstrukcja Dondolo czyni z niego wysmienite miejsce odpoczynku i stylową dekorację wnętrza. Siedzisko i oparcie fotela można tapicerować lub wypełnić matą rattanową.



## kontor

**CZ** Stabilní otočné křeslo čerpající z tvarů čísla 24. Zádová opěrka obsahuje typický vějíř, sedadlo je možno očalounit, případně vyplnit rákosovým kobercem. Kontor je dobrou variantou pro stylové domácí pracovny či pokoje pro větší děti.

**EN** Inspired by the lines of the No. 24 chair, the Kontor swivel armchair is ideal for a stylish home office. Featuring the familiar fan motif on its backrest, the sturdy swivel armchair is available with an upholstered or a woven cane seat.

**DE** Ein stabiler Drehsessel, der von Formen der Nummer 24 ausgeht. Die Rückenlehne enthält den typischen Fächer, der Sitz kann gepolstert bzw. mit Rohrgeflecht ausgestattet werden. Kontor ist eine gute Variante für stillvolle häusliche Arbeitszimmer oder Kinderzimmer für größere Kinder.

**PL** Stabilne obrotowe krzesło z otwartym oparciem odwołuje się do modeli 24 i 25. Siedzenie jest dostępne w wersji tapicerowanej lub z rattanową plecionką. Jest idealnym rozwiązaniem dla stylowych wnętrz biurowych czy pracowni przeznaczonych dla większych dzieci.





Piano / stolička / stool / Hocker / taboret  
Stand by / věšák / coat stand / Kleiderständer / wieszak

## piano

- CZ** Nižší otočná sedačka s nastavitelnou výškou je vytvořena speciálně pro sezení za klavírem či pianem. Nohy modelu jsou stabilní a ozdobeny čtyřmi ohýbanými bukovými kulatinami. Pro větší komfort je k dispozici i varianta s čalouněným sedákem.
- EN** As its name suggests, the low rotating stool with adjustable height is designed especially for the piano. The Piano's stable legs feature four bent pieces of beech wood. The stool is available with an embossed seat, but for greater comfort we offer an upholstered version.
- DE** Niedriger drehbarer Hocker mit verstellbarer Höhe wurde speziell fürs Sitzen am Klavier oder Piano entwickelt. Die Beine bei diesem Modell werden mit vier gebogenen Buchenrundhölzern verziert. Um noch mehr Komfort zu gewährleisten, gibt es auch eine Variante mit gepolstertem Sitz.
- PL** Niski taboret obrotowy przystosowany specjalnie do siedzenia przy pianinie czy fortepianie. Stabilne nogi modelu zostały ozdobione czterema giętymi bukowymi elementami. Dostępny również w komfortowej wersji z tapicerowanym siedziskiem.





# petalo wave sled

cz Ręczowy dopravník židli v odraze hladiny mořici vany, podzim, 2017  
en Chair conveyor reflected on the surface of a staining tub, autumn, 2017  
de Spiegelung von Fließband mit Stühlen auf Oberfläche der Beizwanne, Herbst, 2017  
pl Podajnik łanuchowy odbijający się na boku wanny do bejcowania, jesień, 2017



Petalo / němý sluha / silent servant / dieses stummen / pomocnik cichy sluga  
Fleur / wieszak / coat stand / Kleiderständer / wieszak

# petalo

design / Eugenia Minerva <sup>IT</sup>

**CZ** Design němého sluhu byl inspirován okvětními lístky. Ty autorka přenesla do tvarů čtyř ohnutých bukových kulatin. Úložné plochy jsou opatřeny drobnými záchytnými paspulemi, které zabraňují klouzání uloženého oděvu. Petalo získalo prestižní ocenění Red Dot Design Award 2011 Honourable Mention.

**EN** Inspired by the delicate petals of a flower, the elegant yet sturdy Petalo silent servant is made from four bent beech rods. Slippage of clothes is minimised with grip strips that are attached to the top edges of the hanging bars. The Petalo silent servant received the prestigious Red Dot Design Award Honourable Mention in 2011.

**DE** Das Design dieses stummen Dieners wurde durch die Form von Blütenblättern inspiriert. Die Schöpferin hat sie in vier gebogene Buchenkanthölzern übertragen. Die Ablagestellen sind mit Paspeln ausgestattet, die das Abrutschen der Kleiderteile verhindern. Petalo hat den Prestigepreis Red Dot Design Award 2011 Honourable Mention gewonnen.

**PL** Projekt cichego sługi był inspirowany płatkami kwiatu, które jego autorka przeniosła do czterech wygiętych bukowych polan. Powierzchnia użytkowa wieszaka została pokryta materiałem zapobiegającym zsuwaniu się ułożonej na nim odzieży. Petalo zostało uhonorowane prestiżową nagrodą RedDot Design Award 2011 Honourable Mention.



Wave  
design / Michal Riabič SK

CZ Wave vznikl k 150. výročí ohýbání nábytku v Bystřici pod Hostýnem jako re-design klasiky Dondolo. Nepředstavuje pouze pohodlné houpačí či lounge křeslo, ale i nevědní prostorový solitér. Při jeho ruční výrobě využíváme bukové hranolky v délce tří metrů, jedny z nejdelších vůbec. V roce 2011 byl Wave v České republice oceněn jako Nábytek roku a zároveň získal uznání v soutěži German Design Award.

EN Created to celebrate the 150th anniversary of bentwood furniture making in Bystřice pod Hostýnem, the Wave rocking chair is a redesign of the Dondolo classic. The 3 metre-long beech rods that are used to make Wave are some of the longest rods used in the TON production process. Extremely comfortable as a rocking chair or a lounge chair, Wave is also a striking furniture centrepiece. In 2011 Wave was awarded the Furniture of the Year award in the Czech Republic and received recognition in the German Design Award competition.

DE Wave entstand anlässlich des 150. Jubiläums der Holzbiegung in Bystritz am Hostein als Redesign des klassischen Schaukelstuhls Dondolo. Er stellt nicht nur einen bequemen Schaukelstuhl sondern zugleich einen Lounge Sessel oder außergewöhnlichen Raumsolitär dar. Während seiner Handfertigung werden Buchenkanthölzer mit einer Länge von drei Metern verwendet, die zu den längsten überhaupt gehören. Im Jahr 2011 wurde der Wave als Möbel des Jahres in der Tschechischen Republik ausgezeichnet und hat zugleich die Anerkennung im Wettbewerb German Design Award bekommen.

PL Powstało z okazji 150 rocznicy założenia TON w Bystrzycy pod Hostynem jako re-design klasycznego Dondolo. Nie jest to jednak zwykły bujany fotel, ale niecodzienny obiekt dekoracyjny. Podczas jego ręcznej produkcji stosujemy elementy drewniane o długości trzech metrów – jedne z najdłuższych. W 2011 roku, w Czechach, Wave powstał nagrodzony tytułem Mebel Roku oraz uzyskał uznanie w konkursie German Design Award.



NÁBYTEK ROKU  
2011

Wave

Wave / houpačí křeslo / rocking armchair / schaukelstuhl / krzesło bujane  
Teel / věšák / coat stand / Kleiderständer / wieszak



234 / 235

# sled

design / Olgoj Chorchoj <sup>CZ</sup>

<sup>CZ</sup> **Sáně**  
Sáně jsou díky hravému designu a využití jasanového dřeva ojedinělým produktem v nabídce. I přesto však zachovávají využití principů ručního ohýbání. Délka sedáku i stabilita konstrukce zaručují bezproblémovou jízdu bez ohledu na věk milovníka zimních radovánek.

<sup>EN</sup> **Sled**  
A unique piece in the TON product range, the sled is made from ash wood in a playful manual design using traditional wood bending techniques. The long and stable seat ensures a smooth ride for anyone – young or old – who enjoys winter fun.

<sup>DE</sup> **Schlitten**  
Der Schlitten (Sáně) ist dank seines spielerischen Designs und der Verwendung von Eschenholz ein außergewöhnliches Produkt in unserem Sortiment. Dennoch wurde er auch nach den Prinzipien von manueller Holzbiegung gefertigt. Die Länge des Sitzes und die Stabilität der Konstruktion gewährleisten eine problemlose Fahrt für Liebhaber von Winterfreuden jeglichen Alters.

<sup>PL</sup> **Sanki**  
Dzięki połączeniu zabawnej formy, drewna jesionu i podstawowych zasad ręcznego wyginania drewna, sanki są wyjątkową pozycją naszej oferty. Długość siedzenia i stabilność konstrukcji gwarantuje bezproblemowe użytkowanie i świetną zabawę wszystkim miłośnikom zimowego szaleństwa, bez względu na wiek.







# casablanca

cz V okolí vrcholu Troják, podzim 2016  
en Near the top of Troják, autumn 2016  
de Nähe der Spitze von Troják, Herbst 2016  
pl W pobliżu szczytu Troják, jesień 2016

# casablanca

design / Tom Kelley <sup>DE/IT</sup>

- CZ** Sestava Casablanca je složena z lounge křesla, lavice, užšího a širšího konferenčního stolu. Vyniká čistým čalouněním, komfortem a vysokou variabilitou, která umožňuje využití v různých typech interiérů.
- EN** Comprising a lounge armchair, a settee and a narrow and wide coffee table, the Casablanca set stands out for its clean lines and fine upholstery finish. Comfortable and versatile, Casablanca is suitable for a wide range of interiors.
- DE** Das Set Casablanca setzt sich aus dem Lounge Sessel, Bank, einem schmalen und breiten Couchtisch zusammen. Es ragt durch eine genaue und pure Polsterung, hohen Komfort und seine Variabilität hervor, die eine Nutzung in verschiedensten Innenräumen ermöglicht.
- PL** Kolekcja Casablanca oferuje fotele klubowe, prostokątne i kwadratowe stoliki oraz ławę. Wyróżnia się precyzyjnym tapicerowaniem, wygodą i możliwościami różnorodnego zestawiania, dzięki czemu może być zastosowana w wielu typach wnętrz.







cz Socha svatého Jana Nepomuckého při cestě na hrad Lukov, léto 2017  
en Statue of Saint John of Nepomuk along the way to the Lukov Castle, summer 2017  
de Statue des Heiligen Johannes von Nepomuk auf dem Weg zur Burg Lukov, Sommer 2017  
pl Figura Świętego Jana Nepomucena przy drodze na zamek Lukov, lato 2017

**goofy  
diner**

# goofy

design / Sam Sanna <sup>IT/EN</sup>

**CZ** Tvary, které vás budou bavit. U lavic Goofy si můžete vybírat z řady velikostně odlišných komponentů, dvou typů čalounění a řešení nožní konstrukce. Hravě tak vytvoříte nejen klasickou sedací jednotku u stěny, ale i relaxační zónu v otevřené místnosti. Nezklaťme ani jako nízká lavice v lounge prostorách. Zkrátka sedne všude tam, kde chcete vytvořit dobrou náladu.

**EN** Play around with Goofy shapes. With the Goofy modular set you can create a classic sitting area set against a wall, a low-set bench in a lounge setting or a relaxation zone in an open space. Available in different sizes with two types of upholstery and leg fixtures, the modular set is extremely versatile. Goofy is guaranteed to fit wherever you want to have a bit of fun.

**DE** Formen, die Spaß machen. Bei den Sitzbänken Goofy können Sie aus größenunterschiedlichen Komponenten sowie zwei verschiedenen Polsterdekorationen und Bein konstruktionen wählen. So können Sie spielerisch eine Sitzzone an der Wand oder einen Erholungsbereich im freien Raum gestalten. Auch als niedrige Sitzgelegenheit in Lounge-Bereichen ist die Sitzbank ein richtiger Hingucker. Sie passt einfach überall dort, wo gute Laune herrschen soll.

**PL** Kształty, które będą Was bawić. Ławki Goofy oferują wybór dwóch różnych wysokości, dwóch typów dekoracji tapicerskich oraz rozwiązania nóg. Dzięki temu, w zabawny sposób możecie stworzyć klasyczne siedzisko pod ścianą lub strefę relaksu na otwartej przestrzeni. W miejscach do wypoczynku nie zawiedzie Was również niska ławka. Jednym słowem, Goofy jest idealnym rozwiązaniem wszędzie tam, gdzie chcecie stworzyć dobrą atmosferę.





krajní díl lze využít jako zakončení celé sestavy / the side unit can be used to end the whole assembly / das Sitzelement am Ende der Bank kann zugleich als Abschluss des ganzen sets verwendet werden / element końcowy możemy używać jako zakończenie zestawu

# goofy

design / Sam Sanna IT/EN

CZ Lavice systému Goofy je navržena v modulech v délce 80, 90, 100 a 120 cm, nebo ji lze v délce 80 až 120 cm upravit přesně na míru vašich prostor. K dispozici je také rohová lavice, krajový modul, přídavný loketník a polštář. K základní nízké lavici lze připojit vrchní opěradlo, které ji prodlouží do výšky 124, nebo 155 cm a je vyrobeno s čalounickou dekorací z knoflíků, nebo podélného prošívání. Spodní část může být řešena dřevěnými nohami z buku či dubu, nebo souvislým soklem z černého laminu. Lavice jsou vybaveny nastavitelnými šrouby, kterými můžete vyrovnat nerovnost podlahy.

DE Die Sitzbank aus dem Goofy-System ist in den Modulen 80, 90, 100 und 120 cm verfügbar, bzw. kann im Längenbereich von 80 bis 120 cm genau Ihren Raummaßen angepasst werden. Die Produktreihe umfasst auch eine Eckbank, ein Randmodul mit Armlehne, eine zusätzliche Armlehne und ein Kissen. Die niedrige Sitzbank lässt sich durch eine zusätzliche Rückenlehne mit Knopfpolsterung oder Längsstepfung bis auf 124 bzw. 155 cm erhöhen. Dieses Zusatzmodul hilft zur optischen Raumtrennung und zur Schalldämmung. Den unteren Teil bilden Beine aus Buchen- oder Eichenholz bzw. ein durchgehendes Untergestell aus schwarzem Laminat. Die Sitzbänke sind mit Stellschrauben ausgestattet, wodurch sich Bodenunebenheiten ausgleichen lassen.

PL Ławki Goofy są dostępne w modułach o długości 80, 90, 100 i 120 cm, mogą też być precyzyjnie dostosowane do indywidualnych rozmiarów w zakresie od 80 do 120 cm. Do dyspozycji jest również ławka narożna, element boczny z oparciem, dodatkowy podłokietnik oraz poduszka. Do podstawowej wersji niskiej ławki można dodać zagłówek pokryty tapicerką z dekoracyjnymi guzikami lub ozdobnym przeszyciem, który podniesie wysokość ławki do wysokości 124 lub 155 cm. Ta dodatkowa opcja pozwala na optyczny podział przestrzeni i częściową izolację dźwiękową. Dolną część ławek stanowią bukowe lub dębowe nogi, lub dopasowana skrzynia z czarnego laminatu. Ławki są wyposażone w regulowane śruby, dzięki którym można wyeliminować nierówności podłogi.

EN The bench unit in the Goofy modular set is available in 80, 90, 100 and 120 centimetre lengths, with an option to custom-make a length between 80 to 120 centimetres. Additional components include a corner bench, an end module, a floating armrest and a cushion. The standard low bench can be connected with an upper backrest embellished with buttons or special stitching, which extends the height of the bench to 124 or 155 centimetres. The extended backrest is ideal for visually dividing a space or partially buffering sound. The bottom support structure is available in wooden legs made from beech or oak or as a single base made from black laminate. The benches are equipped with adjustable screws to accommodate an uneven floor.



polštář je možné umístit podle náhody / the cushion can be placed wherever you like / das Kissen kann man nach einer Laune platzieren / poduszkę umieszczamy w dowolnym miejscu ławki

goofy



Goofy / lavice / benches / Bank / ławki  
Delta Coffee / konferenční stůlek / table / Tisch / stolik

250 / 251

# diner

design / Kai Stania <sup>AT</sup>

**CZ** Minimalistický design, který lze snadno adaptovat do většiny architektonických řešení. Hotelů, restaurací, ale i domovů, kde potřebujete v jídelně efektivně šetřit místo. Čisté kontury dřevěné konstrukce jsou spojené s komfortním čalouněním, díky kterému si můžete dopřát sezení a konverzace po dlouhé hodiny. Diner je moderní, útulnou a flexibilní variantou tradičních jídelních lavic.

**EN** Minimalist design that can be easily adapted into any interior design solution. The Diner modular set offers great seating options for hotels, restaurants and homes that require efficient space management. The clean contours of the wooden base structure blend seamlessly with the comfortable upholstery, providing a perfect place to chat and relax for hours on end. Diner is a modern, welcoming, flexible alternative to traditional dining benches.

**DE** Minimalistisches Design, das sich leicht an die meisten architektonischen Gegebenheiten anpassen lässt. Zum Beispiel in Hotels, Restaurants oder auch zu Hause, um im Esszimmer effektiv Platz zu sparen. Die reinen Konturen der Holzkonstruktion sorgen in Verbindung mit einer Komfortpolsterung für viele erholsame Stunden. Diner ist die moderne, gemütliche und flexible Variante der traditionellen Sitzbank.

**PL** Minimalistyczna konstrukcja pozwala na łatwą adaptację do większości pomieszczeń. Diner znakomicie sprawdzi się w hotelach, restauracjach czy mieszkaniach, które potrzebują efektywnie wykorzystać przestrzeń jadalni. Prosta drewniana konstrukcja w połączeniu z komfortową tapicerką pozwala na wygodne siedzenie i wzorowo sprawdzi się podczas długich rozmów. Diner jest nowoczesną, komfortową i modułową alternatywą dla tradycyjnych ławek.





design / Kai Stania <sup>AT</sup>

**CZ** Moduly lavic Diner nabízíme v pevné délce 85, 95, 105 a 125 cm a také na míru v rozměru od 50 do 125 cm. Na výběr je ze čtyř výškových variací – 45, 77, 96 a 131 cm. Rohové styly nabízíme ve variantách s hranou, nebo oblé. Kromě krajového modulu, krajové lavice na míru a polštáře, patří k systému Diner také skleněný odkládací stolek. Dřevěná nožní konstrukce se vyrábí z buku, nebo dubu a obsahuje nastavitelné šrouby, které eliminují nerovnosti podlahy.

**EN** Diner bench units come in fixed lengths of 85, 95, 105 and 125 centimetres, and they can also be custom-made to any size between 50 and 125 centimetres. There are four heights available: 45, 77, 96 and 131 centimetres. Additional pieces include curved or square corner modules, end modules, custom-made end benches, cushions and a glass side table. The base structure is made of beech or oak and comes with adjustable screws to accommodate an uneven floor.

**DE** Die Diner Sitzbankmodule sind in den Standardmaßen 85, 95, 105 und 125 cm erhältlich oder können in der Breite von 50 bis 125 cm individuell gestaltet werden. Zur Auswahl stehen vier Höhenvarianten – 45, 77, 96 und 131 cm. Die Eckteile werden mit Kante oder abgerundet angeboten. Neben des Randmoduls, der maßgefertigten Seitenbank und des Kissens umfasst die Diner-Serie auch einen Abstelltisch aus Glas. Die Bein konstruktion besteht aus Buchen- oder Eichenholz und besitzt Stellschrauben, wodurch Bodenebenheiten ausgeglichen werden können.

**PL** Moduły ławek Diner są dostępne w stałych długościach 85, 95, 105, i 125 cm, a także na wymiar w zakresie od 50 do 125 cm. Do wyboru są cztery wysokości – 45, 77, 96 i 131 cm. Moduły narożne mogą mieć zaokrąglone lub prostokątne siedzisko. W skład systemu Diner poza elementami końcowymi wchodzi również elementy końcowe na wymiar, poduszki oraz szklany stolik. Nogi ławek są produkowane z drewna bukowego lub dębowego oraz są wyposażone w regulowane śruby, dzięki którym można wyeliminować nierówności podłogi.


















# index

Chairs 266 / 283  
 Tables 284 / 291  
 Diner - Goofy 292 / 295  
 Naturally 296 / 301  
 Upholstery Collection 302 / 311  
 Wood and Finishing 312 / 313

Židle	Chair	Stuhl	Krzesło	Chaise
stohovatelnost	stackability	stapelbar	sztaplowalność	empilage
celková výška	total height	Gesamthöhe	całkowita wysokość	hauteur totale
výška loketniku	armrest height	Armlehnenhöhe	wysokość podłokietnika	hauteur de l'accoudoir
sedadlová výška	seat height	Sitzhöhe	wysokość siedzenia	hauteur du siège
šířka sedadla	width of seat	Sitzbreite	szerokość siedzenia	largeur du siège
hloubka sedadla	depth of seat	Sitztiefe	głębokość siedzenia	profondeur de l'assise du siège
hloubka křesla v odpočinkové poloze	depth of armchair in resting position	Sesseltiefe in Ruheposition	głębokość fotela po rozłożeniu	profondeur du siège en position de repos
hmotnost	weight	Gewicht	waga	poids

Stůl	Table	Tisch	Stół	Table
celková výška stolu	total table height	Tischhöhe	całkowita wysokość stołu	hauteur totale
rozměr stolového plátu	table top size	Abmessungen der Tischplatte	rozmiar blatu stołu	dimensions de la plaque
výška po spodní stranu lubu	height up to the bottom edge of the apron	Höhe zur unteren Zargenkante	wysokość podstawy stołu	hauteur au bord inférieur de l'éclisse
vnitřní rozteč nohou stolu	inner spacing of table legs	Fußabstand innen	odstęp między nogami stołu	écartement intérieur des pieds de la table
hmotnost	weight	Gewicht	waga	poids

Produkt nabízíme také ve variaci	Product also available in this option	Produkt ist auch in anderen variationen erhältlich	Produkt jest dostępny także w wersji	Le produit est disponible en version
 buk	beech	Buche	buk	hêtre
 dub	oak	Eiche	dąb	chêne
 jasan	ash	Esche	jesion	frêne
 americký ořech	american walnut	Amerikanischer Nussbaum	orzech amerykański	noyer américain
 čalounění	upholstery	gepolstert	tapicerka	tapissage
 rákos	cane	Rattan	rattan	cannage
 rozkládání	extendable	ausziehbar	rozkładanie	dépliage

002 <sup>180 / 183</sup>



002	311 002
stackability	—
total height	85 cm
armrest height	—
seat height	45 cm
width of seat	49 cm
depth of seat	45 cm
weight	4.2 kg



04 <sup>186 / 189</sup>



04	311 004	321 004
stackability	—	—
total height	87 cm	87 cm
armrest height	—	66 cm
seat height	46 cm	46 cm
width of seat	39.5 cm	42.5 cm
depth of seat	40.5 cm	45.5 cm
weight	3.2 kg	4.2 kg

14 <sup>184 / 186</sup>



14	311 014	313 014	315 014	311 134
stackability	—	—	—	—
total height	84 cm	84 cm	84 cm	110 / 95 cm
armrest height	—	—	—	—
seat height	46 cm	46 cm	46 cm	76 / 61 cm
width of seat	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm
depth of seat	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm
weight	3.3 kg	3.6 kg	3.3 kg	4.2 / 3.9 kg

18 <sup>184 / 188</sup>



18	311 018	313 018	315 018	311 132
stackability	—	—	—	—
total height	84 cm	84 cm	84 cm	110 / 95 cm
armrest height	—	—	—	—
seat height	46 cm	46 cm	46 cm	76 / 61 cm
width of seat	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm
depth of seat	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm
weight	3.3 kg	3.6 kg	3.3 kg	4.2 / 3.9 kg

20 <sup>210 / 212</sup>




20	313 020	315 020	323 020	325 020
stackability	—	—	—	—
total height	84 cm	84 cm	84 cm	84 cm
armrest height	—	—	68 cm	70 cm
seat height	46 cm	46 cm	46 cm	46 cm
width of seat	39.5 cm	39.5 cm	42.5 cm	42.5 cm
depth of seat	40.5 cm	40.5 cm	45.5 cm	45.5 cm
weight	3.7 kg	3.3 kg	4.4 kg	4 kg

24 <sup>216 / 219</sup>



24	321 024	323 024
stackability	—	—
total height	77 cm	75 cm
armrest height	71.5 cm	69.5 cm
seat height	46 cm	46 cm
width of seat	39.5 cm	39.5 cm
depth of seat	40.5 cm	40.5 cm
weight	5.3 kg	5.4 kg

25 <sup>216 / 219</sup> 




25	321 025	323 025
stackability	—	—
total height	80 cm	78 cm
armrest height	71.5 cm	69.5 cm
seat height	46 cm	46 cm
width of seat	42.5 cm	42.5 cm
depth of seat	45.5 cm	45.5 cm
weight	6 kg	6.2 kg

30 <sup>198 / 199</sup> 




30	321 030	323 030
stackability	—	—
total height	78 cm	76 cm
armrest height	70 cm	68 cm
seat height	46 cm	46 cm
width of seat	∅ 48 cm	∅ 48 cm
depth of seat	∅ 48 cm	∅ 48 cm
weight	4.1 kg	4.7 kg

33 <sup>198 / 199</sup> 




33	323 033	325 033
stackability	—	—
total height	76 cm	78 cm
armrest height	68 cm	70 cm
seat height	46 cm	46 cm
width of seat	∅ 48 cm	∅ 48 cm
depth of seat	∅ 48 cm	∅ 48 cm
weight	4.9 kg	4 kg

56 <sup>216 / 219</sup> 




56	311 056	313 056	311 130
stackability	—	—	—
total height	80 cm	80 cm	104 / 89 cm
armrest height	—	—	—
seat height	46 cm	46 cm	76 / 61 cm
width of seat	39.5 cm	39.5 cm	39.5 cm
depth of seat	40.5 cm	40.5 cm	40.5 cm
weight	3.4 kg	4 kg	5 / 4.7 kg

60 <sup>200 / 201</sup> 




60	371 060	373 060	375 060
stackability	—	—	—
total height	46 cm	46 cm	46 cm
armrest height	—	—	—
seat height	46 cm	46 cm	46 cm
width of seat	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm
depth of seat	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm
weight	2.5 kg	2.7 kg	2.5 kg

73 <sup>200 / 201</sup> 




73	371 073	373 073
stackability	—	—
total height	78 cm	78 cm
armrest height	—	—
seat height	78 cm	78 cm
width of seat	∅ 37 cm	∅ 37 cm
depth of seat	∅ 37 cm	∅ 37 cm
weight	4 kg	4.7 kg



135 <sup>216 / 217</sup> 



135	321 135	323 135
stackability	—	—
total height	107 / 92 cm	105 / 90 cm
armrest height	102.5 / 87.5 cm	100.5 / 85.5 cm
seat height	76 / 61 cm	76 / 61 cm
width of seat	39.5 cm	39.5 cm
depth of seat	40.5 cm	40.5 cm
weight	5.5 / 5.2 kg	6 / 5.7 kg

150 <sup>208 / 209</sup> 




150	311 150	313 150	311 149	313 149
stackability	—	—	—	—
total height	86.5 cm	84.5 cm	109.5 / 94.5 cm	107.5 / 92.5 cm
armrest height	—	—	—	—
seat height	46 cm	46 cm	76 / 61 cm	76 / 61 cm
width of seat	39.5 cm	39.5 cm	39.5 cm	39.5 cm
depth of seat	40.5 cm	40.5 cm	40.5 cm	40.5 cm
weight	3.6 kg	3.8 kg	4.6 / 4.3 kg	4.8 / 4.5 kg

763 <sup>219</sup> 




763	311 763	313 763
stackability	—	—
total height	78 cm	78 cm
armrest height	—	—
seat height	46 cm	46 cm
width of seat	39.5 cm	39.5 cm
depth of seat	40.5 cm	40.5 cm
weight	3.6 kg	4.4 kg

811 <sup>210 / 213</sup> 




811	316 811	315 811	313 811	323 811	325 811	327 811
stackability	—	—	—	—	—	—
total height	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm
armrest height	—	—	—	68 cm	70 cm	68 cm
seat height	46 cm	46 cm	46 cm	46 cm	46 cm	46 cm
width of seat	45 cm	45 cm	45 cm	45 cm	45 cm	45 cm
depth of seat	41 cm	41 cm	41 cm	41 cm	41 cm	41 cm
weight	3.7 kg	3.5 kg	4.3 kg	5.1 kg	4.3 kg	4.7 kg

alba <sup>24 / 32</sup> 



Alba	313 414	323 415	363 416
stackability	—	—	—
total height	85 cm	85 cm	84 cm
armrest height	—	65.5 cm	57.5 cm
seat height	47 cm	47 cm	41 cm
width of seat	47 cm	47 cm	52 cm
depth of seat	47.5 cm	47.5 cm	53 cm
weight	8.7 kg	9.7 kg	11.7 kg

banana <sup>206 / 209</sup> 



Banana	311 769	313 131
stackability	—	—
total height	82 cm	105 / 90 cm
armrest height	—	—
seat height	46 cm	76 / 61 cm
width of seat	39.5 cm	39.5 cm
depth of seat	40.5 cm	40.5 cm
weight	3.7 kg	5.2 / 4.9 kg

Award for Alba armchair  
**GERMAN  
 DESIGN  
 AWARD  
 2018**


Award for Alba chair, armchair,  
 and lounge armchair



bergamo <sup>164 / 165</sup> 



Bergamo	311 710	313 710	323 710
stackability	4	4	4
total height	83.7 cm	82 cm	82 cm
armrest height	—	—	66 cm
seat height	46 cm	47 cm	47 cm
width of seat	42 cm	42 cm	41.6 cm
depth of seat	44 cm	44 cm	44 cm
weight	6 kg	5.7 kg	7.2 kg

casablanca <sup>240 / 241</sup> 




Casablanca	363 681	363 683	383 684
stackability	—	—	—
total height	67 cm	67 cm	67 cm
armrest height	67 cm	67 cm	67 cm
seat height	40 cm	40 cm	40 cm
width of seat	63 cm	63 cm	126 cm
depth of seat	45 cm	45 cm	45 cm
weight	17.6 kg	21 kg	38 kg

chips <sup>16 / 19</sup> 




Chips	363 601
stackability	—
total height	120.5 cm
armrest height	—
seat height	35.5 cm
width of seat	94.6 cm
depth of seat	72.5 cm
weight	20 kg

cordoba <sup>154 / 156</sup> 



Cordoba	311 610	313 612	321 610	323 612	363 982	311 611	313 613
stackability	—	—	—	—	—	—	—
total height	82 cm	80 cm	82 cm	80 cm	77 cm	104/92 cm	104/92 cm
armrest height	—	—	68 cm	66 cm	67.5 cm	—	—
seat height	45.5 cm	46 cm	45.5 cm	46 cm	43 cm	73.5/61.5 cm	76/64 cm
width of seat	46 cm	46 cm	49.5 cm	49.5 cm	60 cm	43 cm	43 cm
depth of seat	44 cm	44 cm	44 cm	44 cm	57 cm	38.5 cm	38.5 cm
weight	6.1 kg	6.1 kg	7.5 kg	7.3 kg	12 kg	6.8/6.4 kg	6.8/6.4 kg

dejavu <sup>206 / 207</sup> 



Dejavu	311 054	313 054	311 378
stackability	—	—	—
total height	90 cm	90 cm	86.5 cm
armrest height	—	—	—
seat height	46 cm	46 cm	46 cm
width of seat	39.5 cm	39.5 cm	Ø 40.5 cm
depth of seat	40.5 cm	40.5 cm	Ø 40.5 cm
weight	3.7 kg	3.9 kg	3.4 kg

dondolo <sup>224</sup> 




Dondolo	353 591	355 591
stackability	—	—
total height	100 cm	100 cm
armrest height	66 cm	66 cm
seat height	48 cm	44 cm
width of seat	45 cm	45 cm
depth of seat	46 cm	46 cm
weight	12 kg	9 kg

dowel 64 / 66 



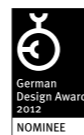
Dowel	363 392	363 394
stackability	—	—
total height	85 cm	85 cm
armrest height	75.5 cm	75.5 cm
seat height	42 cm	42 cm
width of seat	45 cm	107 cm
depth of seat	52 cm	52 cm
weight	10.5 kg	19 kg



era 134 / 136 



Era	311 388	313 388
stackability	—	—
total height	88 cm	88 cm
armrest height	—	—
seat height	46 cm	47.5 cm
width of seat	40 cm	40 cm
depth of seat	40 cm	40 cm
weight	4 kg	4.9 kg



fleur 106 / 111 



Fleur	711 104
total height	178 cm
weight	3.6 kg

hoop 138 / 141 




Hoop	309 264
total width	∅ 33 cm
total height	8 cm
weight	3.3 kg

ironica 170 / 175 



Ironica	311 035	311 115
stackability	—	—
total height	84.5 cm	109.5 / 90.5 cm
armrest height	—	—
seat height	45 cm	80 / 61 cm
width of seat	41 cm	41 cm
depth of seat	40 cm	40 cm
weight	3.5 kg	4.9 / 4.5 kg

kontor 226 / 227 



Kontor	351 503	351 523	353 503
stackability	—	—	—
total height	79–99.5 cm	79–99.5 cm	79–99.5 cm
armrest height	69.5–90 cm	69.5–90 cm	69.5–90 cm
seat height	44–64.5 cm	44–64.5 cm	46–66.5 cm
width of seat	∅ 48 cm	∅ 48 cm	∅ 48 cm
depth of seat	∅ 48 cm	∅ 48 cm	∅ 48 cm
weight	9 kg	9.1 kg	9.3 kg

leaf 56 / 63



Leaf	311 437	313 437	371 438	373 438	311 439	313 439
stackability	—	—	—	—	—	—
total height	80 cm	78.5 cm	76 / 61 cm	78.5 / 63.5 cm	103.5 / 88 cm	103.5 / 88.3 cm
armrest height	—	—	—	—	—	—
seat height	45.7 cm	47 cm	76 / 61 cm	78.5 / 63.5 cm	76 / 61 cm	80 / 64.5 cm
width of seat	43.5 cm	43.5 cm	41 cm	42 cm	44 cm	44 cm
depth of seat	40 cm	40 cm	37 cm	38.5 cm	39 cm	39 cm
weight	4 kg	5.7 kg	4.4 / 4.1 kg	5.4 / 5.1 kg	5.6 / 5.3 kg	6.6 / 6.4 kg



lyon 138 / 142



Lyon	311 516	313 514	321 516	323 514	313 515
stackability	4	—	4	—	—
total height	86 cm	86 cm	86 cm	86 cm	102 / 90 cm
armrest height	—	—	68.5 cm	68.5 cm	—
seat height	46 cm	47 cm	46 cm	47 cm	75 / 63 cm
width of seat	46 cm	46 cm	48 cm	48 cm	43 cm
depth of seat	48.5 cm	48.5 cm	49 cm	49 cm	43 cm
weight	5.2 kg	5.8 kg	6.6 kg	7.2 kg	7.7 / 7.3 kg

malmö 102 / 105



Malmö	311 332	313 332
stackability	—	—
total height	82 cm	82.5 cm
armrest height	—	—
seat height	46 cm	48 cm
width of seat	43 cm	43 cm
depth of seat	39 cm	39 cm
weight	5.1 kg	6.6 kg

merano 38 / 51



Merano	311 401	314 401	311 403	314 403	321 400	324 400	363 404	799 405
stackability	5	5	—	—	—	—	—	—
total height	79 cm	79 cm	99.4 / 82.4 cm	99.4 / 82.4 cm	78 cm	78 cm	70 cm	70.5 cm
armrest height	—	—	—	—	66 cm	66 cm	55 cm	—
seat height	45 cm	47 cm	78 / 61 cm	80 / 63 cm	45 cm	47 cm	41 cm	cm
width of seat	43.6 cm	44 cm	44 cm	44 cm	47.5 cm	47.5 cm	49 cm	cm
depth of seat	42 cm	42.5 cm	36 cm	36 cm	39 cm	39 cm	50 cm	cm
weight	4.6 kg	5.9 kg	5.2 / 4.7 kg	6.5 / 6 kg	6.5 kg	7.8 kg	9.3 kg	16 kg




mojo 128 / 129



Mojo	321 340	323 340
stackability	—	—
total height	89.5 cm	90 cm
armrest height	68.5 cm	68.5 cm
seat height	46 cm	48 cm
width of seat	46 cm	46 cm
depth of seat	44 cm	44 cm
weight	8 kg	8.6 kg



moon <sup>94 / 97</sup> 

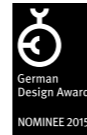



Moon	313 445	323 445
stackability	—	—
total height	86.5 cm	86.5 cm
armrest height	—	68.3 cm
seat height	48 cm	48 cm
width of seat	47 cm	47 cm
depth of seat	45 cm	45 cm
weight	6.7 kg	7.3 kg

moritz <sup>88 / 93</sup> 



Moritz	313 623	323 623	363 624	313 625
stackability	—	—	—	—
total height	82.5 cm	82.5 cm	77 cm	102/87 cm
armrest height	—	68 cm	62 cm	—
seat height	45.5 cm	45.5 cm	40 cm	80/65 cm
width of seat	46 cm	46 cm	56 cm	43 cm
depth of seat	42 cm	42 cm	47 cm	40 cm
weight	8.5 kg	9 kg	13 kg	7.2/6.7 kg



one <sup>126 / 127</sup> 



One	321 101	323 101
stackability	4	4
total height	79 cm	79 cm
armrest height	66.5 cm	66.5 cm
seat height	45 cm	47.5 cm
width of seat	46.5 cm	46.5 cm
depth of seat	44 cm	44 cm
weight	5.1 kg	7.1 kg

petalo <sup>232 / 233</sup> 



Petal	711 100
total height	108 cm
weight	3 kg




reddot design award  
honourable mention 2011

petit <sup>192 / 195</sup> 




Petit	331 014	331 114
stackability	—	—
total height	63 cm	93 cm
armrest height	—	—
seat height	34 cm	59 cm
width of seat	∅ 31 cm	34 cm
depth of seat	∅ 31 cm	32 cm
weight	2.1 kg	6.2 kg

piano <sup>228 / 229</sup> 




Piano	371 505	373 505
stackability	—	—
total height	43–63.5 cm	45–65.5 cm
armrest height	—	—
seat height	43–63.5 cm	45–65.5 cm
width of seat	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm
depth of seat	∅ 40.5 cm	∅ 40.5 cm
weight	5.3 kg	5.7 kg

punton <sup>146 / 149</sup> 




Punton	311 690	313 690	371 691	373 691
stackability	—	—	—	—
total height	75.5 cm	75.5 cm	80 / 61 cm	82 / 63 cm
armrest height	—	—	—	—
seat height	46 cm	48 cm	80 / 61 cm	82 / 63 cm
width of seat	∅ 40 cm	∅ 40 cm	∅ 40 cm	∅ 40 cm
depth of seat	∅ 40 cm	∅ 40 cm	∅ 40 cm	∅ 40 cm
weight	4.7 kg	5.2 kg	6 / 5.4 kg	6.5 / 5.9 kg

rioja <sup>68</sup> 



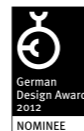
Rioja	371 368	371 369
stackability	—	—
total height	64 cm	80 cm
armrest height	—	—
seat height	64 cm	80 cm
width of seat	32 cm	32 cm
depth of seat	32 cm	32 cm
weight	5.1 kg	5.8 kg



simple <sup>120 / 123</sup> 




Simple	311 705
stackability	—
total height	85 cm
armrest height	—
seat height	46 cm
width of seat	41.5 cm
depth of seat	39 cm
weight	5.3 kg

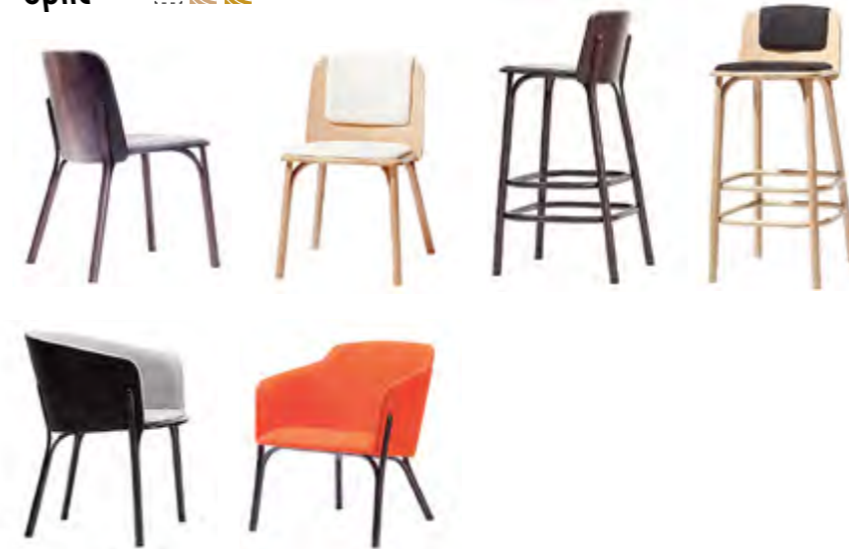


sled <sup>236 / 237</sup> 



Sled	799 106
stackability	—
total height	48 cm
armrest height	—
seat height	31 cm
width of seat	33 cm
depth of seat	47 cm
weight	5 kg

split <sup>74 / 83</sup> 



Split	311 371	313 371	311 372	313 372	323 373	363 374
stackability	—	—	—	—	—	—
total height	78 cm	80 cm	98 / 81 cm	100 / 83 cm	78 cm	72.5 cm
armrest height	—	—	—	—	67.5 cm	61 cm
seat height	46 cm	48 cm	78 / 61 cm	80 / 63 cm	48 cm	42 cm
width of seat	46.7 cm	46.7 cm	42.1 cm	42.1 cm	47 cm	47 cm
depth of seat	46.6 cm	46.6 cm	39.2 cm	39.2 cm	47 cm	49 cm
weight	6.3 kg	8 kg	6.3 / 5.5 kg	7.3 / 6.5 kg	12.5 kg	12.8 kg



## stand by <sup>199</sup>



Stand by	711 015	711 020
total height	190 cm	190 cm
weight	5 kg	3.5 kg

## stockholm <sup>116 / 119</sup>



Stockholm	311 700	313 700	321 700	323 700	371 701	373 701
stackability	5	5	—	—	—	—
total height	83 cm	83.5 cm	83 cm	83.5 cm	79/61 cm	81/63 cm
armrest height	—	—	70 cm	70 cm	—	—
seat height	47 cm	49 cm	47 cm	49 cm	79/61 cm	81/63 cm
width of seat	40.5 cm	40.5 cm	40.5 cm	40.5 cm	40 cm	40 cm
depth of seat	38 cm	38 cm	38 cm	38 cm	40 cm	40 cm
weight	5.2 kg	6.9 kg	6.1 kg	7.7 kg	4.8/4.3 kg	5.8/5.3 kg

## tee <sup>158</sup>



Tee	711 104
total height	170 cm
weight	11 kg



## tram <sup>108 / 111</sup>



Tram	311 627	313 627	321 627	323 627
stackability	—	—	—	—
total height	85 cm	84 cm	85 cm	84 cm
armrest height	—	—	71 cm	69 cm
seat height	46 cm	46 cm	46 cm	46 cm
width of seat	48.5 cm	48.5 cm	48.5 cm	48.5 cm
depth of seat	39 cm	39 cm	39 cm	39 cm
weight	5.3 kg	6.5 kg	6.3 kg	7.5 kg



## treviso <sup>158 / 161</sup>



Treviso	313 713	323 713
stackability	4	4
total height	82 cm	82 cm
armrest height	—	66 cm
seat height	47 cm	47 cm
width of seat	42 cm	41.6 cm
depth of seat	44 cm	44 cm
weight	6.1 kg	7.5 kg

## wave <sup>235</sup>



Wave	353 599
stackability	—
total height	99.5/87.5 cm
armrest height	60 cm
seat height	46 cm
width of seat	60 cm
depth of seat	48 cm
weight	12 kg



152 / 252 <sup>146 / 147</sup>



152 / 252	4M6 152	4M6 252
total table height	76 cm	76 cm
table top size	∅ 80 cm	∅ 90 cm
height up to the bottom edge of the apron	70 cm	70 cm
inner spacing of table legs	—	—
weight	10.5 kg	14 kg

anix <sup>64 / 67</sup>



Anix	4U0 417	4U0 418	4U0 419
total table height	46 cm	42 cm	38 cm
table top size	∅ 65 cm	∅ 78 cm	65 × 119 cm
height up to the bottom edge of the apron	43.1 cm	39.1 cm	35.1 cm
inner spacing of table legs	38 × 39.4 cm	48 × 50 cm	53 × 72.2 cm
weight	4.5 kg	5.9 kg	8.4 kg

bloom <sup>74 / 83</sup>



Bloom	4DC 719	4DC 719	4DC 719
total table height	76 cm	76 cm	76 cm
table top size	90 × 200 cm	100 × 240 cm	140 × 140 cm
height up to the bottom edge of the apron	72.5 cm	72.5 cm	72.5 cm
inner spacing of table legs	76 × 186 cm	86 × 226 cm	126 × 126 cm
weight	46 kg	57.5 kg	49 kg

bloom central <sup>76 / 80</sup>




Bloom Central	4M6 277	4M6 277	4M6 276	4M6 275
total table height	30 cm	30 cm	40 cm	50 cm
table top size	∅ 80 cm	∅ 90 cm	∅ 70 cm	∅ 55 cm
height up to the bottom edge of the apron	27.2 cm	27.2 cm	37.2 cm	47.2 cm
black base size	∅ 49 cm	∅ 49 cm	∅ 44.5 cm	∅ 40.5 cm
Satinato base size	∅ 50 cm	∅ 50 cm	∅ 45 cm	∅ 41 cm
weight	24 kg	26 kg	20.5 kg	16.4 kg

Bloom Central	4M6 273	4M6 272	4M6 272	4M6 272	4M6 279	4M6 279
total table height	75 cm	75 cm	75 cm	75 cm	105 cm	105 cm
table top size	∅ 60 cm	∅ 70 cm	∅ 80 cm	∅ 90 cm	∅ 60 cm	∅ 70 cm
height up to the bottom edge of the apron	72.2 cm	72.2 cm	72.2 cm	72.2 cm	102.2 cm	102.2 cm
black base size	∅ 44.5 cm	∅ 56.5 cm	∅ 56.5 cm	∅ 56.5 cm	∅ 49 cm	∅ 49 cm
Satinato base size	∅ 45 cm	∅ 57 cm	∅ 57 cm	∅ 57 cm	∅ 50 cm	∅ 50 cm
weight	20 kg	31 kg	33 kg	35 kg	23.1 kg	25 kg

Bloom Central	4M6 271	4M6 271	4M6 274	4M6 278	4M6 278
total table height	75 cm	75 cm	75 cm	105 cm	105 cm
table top size	70 × 70 cm	80 × 80 cm	60 × 60 cm	60 × 60 cm	70 × 70 cm
height up to the bottom edge of the apron	72.2 cm	72.2 cm	72.2 cm	102.2 cm	102.2 cm
black base size	∅ 56.5 cm	∅ 56.5 cm	∅ 49 cm	∅ 49 cm	∅ 49 cm
Satinato base size	∅ 57 cm	∅ 57 cm	∅ 50 cm	∅ 50 cm	∅ 50 cm
weight	32 kg	34 kg	24 kg	24 kg	26 kg



**casablanca** <sup>240 / 241</sup> 



Casablanca	4X0 681	4B1 683
total table height	67 cm	67 cm
table top size	40×70 cm	70×70 cm
height up to the bottom edge of the apron	63.8 cm	63.8 cm
inner spacing of table legs	33.6×63.6 cm	63.6×63.6 cm
weight	9.4 kg	14 kg

**chop** <sup>138 / 141</sup> 




Chop	4M5 446	4M5 446
total table height	76 cm	76 cm
table top size	90×160 cm	90×160/240 cm
height up to the bottom edge of the apron	67 cm	64 cm
inner spacing of table legs	76×146 cm	76×146/226 cm
weight	41 kg	81 kg

**delta coffee** <sup>31 / 33</sup> 



Delta Coffee	4MJ 722	4MJ 723	4MJ 724
total table height	60 cm	45 cm	35 cm
table top size	∅ 40 cm	∅ 60 cm	∅ 80 cm
height up to the bottom edge of the apron	54 cm	39 cm	29 cm
inner spacing of table legs	24×24 cm	38×38 cm	52.2×52.2 cm
weight	3.5 kg	6.2 kg	9.6 kg

**delta** <sup>96 / 97</sup> 



Delta	4NC 718	4NC 718
total table height	76 cm	76 cm
table top size	90×139 cm	90×220 cm
height up to the bottom edge of the apron	64.5 cm	64.5 cm
inner spacing of table legs	84.2×123 cm	84.2×141.6 cm
weight	55 kg	68 kg

**hexagon** <sup>158 / 161</sup> 



Hexagon	429 356	429 358	429 357	429 359
table base height	73.2 cm	73.2 cm	103.2 cm	103.2 cm
table top size	∅ 60 / 70 / 80 cm 60×60/70×70 cm	∅ 90 / 100 cm 80×80 cm	∅ 60 / 70 cm 60×60 cm	∅ 80 cm 70×70 cm
height up to the bottom edge of the apron	—	—	—	—
inner spacing of table legs	—	—	—	—
weight	17.5 kg	23.1 kg	18.3 kg	23.9 kg

**ink** <sup>234 / 136</sup> 



Ink	4ME 448	4ME 448
total table height	76 cm	76 cm
table top size	90×160 cm	100×200 cm
height up to the bottom edge of the apron	72.7 cm	72.7 cm
inner spacing of table legs	74.8×144.8 cm	84.8×184.8 cm
weight	57.6 kg	71.6 kg

ironica <sup>148 / 151</sup>



Ironica	4BG 134	4BG 135
total table height	75.4 cm	75.4 cm
table top size	80×80 cm	80×120 cm
height up to the bottom edge of the apron	70.2 cm	70.2 cm
inner spacing of table legs	46×46 cm	46×86 cm
weight	17.9 kg	24 kg

jutland <sup>30 / 32</sup>



Jutland	4M6 476	4M6 476	4M6 476
total table height	76 cm	76 cm	76 cm
table top size	80×120 cm	90×140 cm	90×160 cm
height up to the bottom edge of the apron	68.4 cm	68.4 cm	68.4 cm
inner spacing of table legs	57×97 cm	67×117 cm	67×137 cm
weight	28.1 kg	34.6 kg	38.5 kg


Jutland	4M6 476	4M6 476	4M6 476	4M6 476
total table height	76 cm	76 cm	76 cm	76 cm
table top size	90×180 cm	90×200 cm	100×200 cm	90×140/200 cm
height up to the bottom edge of the apron	68.4 cm	68.4 cm	68.4 cm	65.2 cm
inner spacing of table legs	67×157 cm	67×177 cm	77×177 cm	67×117/177 cm
weight	42.5 kg	46.4 kg	50.7 kg	61.8 kg

Jutland	4M6 476	4M6 476	4M6 476	4M6 476
total table height	76 cm	76 cm	76 cm	76 cm
table top size	90×160/220 cm	90×180/240 cm	90×200/260 cm	100×200/260 cm
height up to the bottom edge of the apron	65.2 cm	65.2 cm	65.2 cm	65.2 cm
inner spacing of table legs	67×137/197 cm	67×157/217 cm	67×177/237 cm	77×177/237 cm
weight	66.7 kg	71.6 kg	76.5 kg	83.6 kg

lasa <sup>148 / 151</sup>



Lasa	4NJ 406	4NJ 406	4NJ 406
stackability	4	4	4
total table height	76 cm	76 cm	76 cm
table top size	90×90 cm	90×139 cm	90×160 cm
height up to the bottom edge of the apron	66.5 cm	66.5 cm	66.5 cm
inner spacing of table legs	76×76 cm	76×125 cm	76×146 cm
weight	20 kg	28 kg	31 kg

leaf <sup>56 / 59</sup> 




Leaf	4UJ 443	4UJ 442
total table height	76 cm	76 cm
table top size	Ø 127 cm	94 × 185 cm
height up to the bottom edge of the apron	66.5 cm	66.5 cm
inner spacing of table legs	78 × 78 cm	73 × 165 cm
weight	28 kg	36 kg



reddot award 2016  
winner furniture design




reddot award 2017  
winner furniture design

malmö <sup>102 / 105</sup> 



Malmö	4M6 706	4M6 706	4M6 706	4M6 706	4M6 707
total table height	76 cm	76 cm	76 cm	76 cm	76 cm
table top size	90 × 90 cm	90 × 140 cm	90 × 170 cm	90 × 200 cm	Ø 120 cm
height up to the bottom edge of the apron	73.2 cm	73.2 cm	73.2 cm	73.2 cm	73.2 cm
inner spacing of table legs	51 × 51 cm	51 × 97 cm	51 × 127 cm	51 × 157 cm	53 × 53 cm
weight	22 kg	30.6 kg	35.8 kg	40.9 kg	28.8 kg

stelvio <sup>164 / 167</sup> 




Stelvio	4N8 716	4N8 716
total table height	76 cm	76 cm
table top size	90 × 220 cm	100 × 280 cm
height up to the bottom edge of the apron	72.2 cm	72.2 cm
inner spacing of table legs	32.5 × 130 cm	32.5 × 190 cm
weight	68 kg	89 kg

stockholm <sup>116 / 123</sup> 



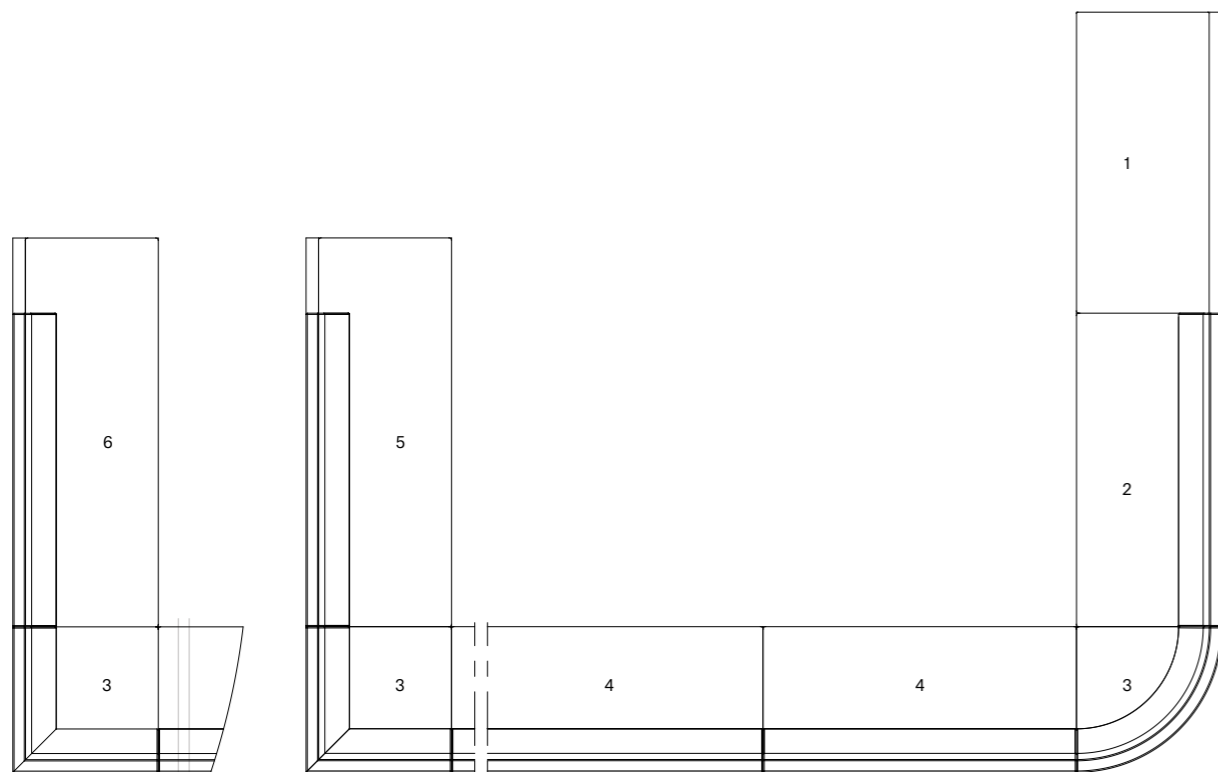
Stockholm	4M6 700	4M6 700	4M6 700	4M6 700	4M6 700
total table height	76 cm	76 cm	76 cm	76 cm	76 cm
table top size	80 × 120 cm	90 × 90 cm	90 × 160 cm	90 × 200 cm	90 × 160 / 220 cm
height up to the bottom edge of the apron	65.6 cm	65.6 cm	65.6 cm	65.6 cm	65.6 cm
inner spacing of table legs	68.4 × 104 cm	78.4 × 74 cm	78.4 × 144 cm	78.4 × 184 cm	78.4 × 144 / 204 cm
weight	30 kg	25.4 kg	45.1 kg	56.3 kg	61.9 kg

trapez <sup>24 / 25</sup> 



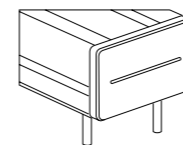
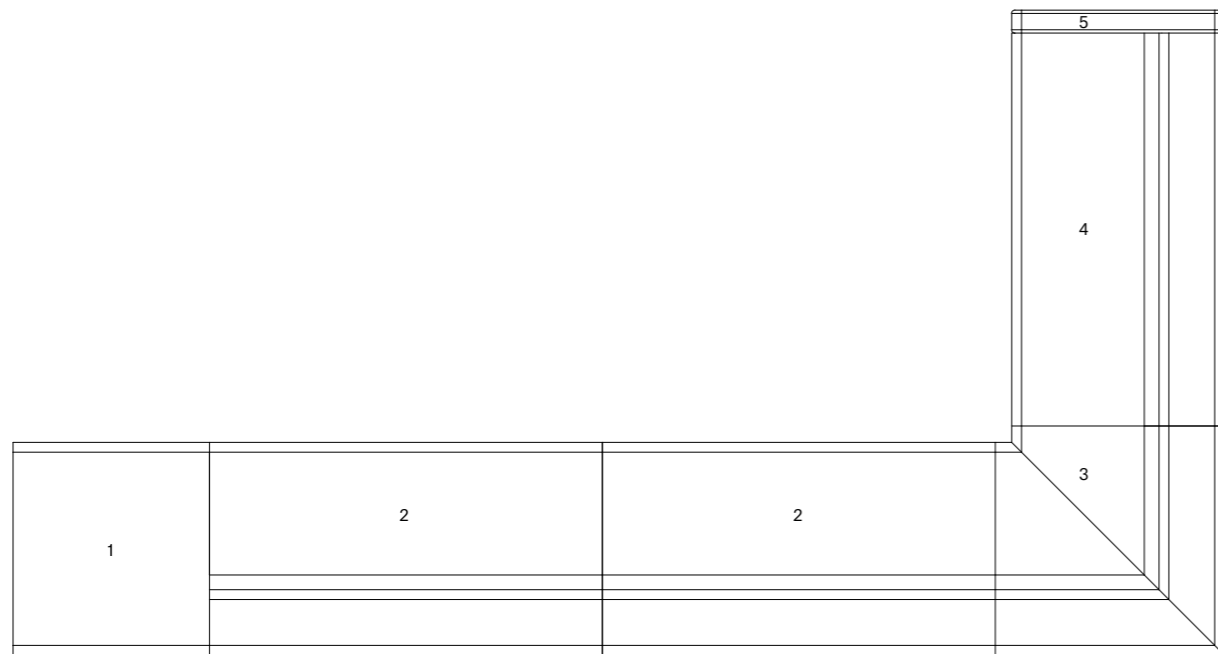
Trapez	4NJ 708	4NJ 708	4NJ 708	4NJ 708
total table height	76 cm	76 cm	76 cm	76 cm
table top size	90 × 160 cm	100 × 240 cm	90 × 160 / 220 cm	100 × 240 / 300 cm
height up to the bottom edge of the apron	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
inner spacing of table legs	78 × 142 cm	88 × 222 cm	78 × 140 / 200 cm	88 × 220 / 280 cm
weight	46.5 kg	59.5 kg	54 kg	77.5 kg



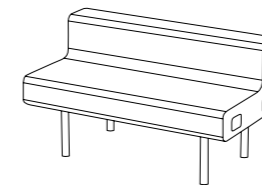


	1	2	3	4	5	6	7
<b>CZ Diner</b>	stolek	lavice na míru	rohová lavice	modul 539/530/533/536	krajový modul	krajová lavice na míru	polštář
délka	120 cm	85-125 cm	58 cm	85/95/105/125 cm	155/125 cm	85-155/55-125 cm	33.4 cm
hloubka	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	20 cm
výška	44 cm	44/76/95/130 cm	76/95/130 cm	44/76/95/130 cm	76/95/130 cm	76/95/130 cm	18 cm
<b>EN Diner</b>	side table	bench made to measure	corner bench	module 539/530/533/536	end-of-row unit	end-of-row bench made to measure	cushion
width	120 cm	85-125 cm	58 cm	85/95/105/125 cm	155/125 cm	85-155/55-125 cm	33.4 cm
depth	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	20 cm
height	44 cm	44/76/95/130 cm	76/95/130 cm	44/76/95/130 cm	76/95/130 cm	76/95/130 cm	18 cm
<b>DE Diner</b>	Beistelltisch	Bank nach Maß	Eckbänke	Modul 539/530/533/536	Randmodul	Randbank nach Maß	Kissen
Breite	120 cm	85-125 cm	58 cm	85/95/105/125 cm	155/125 cm	85-155/55-125 cm	33.4 cm
Tiefe	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	20 cm
Höhe	44 cm	44/76/95/130 cm	76/95/130 cm	44/76/95/130 cm	76/95/130 cm	76/95/130 cm	18 cm
<b>PL Diner</b>	stolik	ławą na wymiar	ławą narożną	moduł 539/530/533/536	element końcowy	element końcowy na wymiar	poduszka
długość	120 cm	85-125 cm	58 cm	85/95/105/125 cm	155/125 cm	85-155/55-125 cm	33.4 cm
głębokość	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	20 cm
wysokość	44 cm	44/76/95/130 cm	76/95/130 cm	44/76/95/130 cm	76/95/130 cm	76/95/130 cm	18 cm

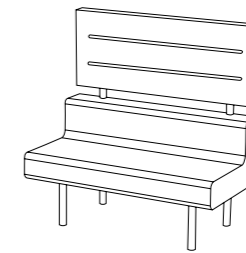




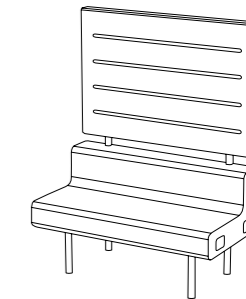
5 / 309 255



2 / 3S3 852  
4 / 383 852



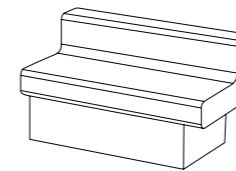
2 / 3S3 852L  
4 / 383 852L



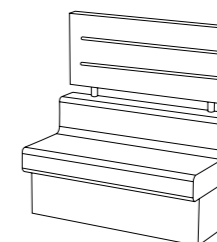
2 / 3S3 852H  
4 / 383 852H



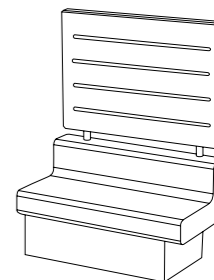
6 / 309 254



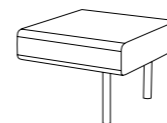
2 / 3S3 855  
4 / 383 855



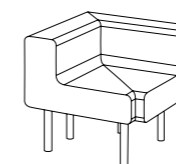
2 / 3S3 855L  
4 / 383 855L



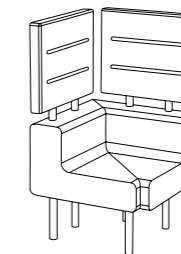
2 / 3S3 855H  
4 / 383 855H



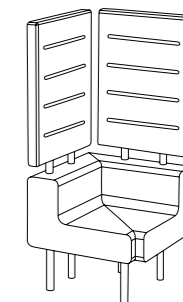
1 / 383 854



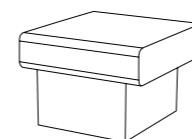
3 / 383 853



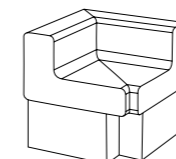
3 / 383 853L  
3 / 383 853L1  
3 / 383 853L2



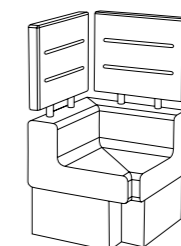
3 / 383 853H  
3 / 383 853H1  
3 / 383 853H2



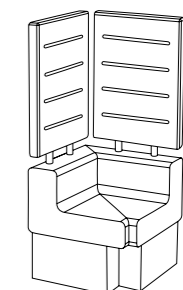
1 / 383 857



3 / 383 856



3 / 383 856L  
3 / 383 856L1  
3 / 383 856L2



3 / 383 856H  
3 / 383 856H1  
3 / 383 856H2

	1	2	3	4	5	6
<b>cz Goofy</b>	krajový modul	modul 852/855	rohová lavice	lavice na míru	přídavný loketník	polštář
délka	60 cm	80/90/100/120 cm	70 cm	80-120 cm	65 cm	36 cm
hloubka	65 cm	65 cm	70 cm	65 cm	8.5 cm	14.5 cm
výška	46 cm	70/124/155 cm	70/124/155 cm	70/124/155 cm	40 cm	20 cm
<b>en Goofy</b>	end-of-row unit	module 852/855	corner bench	bench made to measure	additional armrest	cushion
width	60 cm	80/90/100/120 cm	70 cm	80-120 cm	65 cm	36 cm
depth	65 cm	65 cm	70 cm	65 cm	8.5 cm	14.5 cm
height	46 cm	70/124/155 cm	70/124/155 cm	70/124/155 cm	40 cm	20 cm
<b>de Goofy</b>	Randmodul	Modul 852/855	Eckbänke	Bank nach Maß	zusätzliche Armlehne	Kissen
Breite	60 cm	80/90/100/120 cm	70 cm	80-120 cm	65 cm	36 cm
Tiefe	65 cm	65 cm	70 cm	65 cm	8.5 cm	14.5 cm
Höhe	46 cm	70/124/155 cm	70/124/155 cm	70/124/155 cm	40 cm	20 cm
<b>pl Goofy</b>	element końcowy	moduł 852/855	ławka narożna	ławka na wymiar	dodatkowy podłokietnik	poduszka
długość	60 cm	80/90/100/120 cm	70 cm	80-120 cm	65 cm	36 cm
głębokość	65 cm	65 cm	70 cm	65 cm	8.5 cm	14.5 cm
wysokość	46 cm	70/124/155 cm	70/124/155 cm	70/124/155 cm	40 cm	20 cm

CZ Rukama, srdcem, unikátní technologií a z přírodních materiálů. Tak vznikají produkty značky TON. Jejich originalitu potvrzuje řada přirozených vlastností, vázaných na životní cykly dřevin, živočichů a ruční zpracování. Poznejte jejich příběh.

EN Crafting by hand and with all our heart, from natural materials and with unique techniques – that is the secret behind our products. Every distinctive TON piece is rooted in the natural properties that emanate from the life cycle of wood, animals and the handcrafting process. This is their story.

DE Mit den Händen und dem Herzen, in einer einzigartigen Technologie und aus Naturmaterialien. So entstehen die Produkte der Marke TON. Ihre Originalität bestätigen zahlreiche natürliche, an den Lebenszyklus der Gehölze und der Lebewesen sowie an die Handverarbeitung gebundene Eigenschaften. Entdecken Sie ihre Geschichte.

PL Ręce, serce, unikalna technologia i naturalne materiały. Tak powstają produkty marki TON, których oryginalność potwierdza szereg cech związanych z cyklem życiowym drzew, zwierząt czy procesem ręcznej obróbki. Poznajcie ich historię.

CZ Dřevo vzniká z kambia, vrstev buněk mezi dřevem a kůrou. Ty se dělí a na své vnější straně vytváří kůru, na vnitřní, která přibývá rychleji, buňky dřeva. V našem klimatickém pásu se jeho činnost před zimním obdobím zastaví a začne opět až na jaře – díky tomu můžeme v řezu pozorovat letokruhy.

EN Wood grows from cambium, the layer of cells located between the inner part of a tree and the bark. The cells divide to form new bark on the outside and on the inner side, which grows faster, new wood cells are created. In our central European climate, wood growth stops before winter and starts again in spring, resulting in annual growth rings.

DE Das Holz entsteht aus dem Kambium, einer Schicht aus Zellen zwischen Holz und Rinde. Diese bilden durch ständige Teilung nach außen neue Rindenzellen und nach innen neue Holzzellen, die sich schneller vermehren. In unserer Klimazone wird die Teilungsaktivität des Kambiums im Winter unterbrochen, im Frühjahr wird die Wachstumsphase dann wieder fortgesetzt – so entstehen die Jahresringe.

PL Drewno powstaje z miazgi czyli tzw. kambium. Jest to warstwa nieustannie dzielących się komórek, które po zewnętrznej stronie tworzą korę drzewa. Ich wewnętrzna strona, która rośnie szybciej, tworzy komórki drewna. W naszej strefie klimatycznej proces ten zatrzymuje się w okresie zimowym i wznowia ponownie w okresie wiosennym. Dzięki temu na przekroju pnia możemy zauważyć pierścienie przyrostów rocznych tzw. słoje.

CZ Textura dřelá z každého produktu originál. Určuje ji anatomická stavba dřeva (například letokruhy, dřeňové paprsky), jeho barva, lesk a způsob, jakým se provádí řez. Složitější stavbu a tedy i rozmanitější kresbu mají listnaté dřeviny. Nejvýraznější textura vzniká při řezech tangenciálních, v podélné ose dále od dřene.

EN Wood texture helps make every TON product an original. Texture is determined by the structure of the wood, its colour, lustre and the way the wood has been cut. Deciduous trees used in TON products have a more complex structure than conifers, resulting in a rich grain pattern. The most prominent texture is achieved with a tangential cut along the longitudinal axis of a log, further from the pith.

DE Die Textur macht aus jedem Produkt ein Original. Sie wird durch den anatomischen Holzaufbau (zum Beispiel Jahresringe, Holzstrahlen), die Farbe, den Glanz und die Schnittart bestimmt. Einen komplizierteren Aufbau und daher auch eine vielfältigere Zeichnung weisen Laubbäume auf. Die markanteste Textur entsteht bei Tangentialschnitten, in der Längsachse weiter weg vom Mark.

PL Struktura drewna sprawia, że każdy produkt jest oryginalny. O strukturze decyduje anatomiczna budowa drzewa (np. słoje, drzewne promienie rdzeniowe), kolor, połysk, a także sposób w jaki dokonuje się cięcia. Bardziej złożoną budowę a tym samym urozmaicony rysunek mają drzewa liściaste. Struktura drewna jest najlepiej widoczna podczas cięcia stycznego wykonywanego wzdłuż pnia i z dala od jego rdzenia.

CZ Dřeňové paprsky jsou přirozeným jevem dřeva, tvoří jej z 5 až 10 %. Díky jejich buňkám, které se orientují kolmo na letokruhy, se mohou živiny dostat z lýka do dřeva a dřene. Mají také funkci zásobní – ukládají energeticky bohaté látky, jako jsou škroby a tuky. Jejich výskyt v kresbě zaručuje, že se jedná o masiv, nikoliv o napodobeninu či překližku. Ty nejširší, dobře viditelné pouhým okem, se vyskytují například u buku a zejména dubu. Při radiálním řezu, který prochází přesně podélnou osou kmene, dřeňové paprsky vytvářejí typické plošky, kterým se pro lesk v určitém úhlu lidově přezdívá zrcadélka.

EN Pith rays are a natural part of the wood texture and constitute 5–10 % of the wood structure. They run perpendicular to growth rings and carry water and nutrients from the centre of the trunk to the periphery. They also store energy-rich starch and fat. Abundance of pith rays in wood grain guarantees genuine solid wood, not plywood or imitation veneer. Wide pith rays are easily visible to the naked eye and are prominent in beech and especially oak wood. When a cut is made radially at an angle, going through the longitudinal axis of a trunk, pith rays typically form a glossy surface that is colloquially referred to as 'little mirrors'.

DE Holzstrahlen sind natürliche Erscheinungen im Holz, deren Anteil 5 bis 10 % beträgt. Durch ihre Zellen, die die Jahresringe senkrecht kreuzen, können Nährstoffe aus dem Bast in das Holz und das Mark gelangen. Außerdem erfüllen sie eine Speicherfunktion – sie speichern energiereiche Stoffe wie Amylasen und Fette. Ihr Vorkommen in der Textur garantiert, dass es sich um Massivholz und nicht um eine Nachbildung oder Sperrholz handelt. Die breitesten, mit bloßem Auge gut sichtbaren Holzstrahlen findet man zum Beispiel bei der Buche und vor allem bei der Eiche. Bei einem Radialschnitt genau durch die Längsachse des Stammes bilden die Holzstrahlen typische kleine Flächen, die wegen ihres Glanzes aus einem bestimmten Blickwinkel im Volksmund Spiegel genannt werden.

PL Promienie rdzeniowe są naturalnym zjawiskiem występującym w drewnie i stanowią 5–10% jego struktury. Dzięki ich komórkom, które ułożone są prostopadle do słoїв, substancje odżywcze dostają się z lýka do drewna i rdzenia. Promienie rdzeniowe pełnią również funkcję magazynującą – przechowują substancje bogate w energię takie jak skrobia czy tłuszcze. Obecność promieni rdzeniowych w strukturze drewna gwarantuje, że dany produkt został wykonany z litego drewna a nie jego imitacji lub sklejk. Te najszerze i najlepiej widoczne gołym okiem występują u drzew takich jak buk czy dąb. Na przekroju podłużnym przechodzącym dokładnie wzdłuż osi pnia, promienie rdzeniowe tworzą charakterystyczne błyszczące powierzchnie, potocznie zwane zwierciadełkami.

CZ Suk vzniká obrostením odumřelé či zázkladu nové větve dřevem. Nejvíce jich mají dřeviny jehličnaté, největší velikostí naopak dosahují u stromů listnatých, zejména buku a dubu. Ačkoliv mohou ovlivňovat výtěžnost, jsou v nábytkářství vítaným dekoracním prvkem. Jejich kvalita se odvozuje z barvy. Pokud jsou tmavší než okolní dřevo, je suk zdravý a v dobrém stavu. U našich výrobků se můžete setkat pouze s drobnými zarostlými suký, které potěší oko a zároveň nenaruší kvalitu dřeva.

EN A knot is a feature in the wood grain where a dormant bud was grown over or a new branch sprouted. Coniferous trees have the highest number of knots, but the largest knots are found in deciduous trees, especially beech and oak. Knots are generally appreciated as decorative elements in furniture manufacturing. The quality of a knot is determined from its colour – if a knot is darker than the surrounding wood, it is healthy and in a good condition. Our products feature only small knots that are intended to please the eye and will not adversely affect the quality of the wood.

DE Ein Astloch entsteht durch das Überwachen eines abgestorbenen oder neu ansetzenden Astes. Astlöcher sind am häufigsten bei Nadelbäumen zu finden, am größten sind sie wiederum bei Laubbäumen, insbesondere bei Buche und Eiche. Obwohl sie die Holzausbeute beeinträchtigen können, stellen sie im Möbelbau ein gewolltes Designelement dar. Ihre Qualität hängt von der Farbe ab. Sind die Astlöcher dunkler als das umliegende Holz, sind sie gesund und in gutem Zustand. Bei unseren Produkten finden Sie nur kleine eingewachsene Äste, die das Auge erfreuen und gleichzeitig keinen Qualitätsmangel darstellen.

PL Sęki powstają jako załazek nowych gałęzi lub są efektem obumierania gałęzi starych. Największą ilością sęków charakteryzują się drzewa iglaste, natomiast największe sęki występują u drzew liściastych, zwłaszcza takich jak buk czy dąb. Jakkolwiek sęki mogą mieć wpływ na wytrzymałość drewna, są w przemyśle meblowym mile widzianym elementem dekoracyjnym. Jakość sęków określana jest na podstawie ich koloru. Sęki ciemniejsze od otaczającego je drewna są zdrowe i w dobrym stanie. W naszych produktach możecie spotkać się z małymi, zarośniętymi sękami, które cieszą oko i nie mają wpływu na jakość drewna.



textura dřeva / wood texture / holztextur / struktura drewna



dřeňové paprsky / pith rays / holzstrahlen / promienie rdzeniowe



suky / knots / astlöcher / sęki

## barevnost dřeva wood colour holzfarben kolor drewna

## technologie technology die Technologie tecnologia

## ruční ohýbání hand bending manuelles holzbiegen ręczne gięcie

CZ O zbarvení dřeva se starají jeho stavební komponenty a zároveň také celá řada faktorů, jako je světlo, vlhkost vzduchu, podnebí. Dřeviny mírného pásma jsou proto obvykle světlejší, tropické mají naopak výrazně barvy. Barva dřeva však není nikdy stálá. Ovlivňuje ji ovzduší, zvláště ultrafialové paprsky nebo napadení škůdci.

EN Wood colour is influenced by wood structure and by a wide range of external factors like light, humidity and climate. Wood from our mild climate is generally light, while tropical wood is more distinctively coloured. Natural wood colour is not permanent – over time it is influenced by climate, ultraviolet rays and the actions of pests.

DE Die Farbe des Holzes ist von dessen Aufbau sowie von zahlreichen Faktoren wie Licht, Luftfeuchtigkeit und Klima abhängig. Die Holzarten der gemäßigten Klimazone sind deshalb in der Regel heller, tropische Hölzer zeichnen sich wiederum durch klare Farben aus. Eine Holzfarbe bleibt jedoch nie konstant. Sie wird durch die Atmosphäre, vor allem von UV-Strahlen oder Schädlingsbefall beeinflusst.

PL Na barwę drewna mają wpływ jego elementy strukturalne oraz szereg takich czynników jak światło, wilgotność powietrza czy położenie geograficzne. Drzewa w umiarkowanej strefie klimatycznej są zazwyczaj jaśniejsze, natomiast te w strefie tropikalnej charakteryzują intensywniejszy kolor drewna. Warto wiedzieć, że barwa drewna nie jest cechą stałą i może ulec zmianie pod wpływem czynników klimatycznych np. promieniowania ultrafioletowego lub działania szkodników.

CZ Kromě přirozených vlastností materiálů ovlivňují vzhled produktu také technologické postupy. Jejich specifika a vysoký podíl ruční práce jsou dalšími faktory, které určují originalitu výrobků TON.

EN Apart from the unique characteristics of natural materials, manufacturing processes can also influence the appearance of our products. Specific manufacturing techniques and a high proportion of manual work are additional factors that shape the originality of each TON product.

DE Neben der natürlichen Eigenschaften des Materials spielt auch die Technologie eine sehr wichtige Rolle, da sie die Form der Produkte beeinflusst. Ihre Spezifika und der hohe Anteil an Handarbeit sind weitere Faktoren, die die Originalität der TON Produkte bestimmen.

PL Poza naturalnymi właściwościami materiału, na wygląd produktów wpływają także procesy technologiczne. Ich specyfika oraz wysoki udział ręcznej pracy to czynniki, które potwierdzają autentyczność produktów TON.

CZ Technologie ručního ohýbání je velmi specifický způsob zpracování dřeva. Nejčastěji se pro ni využívá buk, který k tomuto účelu vykazuje nejlepší vlastnosti. Kulatina se nejdříve vkládá do pece se sytou párou, kde setrvává, podle svého průměru, několik hodin. Zkušeni ohýbači ji následně vkládají do formy a zabezpečují kovovou pasnicí, která při ohýbání přejímá napětí dřeva a tím zabraňuje praskání. Po vysušení je ohyb velmi pevný. Že je produkt vyroben tímto unikátním postupem, rozeznáte podle narůžovělosti dřeva, které je způsobeno pařením. Každý díl však vzhledem k svým rozměrům setrvává v páře rozdílnou dobu, a proto má i nepatrně odlišný odstín. Tento projev můžete pozorovat zejména u světlých typů moření. Vliv technologie je patrný i po kompletaci – rozteč nohou se mezi jednotlivými židlemi může lišit zhruba o dva centimetry. Každý kus dřeva má totiž tendenci po vysušení působením vnějších vlivů měnit tvar. Pokud je však v ideálních podmínkách, kterými je vlhkost mezi 40 až 60 %, je pouhým okem zmíněný rozdíl neznatelný. Nábytek je také dobře chránit před přímým slunečním zářením či tepelnými zdroji. Dřevo si tak déle uchová svůj charakter.

EN The technique of bending wood by hand is a very specialised process. Perfected over generations, the technique prefers beech wood for its favourable qualities. The process begins when wood is placed into steam ovens for several hours, the length of time depending on its thickness, and then transferred into moulds by skilled benders. The wood is secured with steel flanges that absorb the pressure and prevent the wood from splitting. When properly dried, the bent wood is very solid. The hand crafting process is recognisable in the characteristic pink colour of bent wood, which is most evident in lightly stained pieces. Caused by the steaming process, the particular shade of pink is determined by the amount of time spent in the steaming oven. Another

effect of the hand bending process are the slight variations between different pieces – for example, the span between chair legs can vary by up to two centimetres from chair to chair, as each piece of dried wood has a tendency to change slightly due to external factors. In ideal humidity conditions, between 40 and 60 %, these differences are barely noticeable. We recommend that you protect your furniture from direct sunlight and excessive heat to retain the wood's unique characteristics for as long as possible.

DE Die Bugholztechnik gilt als ein sehr spezifisches Holzverarbeitungsverfahren. Am häufigsten wird hier Buche verwendet, weil sie sich für diese Technik am besten eignet. Dabei wird das Rundholz zunächst, je nach Durchmesser, für mehrere Stunden in einem Ofen mit Satteldampf gedämpft. Anschließend wird es von erfahrenen Biegern in eine Form gebracht und mit einer Gurtplatte fixiert, die beim Biegen die Holzspannung auffängt und dadurch Risse verhindert. Nach dem Trocknen bleibt das gebogene Holz sehr fest. Die Anwendung dieses einmaligen Verfahrens ist an der durch das Aufdämpfen entstehenden leichten Rosafärbung des Holzes zu erkennen. Da jedes Teil durch die verschiedenen Abmessungen unterschiedlich lang gedämpft wird, sind leichte Farbabweichungen möglich. Dieser Effekt kann bei hellen Beiztypen sichtbar werden. Der Einfluss der Technologie ist auch nach der Komplementierung sichtbar – der Abstand der Stuhlbeine kann bei den einzelnen Produkten ca. um zwei Zentimeter variieren. Jedes Stück Holz neigt nach dem Trocknen dazu, durch äußere Einwirkungen seine Form zu verändern. Unter idealen Bedingungen, d. h. bei einer Luftfeuchtigkeit von 40 bis 60 % ist dieser Unterschied jedoch mit bloßem Auge nicht zu erkennen. Die Möbel sollten auch vor direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen geschützt werden. Damit behält das Holz länger seinen Charakter.

PL Technologia ręcznego gięcia drewna jest unikatowym sposobem jego przetwarzania. Najczęściej stosowanym w tym procesie gatunkiem drewna jest buk, który charakteryzuje się najlepszymi właściwościami plastycznymi. Elementy drewniane wkładane są do pieca i przez kilka godzin, zależnie od średnicy, poddawane są działaniu pary nasyconej. Następnie doświadczeni pracownicy układają naparowane drewno do formy i zabezpieczają stalowym kołnierzem, który w procesie gięcia przejmuje obciążenie i zapobiega pękaniu drewna. Po wysuszeniu wygięty element jest stabilny i wytrzymały. To, że produkt jest rezultatem tego specyficznego procesu poznacie po zaróżowieniu drewna do którego dochodzi pod wpływem pary. Drewniane elementy o różnych wymiarach wymagają różnego czasu parowania, a tym samym różnią się odcieniem. Efekt ten jest szczególnie widoczny przy jasnych zabarwieniach drewna. Wpływ technologii można również zaobserwować w trakcie montażu – odstęp między nogami krzesła może się różnić nawet o dwa centymetry. Każdy element drewna w procesie suszenia oraz pod wpływem działania innych czynników zewnętrznych ma tendencję do zmiany kształtu. Jednakże, przy zachowaniu optymalnych warunków wilgotności między 40–60% wspomniane różnice są gołym okiem niezauważalne. Aby drewno dłużej zachowało swój niepowtarzalny charakter, meble należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym oraz innymi źródłami ciepła.

## šibry surface splits faserbrüche (sog. schieber) pęknięcia powierzchniowe

CZ Dalším ze specifik ručního ohýbání jsou šibry. Vznikají při ohýbání do velkých rádiů a jsou dány průběhem vláken. Ty se musí během procesu vyrovnat se silným pnutím, což někdy způsobí otevírání dřeva na vnější straně. Díky zkušenným zaměstnancům se nám daří kusy, kde by tento jev mohl ohrozit kvalitu, vyřadit. Šibry, které jsou pouze povrchového rázu, se zapravují podlepením a zafixováním. Po následném vybrušení je židle na dotek zcela hladká a nehrozí, že by se prasklina opakovaně projevila. Ve světlém odstínu moření však může být v těchto místech při bližším pohledu patrná tmavá linka ve tvaru písmene V, která ovšem často splyne s kresbou dřeva a nemá vliv na pevnost a užitné vlastnosti výrobku.

EN The pressure required to bend wood by hand puts great strain on wood fibres and can sometimes result in a split on the outside of a bend. Our experienced furniture makers know how to identify a split that would affect the quality of a finished product and they remove it from production. Superficial splits that appear only on the wood surface are repaired with a gluing process. Once it has been repaired and sanded, a superficial split is smooth to the touch and has no effect on durability or usability. In many cases the repair fully blends with the natural grain of the wood, but when wood is stained with a light colour the split can sometimes appear as a darker letter V – adding additional character to the final product.

DE Ein weiteres Spezifikum des manuellen Biegens sind sog. Schieber. Sie entstehen beim Biegen in großen Radien und sind durch den Verlauf der Fasern gegeben. Diese müssen während des Biegeprozesses einer starken Spannung standhalten, die mitunter dazu führt, dass sich das Holz an der Außenseite öffnet. Unsere erfahrenen Mitarbeitern sind in der Lage, Stücke, bei welchen diese Erscheinung negativen Einfluss auf die Qualität haben könnte, auszusortieren.

den. Schieber, die nur oberflächlich-Charakter haben, werden durch Unterkleben und Fixieren repariert. Nach dem anschließenden Schleifen ist der Stuhl völlig glatt und es besteht keine Gefahr, dass der Riss erneut in Erscheinung treten könnte. Bei einem hellem Beizen kann jedoch bei näherem Hinsehen eine dunkle Linie in V-Form auftreten, die jedoch häufig in der Holzmaserung aufgeht und die Festigkeit und Nützlichkeit des Produkts nicht beeinträchtigt.

PL Kolejną cechą charakterystyczną ręcznego gięcia naturalnego drewna są pęknięcia powierzchniowe. Występują podczas gięcia pod dużym kątem, a ich występowanie zależne jest od układu włókien w surowcu. Duże ciśnienie podczas procesu powoduje czasem otwarcie struktury drewna. Nasi doświadczeni pracownicy wiedzą jak wyeliminować wadliwe elementy z produkcji. Jednak kiedy na powierzchni powstają jedynie mikropęknięcia, usuwane są przez młotkowanie i klejenie. Po kolejnym szlifowaniu elementy są całkowicie gładkie i nie ma ryzyka ich ponownego pęknięcia. W przypadku wykańczania krzesła jasnymi kolorami, w miejscu naprawy może być widoczna ciemniejsza linia w kształcie litery V, która nie wpływa na użyteczność i wytrzymałość drewna, oraz naturalnie łączy się z rysunkiem drewna.

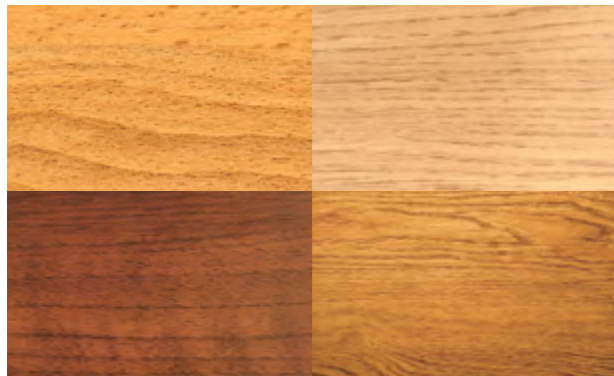
## antik antique finish antik wykończenia antyczne

CZ U dokončení dřeva je svými vlastnostmi speciální antiková barva. Na povrchu se jí ručně vytváří patina a ta není barevně nikdy sourodá. Každý kus židle je tedy unikátní svou finální podobou.

EN Antique colour finish has special characteristics, as its application creates a surface-level patina that is not uniform in colour. This means that each individual chair has its unique finished look.

DE Bei Endbearbeitung des Holzes hat die Antik-Farbe ganz spezielle Eigenschaften. An der Oberfläche wird manuell eine Patina geschaffen, die farblich nie konsistent ist. Jeder Stuhl ist daher in seiner endgültigen Gestalt völlig einzigartig.

PL To specjalny rodzaj wykończenia powierzchni drewna, nanoszone warstwy patyny mają różny kolor. Oznacza to, że każde patynowane krzesło będzie miało swój niepowtarzalny wygląd.



typologie dřeva / typology of wood / Die Typologie von Holz / gatunki drewna



rozteč nohou se mezi jednotlivými židlemi může lišit zhruba o dva centimetry / the span between legs can vary by up to two centimetres between individual chairs / der Abstand der Stuhlbeine kann bei einzelnen Produkten um ca. zwei Zentimeter variieren / odstęp między nogami krzesła może się różnić nawet o dwa centymetry



# kůže leather leder skóra

**CZ** Kůže plní řadu důležitých funkcí – jsou v ní uloženy smyslové receptory, udržuje teplotu těla, skladuje tuk, vylučuje chemické látky. Tělo také chrání před vnějšími vlivy, jako je působení škodlivých látek, mikroorganismů nebo UV záření. Všechny tyto přirozené procesy, společně se stárnutím, se pak projevují na jejím vzhledu, který není nikdy homogenní. Na kůži lze pozorovat jizvy, záhyby, výpalky či vady způsobené dalšími živočichy. Pokud je však kůže vybrána pečlivě, zaručuje dlouhou životnost, snadnou údržbu i na dotek příjemné vlastnosti povrchu. V TONu používáme usně z hovězího dobytka, které jsou díky rozměrům plochy vhodné i k pokrytí větších dílců. Vždy vybíráme takové kusy, které neobsahují vady ohrožující kvalitu a nenarušují vzhled finálního produktu. Čalounění tak obsahuje maximálně drobné vrásky, které potvrzují, že se nejedná o uměle vytvářenou koženku, ale opravdovou kůži.

**EN** The skin of an animal plays several important functions – it contains sense receptors, maintains body temperature, stores fat and secretes toxins. It also protects the body from external elements like harmful substances, microorganisms and ultraviolet radiation. All of these natural processes, along with ageing, affect the appearance of animal skin, which is never uniform – it can exhibit scars, folds, burns or damage caused by other animals. If leather is chosen carefully, it will guarantee durability, ease of maintenance and a pleasant feel to the touch. At TON we use quality cowhide because its size makes it suitable for covering large areas. We carefully choose leather that is devoid of imperfections that could affect the quality and look of the final product. At a maximum, our leather upholstery may include small wrinkles, which only prove that we are using genuine quality leather rather than imitations.

**DE** Die Haut erfüllt eine Reihe wichtiger Funktionen – sie enthält Sinnesre-

zeptoren hält die Körpertemperatur aufrecht, speichert Fett und scheidet Abfallprodukte aus. Außerdem schützt sie den Körper vor äußeren Einwirkungen, wie Schadstoffen, Mikroorganismen oder UV-Strahlung. Alle diese natürlichen Prozesse wirken sich zusammen mit der Alterung auf das Aussehen der Haut aus, das dadurch nie einheitlich sein kann. Die als Leder verwendete Tierhaut kann Narben, Falten, Brandzeichen oder durch andere Tiere verursachte Schäden aufweisen. Ein sorgfältig ausgewähltes Leder garantiert jedoch lange Lebensdauer, Pflegeleichtigkeit und eine angenehme Oberfläche. TON verwendet Rindsleder, das sich wegen seiner großen Fläche auch für größere Teile eignet. Es werden jeweils solche Stücke ausgesucht, die keine Qualitätsmängel aufweisen und das Aussehen des Endprodukts nicht beeinträchtigen. Die Polsterung weist somit höchstens kleine Falten auf, die beweisen, dass es sich um kein Kunstleder, sondern um echtes Leder handelt.

**PL** Skóra pełni szereg ważnych funkcji – znajdują się w niej receptory zmysłu, utrzymuje temperaturę ciała, magazynuje tkankę tłuszczową, eliminuje substancje chemiczne. Ponadto chroni ciało przed wpływami zewnętrznymi takimi jak działanie substancji szkodliwych, działanie mikroorganizmów lub promieniowanie UV. Wszystkie te naturalne procesy, a także proces starzenia, wpływają na wygląd skóry, który nigdy nie jest jednorodny. Na powierzchni skóry można obserwować blizny, zmarszczki, zadrapania, czy skaleczenia spowodowane przez inne zwierzęta. Starannie dobrana skóra jest przyjemna w dotyku, gwarantuje długotrwałą żywotność i łatwą konserwację. W TON stosujemy skóry bydlęce, które dzięki swym rozmiarom pozwalają na pokrycie większych powierzchni. Zawsze wybieramy te części, które nie mają wad wpływających na jakość i wygląd produktu gotowego. Tapicerka może mieć jedynie drobne zmarszczki potwierdzające autentyczność i naturalność stosowanego materiału.

# rákos cane schilfrohr rattan

**CZ** U produktů z klasické ohýbané řady je možné zvolit v sedáku či opěrce rákosový výplet. Technologie, vyvinutá z košíkářství, se začala používat již ve starověku. Svůj rozkvět zažila ve viktoriánské době a později také díky ručně ohýbaným židlím. Nábytek je díky ní lehký a vzdušný, což lze pocítit nejen opticky, ale také při sezení v letních měsících. Základní surovinou pro výrobu rákosového koberce je velmi pevný vnější plášť ratanového stonku. Ten se následně ručně třídí, krájí a zapravuje. Zhruba každých 15 až 30 centimetrů lze na jeho povrchu pozorovat malá znaménka, která jsou pozůstatkem listového řapíku. Další značkou, že se nejedná o umělý materiál, je třepení mikroskopických vláken od zapletených stonků. Ještě před zabalením je však ručně oddělujeme za pomoci elektrického stroju. Tuto údržbu můžete dle uvážení provést v budoucnu také.

**EN** Woven cane upholstery is an option for many of our classic bentwood products, a technique that has evolved from basket weaving and has been used since antiquity. Popular in the Victorian era, caning later became synonymous with bentwood chairs. Furniture with woven cane upholstery is lighter and more airy than conventional furniture, which is evident not only visually, but also in the way it feels in summer months. The basic material used for making woven cane seating is the hard outer shell of the cane stalk, which is manually sorted, cut and trimmed. We only use genuine quality cane in our furniture, which is apparent in the small surface marks found at intervals of 15 or 30 centimetres – the remnants of leaf stalks – and in the frayed ends of the woven stalks. Before packing we remove these frays by hand with the help of an electric tool.

**DE** Bei den Bugholz-Klassikern können Sie sich für einen Sitz oder eine Lehne aus Rohrgeflecht entscheiden. Diese an die Korbflechterei angelehnte Technik wurde schon in der Antike

verwendet. Ihre Blütezeit erlebte sie im Viktorianischen Zeitalter und fand später auch bei der Herstellung handgebogener Stühle Anwendung. Die Möbelstücke wirken dadurch leichter und luftiger und sind es auch, was man vor allem in den heißen Sommermonaten zu schätzen lernt. Das Ausgangsmaterial für die Herstellung des Rohrgeflechts ist die sehr feste Außenhaut des Schilfrohrstengels. Diese wird anschließend per Hand sortiert, geschnitten und zurechtgemacht. Etwa alle 15 bis 30 Zentimeter sind kleine Merkmale sichtbar, die von den Blattstielen stammen. Ein weiteres Zeichen dafür, dass es sich um ein natürliches Material handelt, ist das Zerfasern der mikroskopischen Fasern an den verflochtenen Stielen. Die Fasern werden jedoch noch vor dem Verpacken mit einem elektrischen Apparat entfernt. Diese Pflege können Sie nach eigenem Ermessen auch selbst durchführen.

**PL** Jedną z wielu możliwych opcji w klasycznej linii produktów TON jest pokrycie siedzenia czy oparcia trzciniową plecionką. Technologia ta, wywodząca się z koszykarstwa, zaczęła być z powodzeniem stosowana już w Starożytności. Swoją rozkwit przeżywała w epoce wiktoriańskiej, a później także dzięki produkcji ręcznie giętych krzesel. Zastosowanie rattanu nadaje meblom lekkości oraz przewiewności i z pewnością zostanie docenione nie tylko pod względem wizualnym ale także podczas siedzenia w okresie letnim. Podstawowym surowcem do produkcji plecionki rattanowej są zewnętrzne części łodygi trzciny, które są ręcznie sortowane, cięte i mieszane. Mniej więcej co 15–30 cm można na ich powierzchni zauważyć drobne ślady będące pozostałością po ogonkach liści. Kolejnym dowodem na to, że materiał jest naturalny są strzępiące się z zaplecionych łodyg mikroskopijne włókna, które jeszcze przed zapakowaniem produktu ręcznie usuwa się przy pomocy elektrycznej golarki. Ten zabieg możecie również w przyszłości wykonać w domu.

# ekologie stewardship umweltschutz ekologia

**CZ** Záleží nám na tom, aby i další generace mohly žít obklopeny lesy alespoň v takovém rozsahu a stavu, jaký máme my dnes. Proto jsme držiteli nejvyššího stupně certifikace PEFC, celosvětového systému pro udržitelné lesní hospodářství. Při koupi produktu s jeho logem máte zaručeno, že použité dříví pochází z těžby, při které se respektují nejvyšší ekologické, sociální a etické normy.

Na šetné využívání přírodních zdrojů však dbáme i ve zbylém výrobním procesu. Díky systematickému školení zaměstnanců a důsledným interním auditům snižujeme množství nevyužitelných odpadů. Cílem environmentální politiky TON totiž není pouze splňovat legislativu dané limity, ale jít na hranice minimálního zatížení krajiny. To se nám daří i v oblasti ochrany ovzduší a nakládání s odpadními vodami. Používáním vodou ředitelných nátěrových hmot minimalizujeme množství emisí organických sloučenin, které nepříznivě působí na imunitní systém člověka. Naši snahu o práci v souladu s přírodou završuje certifikát systému environmentálního managementu ISO 14001.

**EN** We want future generations to be surrounded by forests that are at least as large and varied as the forests we know today. To this end TON is a holder of the highest level of PEFC certification, a worldwide certification programme of sustainable forest management. When you buy a product with the PEFC logo, you are guaranteed that its wood was harvested in a way that adheres to the highest ecological, social and ethical standards.

Our concerns for the sustainable use of natural resources do not end with our selection of wood – they are carried through the entire production process. Thanks to systematic training of our employees and thorough internal audits, we are constantly reducing unusable waste. TON's environmental policy is designed to not only meet legislative

standards, but to challenge us to minimise our impact on the environment to the greatest extent possible. We are making good headway, especially in terms of reduced air pollution and improved wastewater management. We also use water-soluble paints and varnishes to minimise emissions of harmful organic compounds. Our effort to work in unison with good environmental stewardship is reflected in ISO 14001 certification of TON's environmental management system.

**DE** Uns ist daran gelegen, dass auch die kommenden Generationen zumindest in jenem Umfange von Wäldern umgeben leben können, wie wir es heute haben. Darum sind wir Inhaber der höchsten Stufe der Zertifizierung PEFC (Programme for the Endorsement of Forest Certification), des weltweiten Systems für nachhaltige Waldbewirtschaftung. Wenn Sie ein Produkt mit seinem Logo kaufen, können Sie sicher sein, dass das verwendete Holz aus einer Holzgewinnung stammt, die die höchsten ökologischen, sozialen und ethischen Standards erfüllt.

Der schonende Umgang mit den natürlichen Ressourcen wird jedoch auch im übrigen Produktionsprozess berücksichtigt. Dank systematischer Mitarbeiterschulung und konsequenter internen Audits reduzieren wir die Menge nicht verwertbarer Abfälle. Das Ziel der Umweltpolitik von TON ist nämlich nicht nur die Einhaltung der gesetzlichen Grenzwerte, sondern auch die möglichst minimale Belastung der Landschaft. Dies gelingt uns auch im Bereich der Reinhaltung der Luft sowie des Umgangs mit den Abwässern. Durch die Verwendung von wasserverdünnter Anstrichstoffe minimieren wir die Emissionsmenge organischer Verbindungen, die das menschliche Immunsystem beeinträchtigen. Unsere Bemühung, in Harmonie mit der Natur zu arbeiten, wird durch das Zertifikat des Umweltmanagement-systems ISO 14001 gekrönt.

**PL** Chcemy, aby kolejne pokolenia żyły otoczone lasami w zakresie nie mniejszym niż dziś. Dlatego posiadamy najwyższy poziom certyfikatu, globalnego systemu zrównoważonego leśnictwa PEFC. Kupując produkt z tym znakiem, masz gwarancję, że drewno do produkcji zostało pozyskane z zachowaniem najwyższych standardów środowiskowych, społecznych i etycznych.

Ponadto, staranne wykorzystanie zasobów naturalnych brane jest pod uwagę w całym procesie technologicznym. Dzięki systematycznemu szkoleniu pracowników oraz audytom wewnętrznym, stale zmniejszamy ilość odpadów. Celem polityki środowiskowej TON jest nie tylko spełnienie wymogów prawnych, ale także maksymalne ograniczenie wpływu na otaczające środowisko. Odnosimy sukcesy w dziedzinie ochrony powietrza i gospodarki ściekami. Dzięki zastosowaniu lakierów wodorozcieńczalnych minimalizujemy emisję związków organicznych, które negatywnie wpływają na ludzki układ odpornościowy. Nasze zobowiązanie do pracy w zgodzie z naturą podkreśla certyfikat systemu zarządzania środowiskowego ISO 14001.

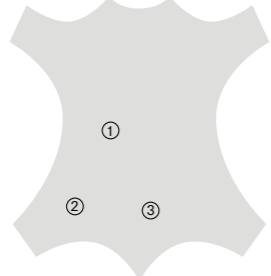
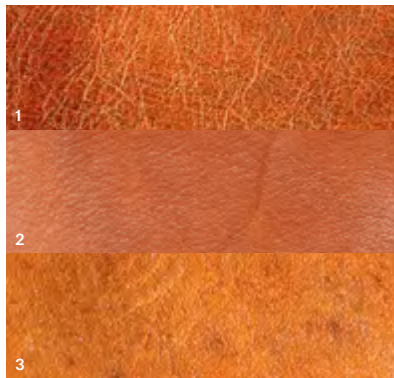
# závěr closing statement schlusswort podsumowanie

**CZ** Přirozené, osobité, fascinující, funkční. Ty nejdůmyslnější materiály dokáže vytvořit sama příroda. Díky kvalitnímu zpracování roky prověřenou technologií tak mohou vytvořit společníka na desítky let. Ovšem za předpokladu, že jim pozornost a péči budete věnovat také vy. Myslete na to, odmění se vám svou jedinečností.

**EN** Natural, original, fascinating, functional. Mother nature creates the most ingenious materials, and when these are paired with exceptional design and quality processing based on time-tested techniques, the result is a beautiful piece of furniture that will last for decades or even generations. Assuming, of course, that you pay it due attention and treat it with care. If you do, its unique character will reward you for years to come.

**DE** Natürlich, individuell, faszinierend, funktionell. Die kreativsten Materialien erzeugt die Natur selbst. Dank der hochwertigen Verarbeitung mit einer jahrelang bewährten Technologie können diese zum dauerhaften Begleiter avancieren. Allerdings bedarf es auch einer guten Pflege Ihrerseits. Denken Sie daran und Sie werden mit ihrer Einzigartigkeit belohnt.

**PL** Naturalne, stylowe, fascynujące i funkcjonalne – te wyrafinowane materiały wytwarza przyroda, a dzięki precyzyjnej obróbce sprawdzoną technologią zyskujemy towarzyszy na długie lata. Jeśli będziemy poświęcać im odpowiednią uwagę i otoczmy staranną opieką – odwdzięczą się nam swoją wyjątkowością.



- 1 vrásky / wrinkles / Runzeln/ zmarszczki
- 2 jizvy a škrábane/ scars and scratches / Narben und Kratzer / blizny i zadrapania
- 3 stopy po hmyzu / insect marks / Spuren von Insekten / ślady od insektów



rákos / cane / schilfrohr / rattan





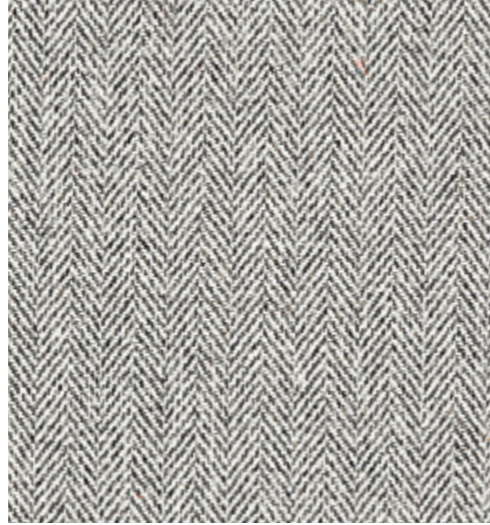
A — cotton mix



Jim 898



Jim 828



Luciana 801



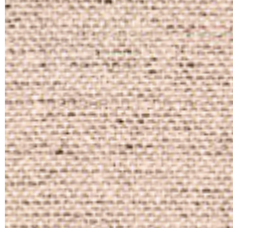
Jim 803



Manresa 108



Robo 708



Robo 703



Luciana 838



Robo 820



Robo 885



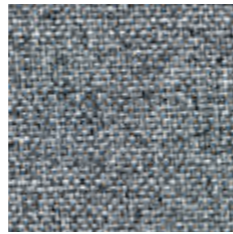
Jim 604



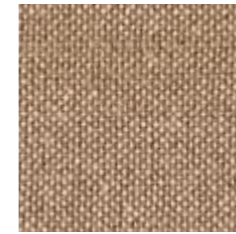
Jim 826



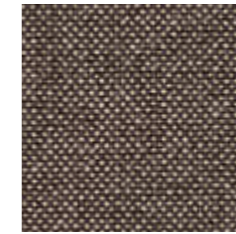
Manresa 905



Robo 857



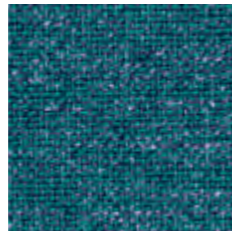
Jim 718



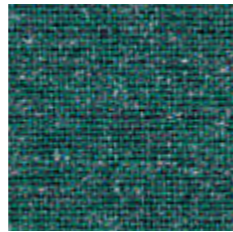
Jim 767



Jim 598



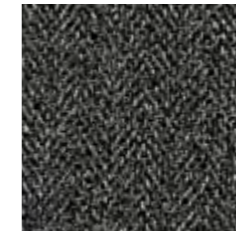
Robo 562



Robo 566



Luciana 750



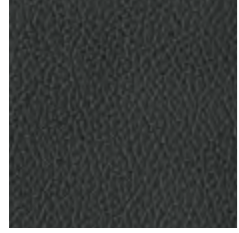
Luciana 881



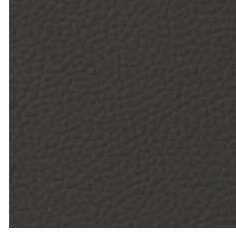
Manresa 907

# A — artificial leather

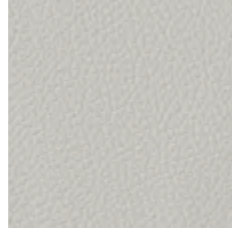
UPHOLSTERY  
COLLECTION 1



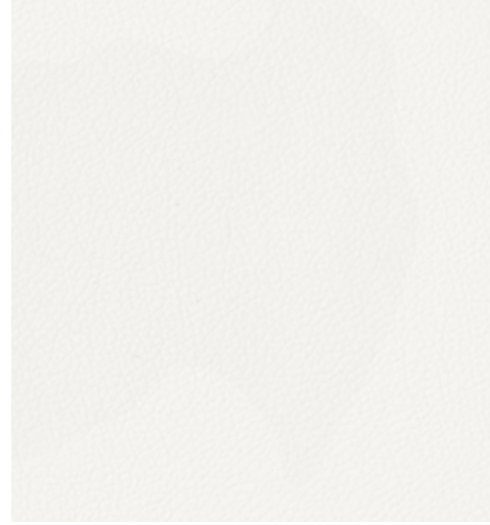
Grain negro 90



Grain arcilla 75



Grain gris 01



Grain blanco 00



Grain rojo 29



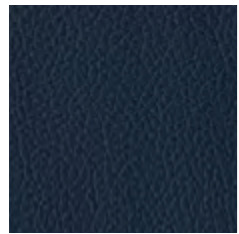
Grain tierra 07



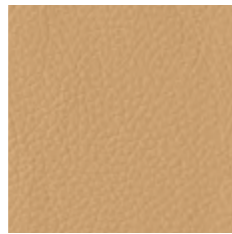
Grain marron 23



Grain teja 15



Grain marino 69



Grain canella 11



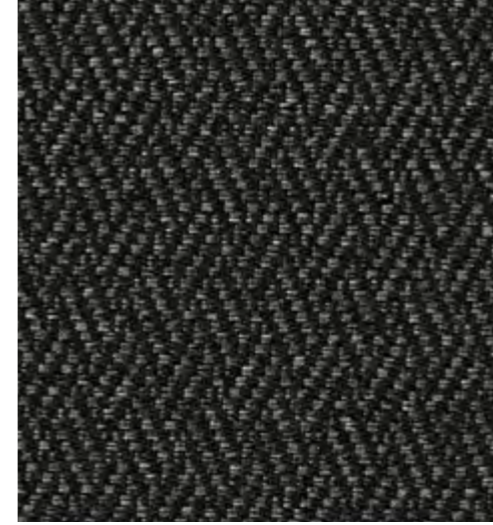
Grain crema 02

# A — artificial fibers

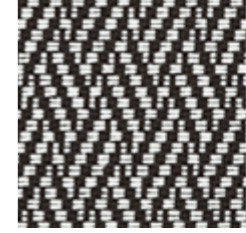
UPHOLSTERY  
COLLECTION 1



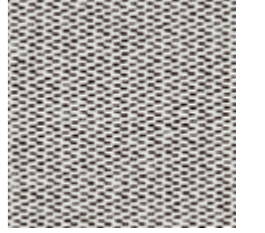
Lerma 909



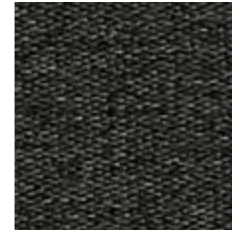
Harby 990



Harby 801



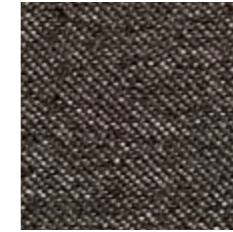
Fargo 801



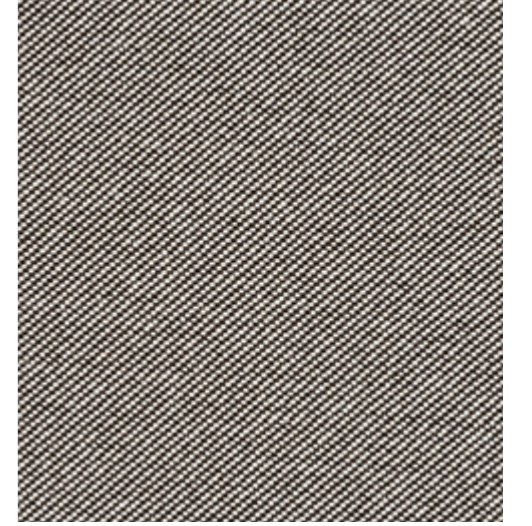
Fargo 990



Lerma 882



Lerma 847



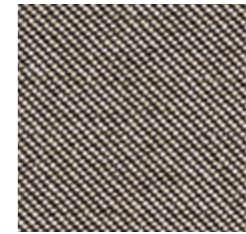
Lerma 801



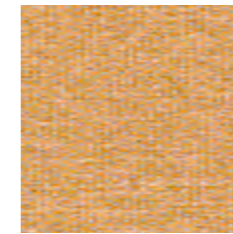
Fargo 923



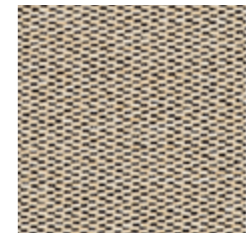
Harby 810



Lerma 818



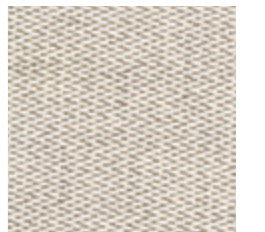
Fargo 710



Fargo 927



Lerma 701



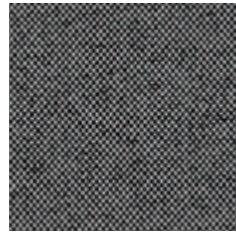
Fargo 701

**B — trevira CS + trevira CS bioactive**

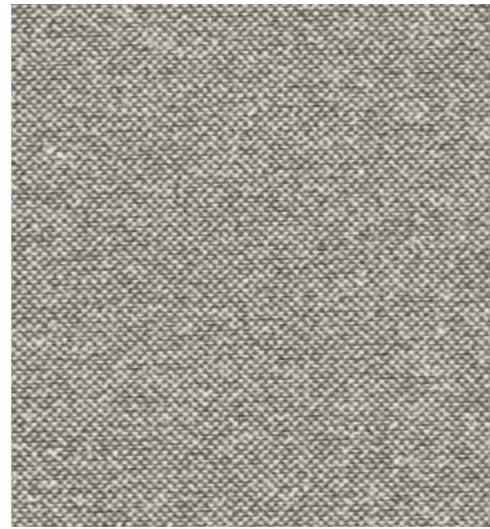
UPHOLSTERY  
COLLECTION 2



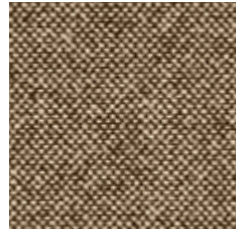
Jet Bioactive 8033  
TREVIRA CS BIOACTIVE



Torino 9818  
TREVIRA CS



Jet Bioactive 9804  
TREVIRA CS BIOACTIVE



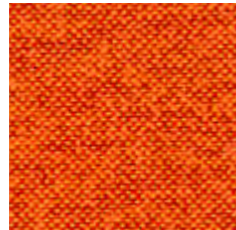
Jet Bioactive 9109  
TREVIRA CS BIOACTIVE



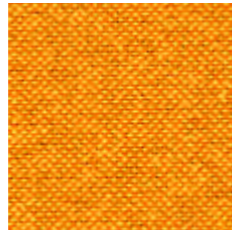
Jet Bioactive 9110  
TREVIRA CS BIOACTIVE



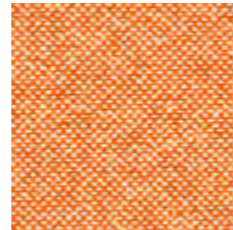
Jet Bioactive 9401  
TREVIRA CS



Jet Bioactive 9403  
TREVIRA CS BIOACTIVE



Jet Bioactive 9304  
TREVIRA CS BIOACTIVE



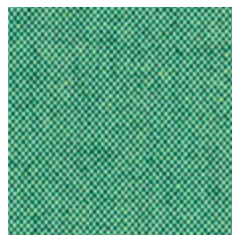
Jet Bioactive 9301  
TREVIRA CS BIOACTIVE



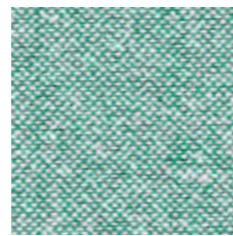
Torino 9616  
TREVIRA CS



Torino 9401  
TREVIRA CS



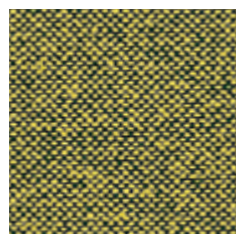
Torino 9707  
TREVIRA CS



Jet Bioactive 9610  
TREVIRA CS



Torino 9601  
TREVIRA CS BIOACTIVE



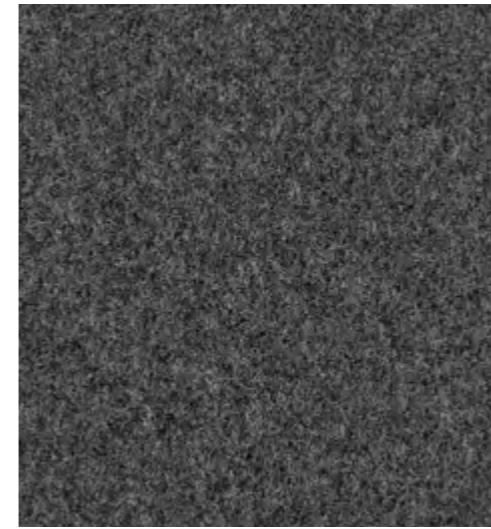
Jet Bioactive 9702  
TREVIRA CS BIOACTIVE



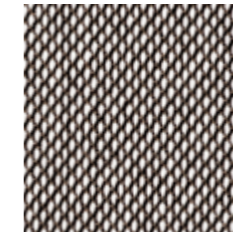
Torino 9701  
TREVIRA CS

**C — trevira CS + merino virgin wool**

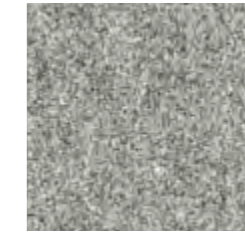
UPHOLSTERY  
COLLECTION 2



Lowlands Plain 516  
TREVIRA CS



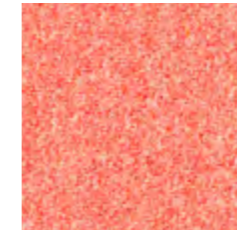
Garda 9808  
TREVIRA CS



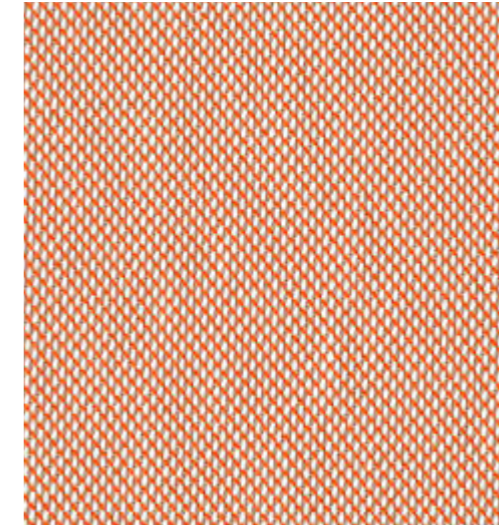
Lowlands Plain 513  
MERINO VIRGIN WOOL



Lowlands Plain 531  
MERINO VIRGIN WOOL



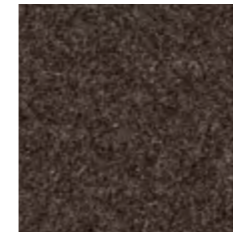
Lowlands Plain 542  
MERINO VIRGIN WOOL



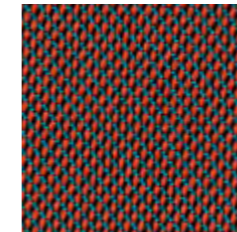
Garda 9301  
MERINO VIRGIN WOOL



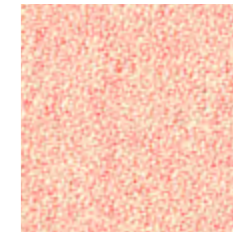
Lowlands Plain 521  
MERINO VIRGIN WOOL



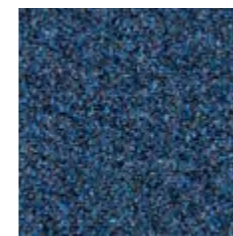
Lowlands Plain 529  
MERINO VIRGIN WOOL



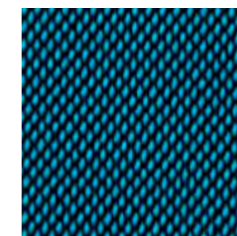
Garda 9406  
TREVIRA CS



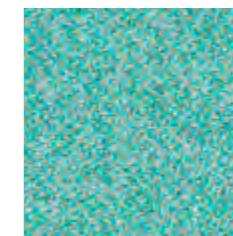
Lowlands Plain 541  
MERINO VIRGIN WOOL



Lowlands Plain 585  
MERINO VIRGIN WOOL



Garda 9616  
TREVIRA CS



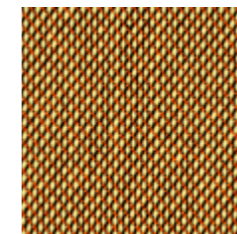
Lowlands Plain 571  
MERINO VIRGIN WOOL



Lowlands Plain 581  
MERINO VIRGIN WOOL



Lowlands Plain 562  
MERINO VIRGIN WOOL

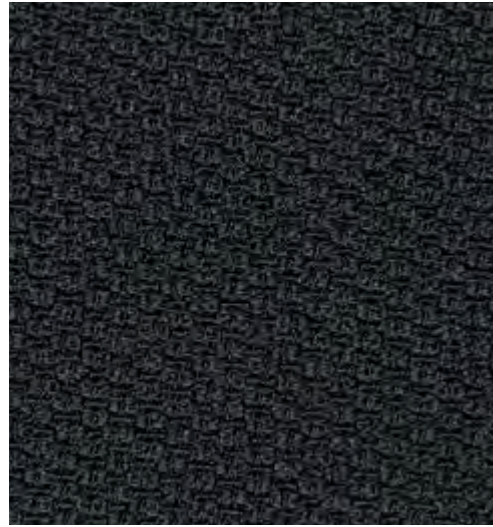


Garda 9307  
TREVIRA CS

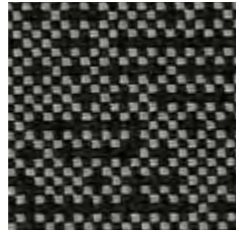


Lowlands Plain 572  
MERINO VIRGIN WOOL

D — trevira CS + merino virgin wool



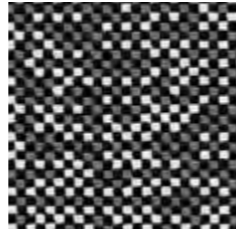
Dante black



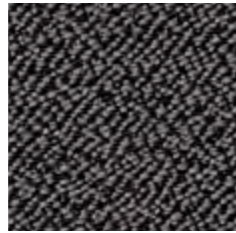
Walker 88



Dante lanoso



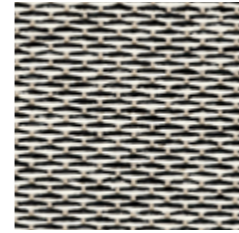
Walker 80



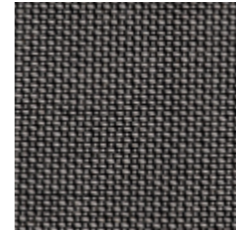
Sera anthrazit



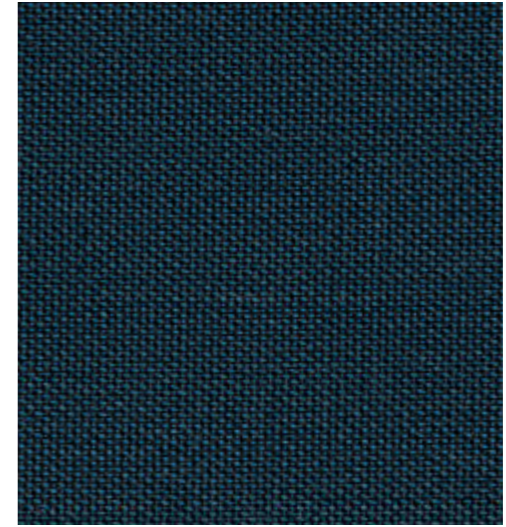
Sand 07/88



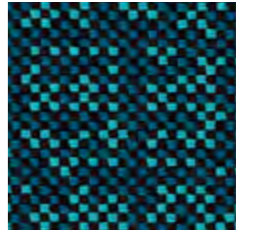
Sand 10/80



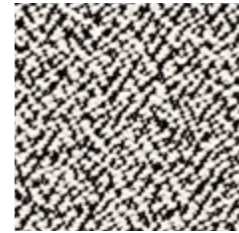
Topia schiefer



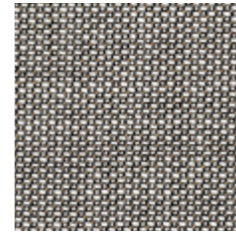
Topia orion



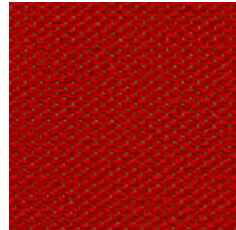
Walker 40



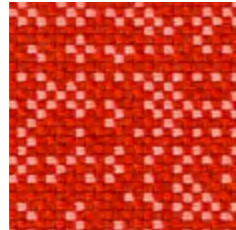
Sera pepper



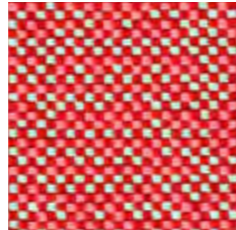
Topia platin



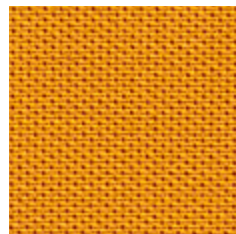
Topia heart



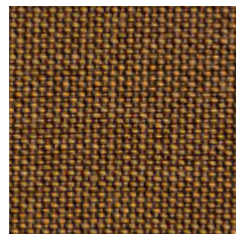
Walker 10



Walker 01



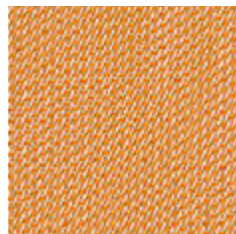
Topia curry



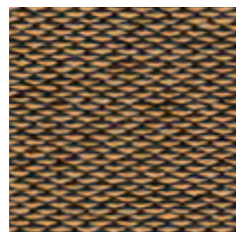
Topia bronze



Walker 68



Topia messing



Sand 06/78



Dante chrom



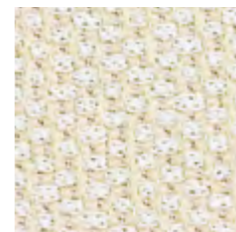
Sand 01/90



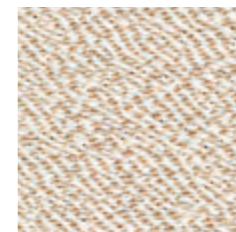
Sera walnut



Sand 02/10



Dante snow



Sera calla

## 1 — pigmented leather

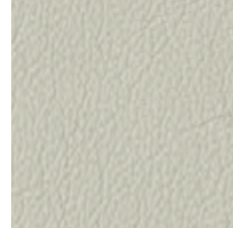
UPHOLSTERY  
COLLECTION 2



MDR 0000



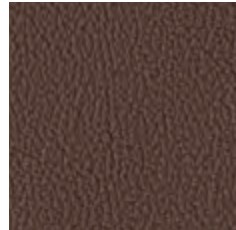
MDR 70386



MDR 71295



Prince 171



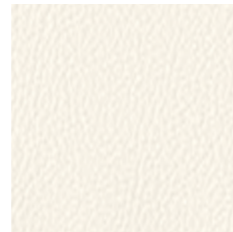
MDR 31174



Prince 180



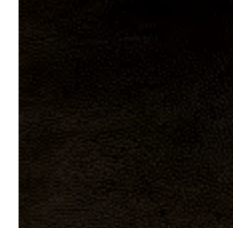
Prince 188



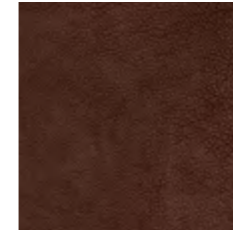
Prince 179

## 2 — artificial leather

UPHOLSTERY  
COLLECTION 2



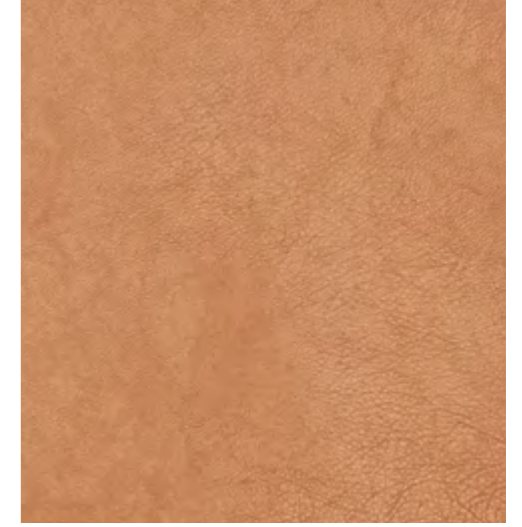
Elmotique 99001



Elmotique 93957



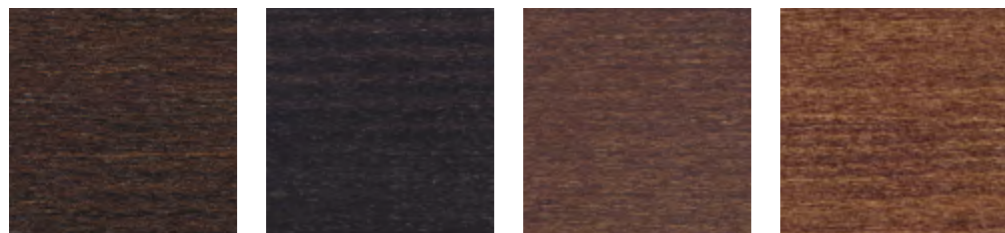
Elmotique 43807



Elmotique 43024

standard 

WOOD  
AND FINISHING

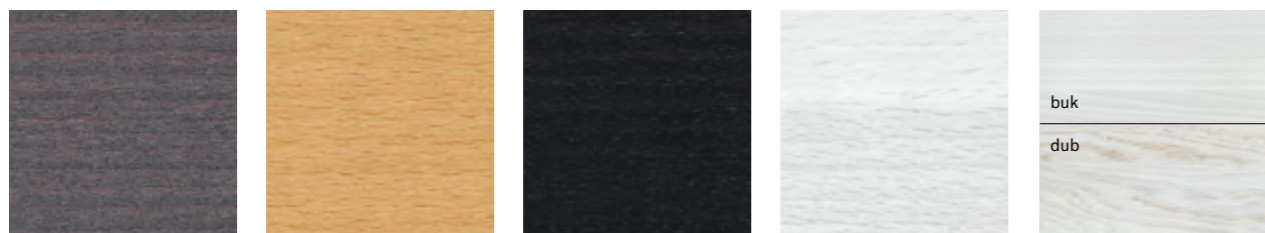


**B4 coffee**  
buk/dub/jasan - lak

**B105 dark wenge**  
buk/dub/jasan - lak

**B112 dark chocolate**  
buk/dub/jasan - lak

**B114 nougat**  
buk/dub/jasan - lak



**B115 granite**  
buk/dub/jasan - lak

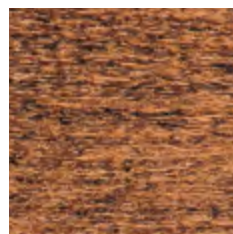
**B116 honey**  
buk/jasan - lak

**B123 black grain**  
buk/dub/jasan - lak

**B276 white powder**  
buk/dub/jasan - lak

Barevný rozdíl mezi bukem a dubem v B276 - white powder

standard 



**B130/A antique classic**  
buk

extra - pigment 

WOOD  
AND FINISHING



**B20 white**  
RAL 9016  
buk/dub/jasan

**B31 sandy beige**  
NCS S 3005 - Y20R  
buk/dub/jasan

**B32 ginger yellow**  
NCS S 2060 - Y10R  
buk/dub/jasan

**B37 ocean blue**  
RAL 5008  
buk/dub/jasan

**B38 grey shadow**  
NCS S 7502 - G  
buk/dub/jasan



**B40 nude pink**  
NCS S 1010 - Y90R  
buk/dub/jasan

**B41 salmon pink**  
NCS S 0570 - Y80R  
buk/dub/jasan

**B42 coral orange**  
NCS S 0585 - Y80R  
buk/dub/jasan

**B43 ruby red**  
NCS S 1085 - Y90R  
buk/dub/jasan

**B44 creamy yellow**  
NCS S 0540 - Y  
buk/dub/jasan



**B45 aqua green**  
NCS S 0520 - B70G  
buk/dub/jasan

**B46 turquoise green**  
NCS S 2040 - B80G  
buk/dub/jasan

**B47 pine green**  
NCS S 8010 - B30G  
buk/dub/jasan

**B48 baby blue**  
NCS S 0520 - B  
buk/dub/jasan

**B49 cloud grey**  
NCS S 2000 - N  
buk/dub/jasan



**B50 moon grey**  
NCS S 3500 - N  
buk/dub/jasan

**B52 blue berries**  
NCS S 5030 - R80B  
buk/dub/jasan

**B53 opal blue**  
NCS S 3030 - B10G  
buk/dub/jasan

**B54 mountain fjord**  
NCS S 5030 - B10G  
buk/dub/jasan

Barevný rozdíl mezi bukem a dubem v B38 - grey shadow

CZ Produkt vám rádi dokončíme jakoukoliv další barvou ze vzorníku Pantone/RAL  
 EN We would be glad to surface-finish a product with any tone from the PANTONE/RAL palette  
 DE Wir können gerne Ihre Produkte mit jedweder Farbe aus der Pantone/RAL Palette veredeln  
 PL Z przyjemnością pomalujemy nasze produkty dowolnym kolorem z palety Pantone/RAL

# doplňky accessories accessoires akcesoria accessoires

**16 / 17 and 19**

**Puro** / lights / Lucie Koldova for BROKIS / www.brokis.cz

**Chromos** / drinking set Scholten & Baijings / Verreum www.verreum.com

**Hora II** / poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Macaron, Lucie Koldova for BROKIS, www.brokis.cz

**28**

**Macaron** / lights Lucie Koldova for BROKIS www.brokis.cz

**Symmetry** / poster Jiří Karásek, Studio Marvil www.marvil.cz

Phenomena, lights / DECHEM for BOMMA / www.bomma.cz

**24 / 25**

**Phenomena** / lights / DECHEM for BOMMA / www.bomma.cz

**Quantum 243 kg/m³** / vase and bowl / Markéta Držmišková & Petr Hák

**Bandaska** / vase / DECHEM www.dechemstudio.com

Basic Shapes, poster / Jiří Karásek / Studio Marvil www.marvil.cz

**27**

**Basic Shapes** / poster Jiří Karásek / Studio Marvil www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**28 / 29**

**Norma set** / vase and bowl Sebastian Herkner / Verreum www.verreum.cz

**Lantern** / lights / Jan Plecháč & Henry Wielgus for Bomma www.bomma.cz

**Climb** / poster Jiří Karásek / Studio Marvil www.marvil.cz

Soap, lights / BOMMA www.bomma.cz

**31**

**Soap** / lights / BOMMA www.bomma.cz

**BBC** / poster Jiří Karásek / Studio Marvil www.marvil.cz

KA, vase / Roman Šedina www.romansedina.com

**32**

**KA** / vase / Roman Šedina www.romansedina.com

**Phenomena** / lights / DECHEM for BOMMA / www.bomma.cz

**Redish** / poster Jiří Karásek / Studio Marvil www.marvil.cz

Zjedne, vase / DECHEM www.krehky.cz

**33**

**Zjedne** / vase / DECHEM www.krehky.cz

**Nudibranch** / Yveta Kroupová www.krehky.cz

**Vase** / Vratislav Šotola www.bomma.cz

**Chado** / tea set / Sebastian Herkner / www.verreum.com

**Delay** / poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Orlet, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**38 / 39**

**Orlet** / poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**Vase with lid** / Vratislav Šotola www.krehky.cz

**Carafe and Tumblers** / Vratislav Šotola / www.krehky.cz

**Panathenai** / candle holder Daniel Pirsč / www.krehky.cz

**Two-part light** / Antonín Hepnar www.hepnardesign.com

**Blanket** / Scholten and Baijings www.scholtenbaijings.com

Hexa, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**40**

**Hexa** / poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Moulds, lights / Jan Plecháč &amp; Henry Wielgus for Lasvit www.lasvit.com

**41 / 42**

**Moulds** / lights / Jan Plecháč & Henry Wielgus for Lasvit www.lasvit.com

**Bandaska** / vase / DECHEM www.dechemstudio.com

**Pastel** / tableware Scholten and Baijings Verreum / www.verreum.cz

**Reverso** / vase / Sacha Walckhoff / Verreum www.verreum.cz

**Strict** / Daniel Gonzalez for BOMMA / www.bomma.cz

**Red Veil** / poster / Jiří Karásek, Studio Marvil www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**43**

**Hail** / poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**44 / 45**

**Moulds** / lights / Jan Plecháč & Henry Wielgus for Lasvit www.lasvit.com

**Bandaska** / vase / DECHEM www.dechemstudio.com

**Pastel** / tableware Scholten and Baijings Verreum / www.verreum.cz

**Reverso** / vase / Sacha Walckhoff / Verreum www.verreum.cz

**Hail** / poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

KA, vase / Roman Šedina www.romansedina.com

**46 / 47**

**KA** / vase / Roman Šedina www.romansedina.com

**Mirrors** / DeFORM www.studiodeform.com

**Iris** / vase / Scholten & Baijings www.verreum.cz

Shadows, Lucie Koldova for BROKIS / www.brokis.cz

**48**

**Moons** / poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Tim, lights / Olgoj Chorchoj for BOMMA / www.bomma.cz

**Bandaska** / vase / DECHEM www.dechemstudio.com

**Pastel** / tableware / Scholten & Baijings / www.verreum.cz

**Cobalt** / poster / Jiří Karásek Studio Marvil www.marvil.cz

**Quantum 243 kg/m³** / vase and bowl / Markéta Držmišková & Petr Hák

Hexa, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**56 / 57**

**Bait** / poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Flutes, Lucie Koldova for BROKIS / www.brokis.cz

Pastel, tableware / Scholten &amp; Baijings / www.verreum.cz

Reverso, vase / Sacha Walckhoff / Verreum www.verreum.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**59**

**Flutes** / Lucie Koldova for BROKIS / www.brokis.cz

**Pastel** / champagne bucket Scholten&Baijings Verreum / www.verreum.cz

**Chromos** / carafe Scholten and Baijings Verreum / www.verreum.cz

**Bandaska** / Dechem www.dechemstudio.com

**Sequence** / porcelain set Markéta Držmišková

**Stonet** / poster / Jiří Karásek Studio Marvil / www.marvil.cz

Hexa, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**60 / 61**

**Almost There** / poster Jiří Karásek, Studio Marvil www.marvil.cz

**Star** / lights / BOMMA www.bomma.cz

Whistle, Lucie Koldova for BROKIS / www.brokis.cz

**62**

**Whistle** / Lucie Koldova for BROKIS / www.brokis.cz

**Bandaska** / Dechem www.dechemstudio.com

**Iris** / carafe / Scholten&Baijings Verreum / www.verreum.cz

**Flameline** / poster Jiří Karásek / Studio Marvil www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**63**

**Lightline** / Lucie Koldova Brokis / www.brokis.cz

**Bait** / poster / Jiří Karásek Studio Marvil / www.marvil.cz

**Sequence** / porcelain set Markéta Držmišková

Feather dusters, Klára Šumová www.oazacollection.com

Vase study / DECHEM www.dechemstudio.com

**64 / 65**

**Shadows** / Lucie Koldova for BROKIS / www.brokis.cz

**Vases** / Roman Šedina www.romansedina.com

KA, vase / Roman Šedina www.romansedina.com

**66**

**Glasses** / Rony Plesl Cihelna concept store

**Glass tray** / DECHEM www.studiodeform.com

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**67**

**Shadows** / Lucie Koldova for BROKIS / www.brokis.cz

**Crystalline vase** / Milan Pekar www.milanpekar.com

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**68**

**Dist.** / poster Jiří Karásek, Studio Marvil www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**74 / 75**

**Petri light** / DECHEM www.kavalier.cz

**Glass mount** / Arik Levi www.bomma.cz

**Perspective** / poster Jiří Karásek, Studio Marvil www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**76**

**Polygon** / lights / Jan Plecháč & Henry Wielgus for Lasvit www.lasvit.com

**Norma set** / vase and bowl Verreum / www.verreum.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**78 / 79**

**Bandaska** / vase / DECHEM www.dechemstudio.com

**Hande Hoch** / sculpture Jakub Berdych / www.qubus.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**80**

**Chado** / tea set / Sebastian Herkner / Verreum www.verreum.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**81**

**Moulds** / lights / Jan Plecháč & Henry Wielgus for Lasvit www.lasvit.com

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**82**

**Vase** / Romana Vyhnančková www.studiomuck.cz

**Norma** / bowl / Sebastian Herkner / www.verreum.com

**Reverso** / vase / Sacha Walckhoff / Verreum www.verreum.cz

**Wireflow** / lights / Arik Levi www.vibia.com

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**88 / 89 & 91**

**Yellow Light** / poster Jiří Karásek, Studio Marvil www.marvil.cz

**Ribbed cone light** / DECHEM www.kavalier.cz

**Tray I.** / Klára Šumová www.oazacollection.com

**Vase study** / DECHEM www.dechemstudio.com

**Crystalline vases** / Milan Pekar www.cihelnaprague.com

**Wooden accessories** Michaela Tomišková www.dechemstudio.com

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

**92 / 93**

**Half Black** / poster Jiří Karásek, Studio Marvil www.marvil.cz

**Reverso** / vase / Sacha Walckhoff / Verreum www.verreum.cz

**Grid** / light / Klára Šumová www.preciosalighting.com

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Jumbo Cookware, Daniel Gonzáles

Cloth / Lavmi / www.lavmi.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

Hail, poster / Jiří Karásek, Studio Marvil / www.marvil.cz

158 / 161

**Dala Roots Black** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

**Quantum 243 kg/m³** / vase  
and bowl / Markéta Držmíšková  
& Petr Hák

**Radiant** / Patricia Urquiola for  
Lasvit / www.lasvit.cz

**Glitters** / Gabriela Náhlíková  
for Lasvit / www.lasvit.cz

164 / 167

**Lollipop** / Boris Klímek for  
Lasvit / www.lasvit.cz

**Norma** / Sebastian Herkner  
www.verreum.comBandaska

**Bandaska** / vase / DECHEM  
www.dechemstudio.com

**Hoop** / Olgoj Chorchoj for TON

170 / 171

**Capsula** / Lucie Koldova for  
BROKIS / www.brokis.cz

**Smoke** / vase / Bisqit  
www.biqit.cz

**Arrangement** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

174

**Lantern** / Jan Plecháč  
& Henry Wielgus for Bomma  
www.bomma.cz

175

**Table lamp L 194**  
Czechoslovakia (70s–80s)  
www.nanovo.cz

181

**Eclipse** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

182 / 183

**Our Flora** / Klára Šumová  
for Krehky / qubus.cz

**Spin** / light / Lucie Koldova  
for Lasvit / www.lasvit.cz

184 / 185

**Spin** / light / Lucie Koldova  
for Lasvit / www.lasvit.cz

**Bukaj Bukaj Bukaj** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

181

**gd** / poster / Jiří Karásek,  
Studio Marvil / www.marvil.cz

**Neverending glory** / Jan  
Plecháč & Henry Wielgus  
for Lasvit / www.lasvit.cz

188

**Hora II** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

192 / 193

**Memory** / Boris Klímek for  
BROKIS / www.brokis.cz

**Fly High** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

194 / 195

**Woo** / toys / Vrtiška a Žák  
woo-toys.com

**Mates** / wallpaper  
**Divis hodiny** / clock  
Lavmi / www.lavmi.cz

198 / 199

**Shadows** / Lucie Koldova for  
BROKIS / www.brokis.cz

200 / 201

**Bandaska** / light / DECHEM  
www.dechemstudio.com

206 / 207

**Neverending glory** / light  
Jan Plecháč & Henry Wielgus  
for Lasvit / www.lasvit.cz

**Objem** / Daphna Laurens for  
Krehky / www.daphnalaurens.nl

208 / 209

**Lantern** / light / Jan Plecháč  
& Henry Wielgus for Bomma  
www.bomma.cz

210 / 211

**Soap** / lights / Ota Svoboda for  
Bomma / www.bomma.cz

**Vědro** / bucket / Klára Šumová  
www.klarasumova.com

212 / 213

**Neverending glory** / light  
Jan Plecháč & Henry Wielgus  
for Lasvit / www.lasvit.cz

**Round Vase** / Milan Pekař  
www.milanpekar.com

216 / 217

**Shadows** / Lucie Koldova for  
BROKIS / www.brokis.cz

**Drafts** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

219

**Hora III** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

224

**Hora I** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

**Lollipop** / Boris Klímek for  
Lasvit / www.lasvit.cz

226

**B** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

228

**Simple Times** / poster  
Jiří Karásek, Studio Marvil  
www.marvil.cz

**Blanket** / Scholten and Baijings  
www.scholtenbaijings.com

232 / 233

**Blanket** / Scholten and Baijings  
www.scholtenbaijings.com

235

**Disk** / Olgoj Chorchoj for  
Bomma / www.bomma.cz

236 / 237

**Knitted** / Cockerel & Jakub  
Berdych / Qubus  
www.qubus.cz, www.dox.cz

240 / 241

**Camoufleur** / Richard Hutton  
www.krehky.cz

**Table from Bianco P set**  
Václav Mlynář & Jakub Pollág  
deFORM  
www.studiodeform.com

**Jar RGB lamps** / Arik Levi  
www.lasvit.com

**Abstract collection** / vase  
Maxim Velčovský  
www.qubus.cz / www.dox.cz

**Shino bowls** / Shino  
www.kubista.cz

246 / 249

**Moulds** / lights / Jan Plecháč  
& Henry Wielgus for Lasvit  
www.lasvit.com

**Mirrors** / DeFORM  
www.studiodeform.com

250 / 251

**Press lamp** / Nendo for Lasvit  
www.lasvit.com

**Bandaska** / vase / DECHEM  
www.dechemstudio.com

**Norma** / bowl / Verreum  
www.verreum.cz

252 / 253

**Nudibranch** / Yveta Kroupová  
www.krehky.cz

**Z jedne** / vase / DECHEM  
www.krehky.cz

**Blanket** / Scholten and Baijings  
www.scholtenbaijings.com

**Mona** / light / Lucie Koldova for  
BROKIS / www.brokis.cz

**Ondulé** / Jan Plecháč  
& Henri Wielgus  
www.janandhenry.com

254 / 255

**Hair** / poster / Jiří Karásek,  
Studio Marvil / www.marvil.cz

**Woo** / Roman Vrtiška,  
Vladimír Žák  
www.vrtiskazak.com

**Mona** / light / Lucie Koldova for  
BROKIS / www.brokis.cz

**Vase** / Hella Jongerius  
www.krehky.cz





**concept & graphic design**

Pavel Zelenka, Jirka Karásek,  
Tereza Pavelková / studio Marvil  
[www.marvil.cz](http://www.marvil.cz)

**photos**

Martin Chum (product images)  
Dušan Tománek (factory scenes)  
Lukáš Pelech (index images)

**styling**

Michaela Tomišková

© 2018–2020